چاپ شانزدهم

زمان در زندگی ما

تأليف
دکتر مسعود انصاری

زمان در انگلیسی

تألیف

دکتر مسعود انصاری



مؤسسهٔ انتشارات امیرکبیر

تهران، ۱۳۸۹

انصاری، مسعود
زمان در انگلیسی/ تألیف مسعود انصاری. ـ تهران: امیرکبیر، ۱۳۶۲، ۱۳۴۷.
د، ۲۲۵ ص.: جدول.
ISBN 978-964-00-0669-6
فهرستنویسی براساس اطلاعات فیپا.
عنوان پشت جلد به انگلیسی: Masud Ansari: Tenses in English.
چاپ شانزدهم: ۱۳۸۹.
۱. زبان انگلیسی ـ زمان. الف. عنوان.
۸ ز ۸ الف/۱۳۰۱ PE
۴۲۵
کتابخانهٔ ملی ایران
۴۸ـ۸۸۸/۷۱م*

شابک: ۶ـ۰۶۶۹ـ۰۰ـ۹۶۴ـ۹۷۸



مؤسسهٔ انتشارات امیرکبیر
تهران: خیابان جمهوری اسلامی، میدان استقلال، صندوق پستی: ۴۱۹۱ـ۱۱۳۶۵

زمان در انگلیسی

© **حق چاپ:** ۱۳۴۱؟، ۱۳۸۹، مؤسسهٔ انتشارات امیرکبیر www.amirkabir.net
نوبت چاپ: شانزدهم
مؤلف: دکتر مسعود انصاری
چاپ و صحافی و لیتوگرافی: چاپخانه سپهر، تهران، خیابان ابن‌سینا (بهارستان)، شمارهٔ ۱۰۰
شمارگان: ۲۰۰۰
بها: ۲۸۰۰۰ ریال

فهرست مطالب

عنوان	شماره صفحه



فهرست جداول

عنوان	شماره صفحه

جداول زمانهای مجهول

بسم الله الرحمن الرحیم

پیش گفتار

یکی ازمباحث بسیار مهم هرزبانی موضوع «زمانهای» آن میباشدکه هم درموقع صحبت‌کردن وهم هنگام نوشتن از کلیه قواعد و دستورهای زبان زیادتر مورد استعمال‌قرارمیگیرد بطوریکه فی‌المثل اگر ما بتوانیم عبارتهائی بسازیم که رعایت بعضی‌ازدستورهای زبان درساختمان آنهـا لازم نباشد ولی‌بدون‌تردید هیچ جمله‌ای رانمیتوان‌یافت‌که بدون رعایت قواعد ودستورهای زمان بتوان‌آنرا تشکیل داد .

بعلاوه چون‌موضوع زمان درزبان‌انگلیسی بحث بسیارحساس وجالبی‌است که‌همیشه برای‌متعلمین زبان‌انگلیسی‌بصورت‌مشکلی وجودداشته ازاینرو نگارش کتابی‌که جامع جمیع مباحث وتوضیحات مختلف درمورد زمانهای زبان‌انگلیسی باشد وبتواند درعمل‌کلیه مسائل ومشکلاتی راکه آموزنده‌های زبان انگلیسی در مورد زبان‌باآن روبرو میشوند جواب‌دهد فوق‌العاده لازم وحیاتی بنظرمیرسید،

این‌کتاب که به‌پیروی ازانگیزه فوق برشته تحریر درآمد، از نقطه‌نظر زمان‌هیچ مبحث وموضوعی را ازنظردور نداشته و بعبارت‌دیگر میتوان‌گفت‌که‌یك دائرةالمعارف‌کامل زمان‌بخوانندگان عزیز این‌کتاب‌تقدیم شده‌است .

درضمن سلسله مراتب مطالب‌کتاب طوری تنظیم شده که کلیه علاقمندان تحصیل زبان‌انگلیسی درهرمرحله‌ای ازتحصیل این‌زبان‌که باشند یعنی ازدرجات مقدماتی تامراحل‌عالی میتوانند ازمطالب این‌کتاب استفاده نمایند . تمرین‌های

مشروح ومفصل ومتنوعی که پس‌ازخاتمه هربحث تهیه‌شده ومخصوصاً کلیدهای حل آنها که درآخرکتاب ارائدشده یکی‌دیگر از مزایای این‌کتاب است‌که بحداکثر توقع متعلمین در آموزش صحیح این موضوع جامه عمل‌خواهد پوشانید .

امیداست هدفی‌که ازاین‌خدمت ناچیزمنظور نظربوده بااستفاده‌علاقمندان بتحصیل این‌زبان حاصل‌شده واین‌کتاب بتواند نیازمندیهای‌عمومی را درتحصیل زبان‌انگلیسی ازنظر «زمان» بکلی‌مرتفع نماید .

دکتر مسعود انصاری

بخش اول

زمانهای معلوم

توضیحاتی درمورد زمان

قبل ازاینکه بشرح زمانهای مختلف زبان انگلیسی بپردازیم باید نکاتی چند راموردتوجه ومطالعه قراردهیم بشرح زیر :

مصدر چیست ؟

مصدر رامیتوان ریشه کلیهافعال قلمدادنمود، بعبارت دیگر کلیهقسمتهای مختلف فعلوزمانهای آن ازریشهای مشتقمیشوندکه آنریشه را میتوان «مصدر» نامید .

مصدر درهرزبان علامت مشخصهای داردکه ما باتوجه بآن علامت، مصدر را میشناسیم. در زبانفارسیعلامت مصدر «دن» یا «تن» میباشدکه بآخر فعل متصلمیشود مانند : (آمدن- رفتن) ولی درزبان انگلیسی علامت مصدر «to» میباشدکه دراول فعل میآید مانند :

to sit	(نشستن)	to come	(آمدن)

وهمانطوریکهما در زبان فارسی بـرای صرف فعلعلامت مصدر را حذف میکنیم ومثلا برای صرف زمان حالساده فعل نشستن میگوئیم :

من مینشینم	مامینشینیم
شما مینشینید	شما مینشینید
او مینشیند	ایشان مینشینند

همانطور نیز درزبان انگلیسی باید علامت مصدر را حذف‌نموده وبرای صرف فعل to sit بگوئیم :

I sit	we sit
you sit	you sit
he-she-it sits (۱)	they sit

باید دانست‌که ما اصولا زمان را برای دومنظور کلی باید یادبگیریم، اول آنکه بدانیم زمان فعل را درکجا باید استعمال نمائیم و ثانیاً اینکه زمان را چگونه بسازیم .

باین‌منظور دراین‌بحث ما مواردِاستعمال کلیه زمانهای انگلیسی وچگونگی ساختن آنها رابطور جامع وکامل تشریح میکنیم وقطعی است هرعملی را که قصد داشته‌باشیم بازمان بیان کنیم باید بمواردِاستعمال خاصه آن زمان‌توجه کامل‌داشته باشیم نه‌بمعنی مشابه‌آن زمان درزبان فارسی برای‌مثال هرگاه بخواهیم عملی را درزمان حال‌بیان‌نمائیم باید نخست‌مواردِاستعمال زمان را درنظربگیریم وبه‌بینیم آیا برحسب‌زمان ونحوهٔ انجام عمل ما باید زمان‌حال‌ساده رابکاربریم یازمان‌حال استمراری را زیرا عملی‌که برحسب‌زمان ونحوهٔ انجام عمل‌بازمان حال‌ساده باید استعمال‌شود اگر آن‌عمل درزمان حال‌استمراری‌نشان داده شود غلط خواهدبود.

برای‌نشان دادن این‌منظور بطور خیلی‌خلاصه باید بگوئیم مورد استعمال زمان حال‌ساده برای‌بیان عملی‌است‌که بطورتکرار وبرحسب‌عادت انجام میگیرد وموردِاستعمال زمان حال‌ساده استمراری برای نشان‌دادن عملی‌است که درزمان حال‌بطوراستمرار انجام‌میگیرد، بنابراین هرگاه خواستیم بگوئیم « او مشغول کتاب خواندن میباشد» باید بگوئیم :

He is reading a book.

یعنی‌زمان‌حال استمراری برای‌بیان این‌عمل بکارببریم (زیرا که‌عمل‌بطور استمرار انجام می‌پذیرد) حال اگر برای بیان این‌منظوربگوئیم :

He reads a book.

۱ـ درمورد افزوده شدن حرف (s) بسوم شخص‌مفرد هنگام‌تشریح موارد استعمال زمان‌حال‌ساده توضیحات کافی‌خواهیم داد .

یعنی او کتاب میخواند (که مقصود برحسب عادت وبطور تکرار است) قطعی‌است برحسب آنچه که گفتیم جمله غلط خواهدبود .

بنابراین بطورخلاصه مجدداً تکرارمیکنیم **برای‌ساختن زمان‌بایدبمورد استعمال آن‌توجه داشت نه‌معنی‌مشابه آن درزبان فارسی.**

زمان چیست ؟

تعریف زمان : زمان عبارت‌ازشکلی‌است‌که فعلی بخود میگیرد (یابوسیله تغییرشکل خود ویا بوسیله کمك افعال معین (۲)) تا زمان وقوع عمل یا حالتی را بیان نماید .

(۱) در متن بالای «زمان» آمده است.

درزبان انگلیسی هرفعل دارای چهارزمان اصلی است بشرح زیر:

۱ـ زمان حال	The present tense
۲ـ زمان‌گذشته	The past tense
۳ـ زمان آینده	The future tense
۴ـ زمان‌آینده درگذشته	The future in the past tense

۱ـ Tense یعنی (زمان) ازلغت لاتین Tempus بمعنی(زمان) گرفته شده است .

۲ـ افعال معین افعالی هستند که در تشکیل زمانهای سایر افعال کمك میکنند. فعلی که‌بوسیله افعال‌معین تشکیل‌میشود فعل‌اصلی (Principle verb) نامیده میشود . در زبان انگلیسی فقط شش فعل معین وجود دارد که رویهم با مشتقاتشان هفده فعل میشوند بشرح زیر:

Be = am - is - are - was - were

Have = have - has - had

Do = do - does - did

Shall = shall - should

Will = will - would

May = may - might

وهریك از زمانهای اصلی مذکور درفوق دارای چهارزمان فرعی‌میباشند بشرح زیر:

۱ـ ساده Simple

۲ـ استمراری Continuous

۳ـ کامل Perfect

۴ـ کامل استمراری Perfect continuous

بنابراین هرفعل‌دارای ۱۶ زمان میباشد. ولی بایددانست‌که زمانهای‌کامل استمراری ، آینده و آینده درگذشته درزبان انگلیسی بندرت استعمال میشوند. واینك قبل‌ازاینکه بشرح هریك اززمانهای فوق‌الذکر بپردازیم برای مثال یکی ازافعال زبان انگلیسی (فعل To learn) را درهریك از ۱۶ زمان مذکور در جدولی شرح میدهیم .



(۱)

زمان حال ساده

The Simple Present Tense

طرز ساختن زمان حال ساده - چنانکه توضیح داده شد کلیه زمانهای افعال ازمصدر ساخته‌میشوند وبنا براین زمان حال ساده نیز ازمصدر مشتق میشود. برای ساختن زمان حال ساده بایدمصدرفعل راگرفته و to راازآن برداریم وآنرا بعداز فاعل صرف کنیم. برای مثال هرگاه بخواهیم زمان مثبت حال ساده فعل To learn (آموختن) راصرف کنیم به ترتیب زیر باید عمل نمائیم:

I learn	من میآموزم
You learn	شما میآموزید
He - she - it - learns	اومیآموزد
We learn	ماميآموزيم
You learn	شما میآموزید
They learn	ایشان میآموزند

بطوریکه ملاحظه میشود سوم شخص مفرد زمان حال ساده همیشه (S) میگیرد (افعال معین To be ,may و To have و افعال ناقص (۱) must - Ought و Can ازاین قاعده مستثنی میباشند .

۱ـ افعال ناقص (Defective verbs یا Anomalous verbs) افعالی هستند که بطور بیقاعده استعمال میشوند و فاقد زمانهای گذشته و آینده میباشند وبهمین علت آنها را افعال بی‌قاعده مینامند وعبارتند از :

Must - can - could - dare - ought - need - used to.

جدول راهنمای زمانهای زبان انگلیسی

۹ زمان آینده ساده I shall learn من خواهم آموخت	۱۳ زمان آینده در گذشته I should learn من میآموختم
۱۰ زمان آینده استمراری I shall be learning من مشغول آموختن خواهم بود	۱۴ زمان آینده در گذشته استمراری I should be learning من مشغول آموختن میبودم
۱۱ زمان آینده کامل I shall have learned من آموخته ام « در زمانی از آینده »	۱۵ زمان آینده در گذشته کامل I should have learned من آموخته بودم
۱۲ زمان آینده کامل استمراری I shall have been learning من مشغول آموختن خواهم بود « در زمان معینی از آینده »	۱۶ زمان آینده در گذشته کامل استمراری I should have been learning من آموخته بودم

جدول راهنمای زمانهای زبان انگلیسی

۵	۱
زمان گذشته « ماضی مطلق »	زمان حال ساده
I learned	I learn
من آموختم	من میآموزم

۶	۲
زمان گذشته استمراری	زمان حال استمراری
I was learning	I am learning
من مشغول آموختن بودم	من مشغول آموختن هستم

۷	۳
زمان گذشته کامل « ماضی بعید »	زمان حال کامل « ماضی نقلی »
I had learned	I have learned
من آموخته بودم	من آموخته ام

۸	٤
زمان گذشته کامل استمراری	زمان حال کامل استمراری
I had been learning	I have been learning
من مشغول آموختن بودم (۱)	من مشغول آموختن بوده ام

۱ - توضیح در پشت صفحه

توضیح : بطوریکه ملاحظه میشود بعضی از زمانهای زبان انگلیسی از نقطه نظر معنی و مفهوم فارسی با یکدیگر مشترک میباشند مانند (شماره ۷ زمان گذشته کامل، شماره ۱۵ زمان آینده در گذشته کامل و شمارهٔ ۱۶ زمان آینده در گذشته کامل استمراری) که معنی فارسی این هر سه زمان را « من آموخته بودم » آورده ایم .

با مراجعه بتوضیحات کاملی که برای استعمال خاص هریک از زمانها در مباحث مربوطه داده ایم باید دانست که اوّلاً بعضی از زمانهای انگلیسی در زبان فارسی وجود ندارد و ثانیاً برای بکار بردن زمان باید بمورد استعمال آن زمان توجه کامل داشت نه بمعنی مشابه آن در زبان فارسی .

۱ - ترجمه تحت اللفظی این زمان میشود « من آموخته بوده بودم » که برای زیبائی کلام میگوئیم من مشغول آموختن بودم .

موارداستعمال زمان‌حال‌ساده ـ زمان‌حال‌ساده‌درموارد زیر‌مورد استعمال واقع میشود :

۱ـ برای بیـان حقایق مسلم مانند :

A week **has** seven days.

هفته هفت روز دارد ،

The earth **moves** round the sun.

زمین بدور خورشید میگردد.

۲ـ برای‌بیان اعمال وصفاتی‌که برحسب عادت‌انجام میگیرند مانند،

He **goes** to school at 8 o'clock.

اوساعت ۸ بمدرسه میرود .

I **get up** at 6 o'clock every morning.

هر روزصبح ساعت ۶ ازخواب برمیخیزم .

۳ـ برای بیان عمل یاحالتی‌که نیروی اراده درانجام آنها دخالتی‌ندارند واین‌اعمال تحت‌کنترل بشرنیستند وخودبخود انجام میگیرند مانند فعل دیدن، زیرا بشر روی دید خودکنترلی‌ندارد ودرموقعی‌که چشم بازباشد ناچار می‌بیند و عمل دیدن بدون‌کنترل وخودبخود است وهمینطوراست سایر افعال ازاین‌قبیل‌که بایدآنها رابازمان‌حال‌ساده‌بیان‌کرد ونمیتوان این‌اعمال را با زمان‌حال‌استمراری بکاربرد مگر درموارد استثنائی‌که درآخر این‌بحث بشرح آنها خواهیم‌پرداخت مهمترین این‌افعال بشرح زیر میباشند :

To hear	شنیدن
To see	دیدن
To taste	چشیدن
To smell	بوئیدن
To understand	فهمیدن
To believe	باورکردن ـ عقیده‌داشتن
To esteem	محترم شمردن ـ تقدیرکردن
To be	بودن

To know	دانستن ـ شناختن
To seem	بنظر آمدن
To appear	جائی که‌معنی seem ازآن منظور نظر باشد
To consider	ملاحظه کردن
To imagine	جائی که معنی believe ازآن‌منظور نظر باشد
To suppose	فرض کردن
To want	خواستن
To belong	متعلق‌بودن‌ـتعلق‌داشتن
To consist	مرکب‌بودن ـ شامل‌بودن
To contain	شامل‌بودن
To deserve	سزاوار بودن ـ شایسته‌بودن
To equal	مساوی‌بودن
To matter	اهمیت‌داشتن ـ مهم‌بودن

مانند:

I hear somebody speaking .

من میشنوم که‌شخصی صحبت‌میکند.

جمله فوق‌الذکر راهیچگاه نمیتوان باین‌صورت بیان‌کرد:

I am hearing.

زیراهمانطورکه گفتیم قدرت اراده درفعل شنیدن تاثیری‌ندارد

She understands what I am saying.

او میفهمد من‌چه‌میگویم.

جمله فوق را نیزبعلت اینکه قدرت اراده در فعل آن (understand) تاثیری ندارد نمیتوان باینصورت بیان‌کرد.

She is understanding.

و همینطور است جمله:

The apple tastes sweet.

مزه سیب شیرین است.

که آنرانمیتوان بصورت .The apple is tasting good بیان‌کرد
ولی‌ما میتوانیم بگوئیم :

I am tasting the apple.

من مشغول چشیدن سیب‌هستم.

وعلت نیز آنست‌که مااین‌عمل‌رامیتوانیم بوسیله اراده‌کنترل نمائیم یعنی بعبارت دیگر میتوانیم سیب را بچشیم یا نچشیم ولی موقعی که مزه خود بخود ازشیئی بحس ذائقه (چشائی) منتقل‌شود، اراده در آن تاثیری‌نداشته وبهمین علت نمیتوانیم آنرا با «زمان‌حال‌استمراری» بیان‌کنیم بلکه حتما بایداین عمل را با «زمان‌حال‌ساده» بیان‌نمائیم.

استثناءها : بطوریکه‌گفتیم با افعال مشروحه بالا نمیتوان زمان حـال استمراری تشکیل داد مگر درموارد استثنائی زیر:

الف ـ موقعی که‌معانی‌مختلف‌آنها موردنظرباشد مثلا فعل To imagine بمعنی‌ـ تصورکردن را میتوانیم با زمان حال استمراری بسازیم ولـی اگر معنی To believe) باورکردن) ازاین‌فعل موردنظرباشد این‌فعل رافقط با زمان‌حال ساده باید بکار بریم مانند :

He is always imagining that a dragon is a big snake.

اوهمیشه تصورمیکند که اژدها ماربزرگی است.

ولی‌هرگـاه‌منظورما ازفعل To imagine (to believe باورکردن) باشد هیچگاه‌نمیتوانیم آنرا بزمان حال‌استمراری درآوریم بلکه باید آنرا در زمان حال‌ساده بیان‌کنیم .

مانند:

I believe that he is a thoughtful boy.

من معتقدم‌که اوپسر بافکری‌است .

بـ ـ هرگاه آثـار وعکس‌العملی ازشخصی‌ناشی‌میشود ما میتوانیم افعال فوق را درزمان حال‌استمراری بکاربریم مانند:

You are being very stupid about it.

شما درآنمورد دارید خیلی‌کند ذهنی‌میکنید .

درجمله فوق چون آثار وعلائم وبعبارت‌دیگر عکس‌العمل (کند ذهنی) از شخص‌مشاهده‌میشود لذا زمان‌حال استمراری میتواند بکاررود ولی هرگاه آثار و عکس‌العمل (کند ذهنی) ازشخص‌ناشی نشود باید آن عمل را فقط با زمان‌حال ساده استعمال‌نمود مانند :

You **are** very stupid about it.

شما درآن مورد خیلی کند ذهن‌هستید .

پس‌بطور خلاصه هرگاه ازافعال فوق عکس‌العمل ،شاهده‌شود میتوان‌زمان حال‌استمراری باآن‌افعال تشکیل‌داد ولی‌اگر عکس‌العملی از افعال فوق مشهود نشد حتما باید آنها را بازمان حال‌ساده استعمال نمود .

۴- برای شرح قدرت وتوانائی‌های مسلم مانند :

She **speaks** three languages.

او به‌سه‌زبان صحبت‌میکند (یعنی اومیتواند بسه‌زبان صحبت‌کند)

Do you **play** tennis ?

آیا شما تنیس‌بازی میکنید ؟ (یعنی‌شما میتوانید تنیس‌بازی‌کنید)

۵- برای بیان اعمالی‌که درآینده نزدیك‌انجام می‌پذیرد (البته قرینه‌ای برای این‌مورد باید وجود داشته‌باشد) مانند :

He **leaves** to-morrow.

او فردا رهسپار میشود .

She **arrives** in two days' time.

اوظرف دو روز وارد میشود .

۶ - بجای زمان آینده بعد از کلمات : as soon as ، when ، if ، before ، (until) till بشرط آنکه این کلمات معرف جمله تبعی قیدی (Adverbial clause)[1] باشند .

۱- جمله‌تبعی‌قیدی یا (Adverbial clause) جمله‌ای‌است‌که‌وظیفه یك قید راانجام میدهد .

قید یا Adverb نیز کلمه‌ای‌است‌که‌برای تشریح معنای‌فعل- صفت ویایك قید دیگر بکارمیرود .

When he comes I will give him the money.

موقعی که او آمد من پول را باو خواهم داد .

I will give him the money. بطوریکه ازجمله‌فوق‌الذکر برمیآید یك جمله تبعی قیدی است زیرا این جمله توصیف کننده فعل Comes میباشد باین معنی که شخص گوینده دادن پول رامربوط بآمدن (او) میکند و بنا براین این‌جمله وقوع فعل (آمدن) راتشریح وتوصیف میکند بنابراین بااستعمال کلمه When وجمله تبعی‌قیدی میتوانیم فعل (آمدن) رادر زمان‌حال ساده بیان نمائیم وهمینطوراست جمله‌های زیر:

If he comes, I will give him the money.

اگر او آمد من پول راباو خواهم داد .

I will give him the money. جمله تبعی‌قیدی است، کلمه if (اگر) نیز اول‌جمله آمده وبنا براین فعل (come) در زمان حال ساده بیان شده است .

۷ـ بجای‌زمان‌گذشته برای‌شرح وقایع تاریخی وداستانها مانند :

At this time Hannibal · leads his troops over the Alps.

دراین‌زمان هانیبال نیروهای خود را ازروی‌کوههای آلپ رهبری‌میکند.

۸ـ برای‌عملی که‌درگذشته ختم‌شده (بعبارت‌دیگر بجای‌زمان ماضی‌نقلی) ولی‌زمان آن‌معلوم نیست مانند افعالی ازقبیل «to hear» ، «to be told» وغیره .

I hear (have heard) that it has been successful.

شنیده‌ام که آن موفقیت‌آمیزبوده است .

I am told (have been told) that school will close earlier this year.

بمن‌گفته‌اندکه آن مدرسه امسال زودتر بسته‌میشود .

درجمله نخست hear بجای (have heard) ودرجمله دوم am told بجای have been told استعمال شده‌است .

طرز سئوالی‌کردن افعال درزمان حال‌ساده ـ برای سئوالی‌کردن[۱] افعال درزمان حال ساده باید ازفعل کمکی to do استفاده نمائیم .

فعل to do علاوه براینکه فعل مستقلی بوده ومعنی(انجام دادن) میدهد جزو افعال‌کمکی (رجوع بپاورقی صفحه ۵) نیزمیباشد وبنابراین برای سئوالی کردن افعال در زمان حال ساده باید از این فعل استفاده نمائیم ولی باید دانست که هرگاه این فعل بعنوان یك فعل‌معین مورداستفاده قرارگیرد معنی اصلی‌خود را ازدست خواهد داد وچون ما درزبان فارسی برای سئوالی کردن جمله ازکلمه (آیا) استفاده میکنیم ، بهتراست در اینموارد یك معنی مجازی (آیا) نیز برای کلمه (do) قائل شویم .

صرف‌استفهامی‌فعل to learn مطابق‌آنچه‌که‌گفتیم‌بشرح زیرخواهدبود:

آیامن میآموزم ؟	Do I learn?
آیا شما میآموزید ؟	Do you learn?
آیا او میآموزد ؟	Does he-she-it learn
آیا مامیآموزیم ؟	Do we learn?
آیا شما میآموزید ؟	Do you learn?
آیا ایشان میآموزند ؟	Do they learn?

استثناءهاـ افعال Ought - to have(۲) -to be - must -can از

۱ـ درزبان‌انگلیسی‌استعمال علامت (؟) درآخرجمله سؤالی لازم و ضرور است وهرگاه این‌علامت درآخر سؤال بکارنرود جمله غلط خواهدبود.

۲ ـ فعل to have موقعی‌که بعنوان فعل معین استعمال شود هیچگاه فعل‌کمکی to do نمیگیرد ودرمواردی‌که معنی(داشتن) بدهد بشرح‌زیرمیباشد:

الف ـ در زبان انگلیسی فعل to have بمعنی (داشتن) فقط هنگامی که درزمان‌گذشته استعمال شود فعل‌کمکی to do میگیرد.

ب ـ درزبان امریکائی فعل to have بمعنی (داشتن) در تمام موارد بغیراززمانهای کامل، فعل‌کمکی to do میگیرد.

ج ـ فعل have to بمعنی (مجبوربودن) هم بافعل‌کمکی to do وهم بدون آن صرف میشود .

قاعده فوق مستثنی‌میباشند وبرای سئوالی کردن جمله‌ای‌که فعل اصلی‌آنها ازاین افعال تشکیل شده باشد باید خود این افعال را دراول جمله قراردهیم .

طرزمنفی‌کردن افعال زمان‌حال‌ساده- برای منفی‌کردن افعال در زمان حال ساده نیز باید از فعل‌کمکی do وقید not یعنی بعبارت دیگر ازمنفی‌فعل کمکی do استفاده نمائیم بنابراین منفی فعل to learn بشرح زیر صرف خواهد شد :

I do not (don't)(۱) learn.	من نمیآموزم
You do not (don't) learn.	شما نمیآموزید
He - she - it does not (doesn't) learn.	او نمیاموزد
We do not (don't) learn.	ما نمیآموزیم
You do not (don't) learn.	شما نمیآموزید
They do not (don't) learn.	ایشان نمیآموزند

استثناءها - افعال to.be - to have - can - must و Ought ازقاعده فوق مستثنی میباشند وبرای منفی‌کردن‌آنها باید فقط قید not راباآخر آنها افزود .

طرزمنفی سؤالی‌کردن زمان‌حال ساده - زمان‌حال ساده را بدوطریق میتوانیم منفی‌سؤالی‌کنیم :

الف- هرگاه منفی‌فعل بصورت‌کامل نوشته‌شده باشد مانند : I do not learn فعل‌کمکی do رامیآوریم اول‌جمله قبل ازفاعل و فعل رامنفی سؤالی‌میکنیم بشرح زیر:

Do I not learn ?

آیا من‌نمیآموزم؟

Do you not learn ?

آیا شما نمیآموزید؟

---

۱ - درمواقع صحبت‌کردن برای بیان سریع منظور do not به don't مختصرمیشود .

Does he-she-it not learn?

آیا او نمیآموزد؛

Do we not learn?

آیا ما نمیآموزیم ؛

Do you not learn?

آیا شما نمیآموزید؛

Do they not learn?

آیا ایشان نمیآموزند؛

ب- اگرمنفی‌فعل‌بصورت اختصار نوشته‌شده‌باشد مانند I don't learn درانیصورت فعل‌کمکی منفی رامیآوریم اول جمله وپس‌ازآن فاعل راقرارمیدهیم بشرح زیر :

Don't I learn?

آیا من‌نمیآموزم؛

Don't you learn?

آیا شما نمیآموزید؛

Doesn't he-she-it learn?

آیا او نمیآموزد ؛

Don't we learn?

آیا ما نمیآموزیم؛

Don't you learn?

آیا شما نمیآموزید؛

Don't they learn?

آیا ایشان‌نمیآموزند؛

بایددانست‌که دوحالت مذکور بالا یعنی قرارگرفتن‌فاعل بین do و not درجمله‌های منفی‌سؤالی‌کامل وواقع شدن فاعل بعدازمنفی فعل‌کمکی درجمله‌های منفی سؤالی‌مختصر قاعده عامی‌است ودرکلیه زمانهای‌انگلیسی عمل‌میشود.

تمرین (۱)

جمله‌های زیر را :

I- بفارسی ترجمه کنید .

II- سؤالی کنید .

III- منفی نمائید .

IV- منفی‌سؤالی کنید. (۵ جمله‌اول رابصورت اختصار و ۵ جمله دوم را بصورت کامل)

1. She goes to school every day.

2. You Work three days a week.

3. I can do it easily.

4. I have breakfast at half past seven.

5. Good students work hard.

6. He comes to see us on odd days.

7. We swim only in summer time.

8. They go to the movies at 8 o'clock.

9. She is very proficient in mathematics.

10. You must write a letter to your brother.

تمرین (۲)

جمله‌های زیر را :

I- بانگلیسی ترجمه نمائید .

II - پس ازترجمه سؤالی کنید،

III - منفی نمائید .

IV ـ منفی‌سؤالی کنید (۵ جملـه‌اول را بطورکامل و ۵ جمله دوم را بصورت اختصار)

۱ . من‌دوست دارم صبحانه‌ام راباميوه بخورم.

۲ ٠ اوعصرها کم کارمیکند.

۳ ٠ کلاس‌انگلیسی‌شما ساعت ۸ شروع میشود .

۴ ٠ ماکنار پنجره می‌نشینیم ووسائل نقلیه راتماشامیکنیم.

۵ ٠ آنها گوشت راکیلوئی‌میفروشند .

۶ ٠ دوشنبه آینده بمدرسه خواهدرفت .

۷ ٠ پستچی‌نامه‌ها را سه‌مرتبه درروز میآورد .

۸ ٠ ما برای‌شروع مسابقه آماده‌میباشیم .

۹ ٠آنها غالباً بسینما میروند

۱۰ ٠ آن مدرسه بسیار بزرگی‌است :

وجه امری

زمان حال ساده

وجه امری بطوریکه ازاسمش پیداست عبارت ازعملی است که برحسب امر یا فرمان انجام میگیرد ولی‌باید دانست که‌امریا فرمان نیزهمیشه متضمن‌خواسته وآرزوی‌آمر یا فرمان دهنده میباشد بنابراین‌بطور کلی میتوان گفت «وجه‌امری» آنستکه عملی رابطور امر ـ دعوت ـ حکم یا فریضه ـ التماس ودعا نشان دهد .

مواردِاستعمال وجه‌امریـ وجه امری برای دوم‌شخص مفرد وجمع زمان حال ساده استعمال‌میشود بشرح‌زیر:

۱ـ موقعی‌که وجه امری امریافرمانی را نشان دهد مانند:

Stop talking.

حرف را بس‌کن.

Come here at once.

فوراً بیا اینجا

Give me that book.

آن کتاب را بمن بده

۲ـ برای بیان دعوت مانند :

Come and have tea with me.

بیا بامن چای بخور.

۳ـ برای بیان عملی که بطور حکم وفریضه باید انجام شود مانند :

Try to speak more distinctly.

سعی کن واضح تر صحبت کنی.

۴ـ هنگامی که وجه امری بصورت التماس بکارمیرود مانند :

Please give me back my book.

خواهش میکنم کتاب مرا پس بده .

۵ـ موقعی که وجه امری برای دعا وستایش استعمال میشود مانند :

O Lord, forgive us our sins.

خداوندا گناهان مارا ببخش .

برای منفی‌ساختن وتأکیدی نمودن وجه امری ازفعل کمکی (do) استفاده میشود فعل کمکی do امریافرمان (مورداول وجه‌امری) را بوجه التماس (مورد چهارم وجه امری) تبدیل میکند مانند :

Come and help me.

بیا بمن کمك کن (امریافرمان).

که بااضافه کردن فعل کمکی do میشود.

Do Come andhelp me.

بیا وبمن کمك کن (التماس).

هرگاه بخواهیم وجه‌امری را بصورت فرمان ـ پیشنهاد یا التماس درسایر اشخاص (اول‌شخص مفرد وجمع وسوم شخص مفرد وجمع) بکاربریم باید ازفعل (to let) استفاده کنیم ووجه امری آنرا که let میشود قبل از اسم یا ضمیر استعمال نمائیم مانند :

Let me come with you.

اجازه بدهید من باشما بیایم (التماس).

Let him speak.

اجازه بدهید اوصحبت کند (فرمان).

Let us go to the Cinema to night.

بیائید امشب بسینمابرویم (پیشنهاد).

طرزساختن وجه امری ـ چنانکه دربالا گفتیم وجه امری معمولا برای دوم شخص مفرد وجمع بکار میرود وباحذف کلمه to از مصدرساخته میشود و ضمیرباآن بکار نمیرود مانند:

Open the door.

بطوریکه ملاحظه میشود کلمه to را از مصدر فعل to open برداشته ووجه امری open را باآن ساخته‌ایم.

برای سایراشخاص (اول شخص مفرد وجمع وسوم شخص مفرد وجمع) نیز وجه امری را بابکاربردن فعل to let (البته مصدر بدون to) تشکیل میدهیم و let راقبل ازاسم یاضمیر بکار میبریم مانند:

Let me come with you.

اجازه بدهید من باشما بیایم.

Let him do it.

اجازه بدهید اوآن کاررا انجام دهد.

Let us go now.

اکنون بیائید برویم.

Let them play football.

بگذارید فوتبال کنند.

آگاهی ۱ ـ از ۲۴ فعل مخصوص فقط افعال to be - to do و to have درصورتیکه بعنوان فعل معین‌بکارنروند وجه‌امری دارند وگرنه از بقیه‌نمیتوان وجه‌امری درست کرد.

وجه‌امری منفی (نهی‌ازعمل) ـ وجه‌امری دوم‌شخص‌مفرد وجمع بکمک do not منفی یانهی‌میشود وبرای‌منفی‌کردن وجه‌امری این اشخاص (اول‌شخص مفرد وجمع وسوم‌شخص‌مفرد وجمع) که با فعل Let تشکیل میشود فقط کلمهٔ

not رابکارمیبریم وآنرا بعد ازضمیر میگذاریم. صرف منفی‌امری زمان حال بشرح زیراست :

Let me not go with him.

نگذارید من با او بروم.

Don't write with red pencil.

بامداد قرمز ننویسید .

Let him not come.

باو اجازه دخول نده .

Let us not swim.

نگذارید ما شنا کنیم .

Don't drink cold coffee.

قهوه سرد ننوشید .

Let them not sleep.

نگذارید آنها بخوابند .

آگاهی ۲ـ دروجه‌امری نکات زیر باید رعایت‌شود :

۱ ـ این وجه اغلب هنگام صحبت با دوستان صمیمی ویا زیردستان بکار میرود مانند :

Tell me what you think of my friend.

بگو به‌بینم نظرت‌نسبت برفیق من‌چیست ؟

۲ـ باوجه‌امری اغلب فعل Please (خواهش‌کردن) بکار میرود و این فعل‌ممکن‌است قبل یا بعداز وجه‌امری استعمال‌شود مانند :

Please open the door.

لطفاً در را بازکنید .

Give me your pen,please.

بیزحمت قلمتان رابمن لطف‌کنید .

۳ ـ هنگام صحبت با دوستان اغلب عبارت سؤالی ?will you را در انتهای جمله امری بکار میبرند و برای اول شخص مفرد و جمع shall I و shall we رااستعمال میکنند مانند:

Bring me a cup of tea, will you?

بیزحمت یك‌فنجان چای برای‌من بیاورید.

Let me see your album, shall I ?

بگذارید آلبومتان را به‌بینم ـ اجازه میدهید؟

Let us listen to the radio, shall we?

بگذارید برادیو گوش‌کنیم ـ اجازمیدهید؟

۴ ـ برای رعایت ادب بهتر است جمله‌هـای امری را با عباراتی نظیر would you و could you و would you mind شروع کرد مانند:

Could you please tell me the time.

میتوانید لطفاً وقت را بمن‌بگوئید .

Would you kindly turn the radio on.

ممکن‌است لطفاً رادیو را بازکنید .

Might I inquire why you did so?

ممکن‌است سؤال‌کنم چرا اینکار راکردید .

Would you mind telling me the way to the city.

ممکن‌است لطفاً راه شهر رابمن بگوئید.

آگاهی۳ـ گفتیم‌که برای تشکیل وجه‌امری دوم‌شخص مفرد وجمع در جمله‌های مثبت ومنفی بهیچوجه ضمیر را ذکرنمیکنیم ولی بعضی‌اوقات در موقع منفی‌برای تأکید ضمیر ذکرمیشود مانند :

Don't you show it.

حتماً آنرا نشان ندهید .

تمرین (۳)

برای وجه امری

جمله‌های زیر را :

I ـ بفارسی ترجمه‌کنید .

II ـ منفی نمائید .

1. Count on his saying.

2. Let them enter into details gradually.

3. Would you please pass over this page.

4. Break with your ignorant friend.

5. Let me bring this procedure into fashion, shall I?

6. Let us call on our teacher on our way to the country.

7. Let them call on their business.

8. Commit to memory this poem, will you?

9. Please stand at your promise.

10. Let us refrain from laughter for a while, shall we ?

تمرین (۴)

جمله‌های زیر را :

I ـ بانگلیسی ترجمه کنید .

II ـ منفی نمائید .

۱ـ فوراً بدفتر من بیائید .

۲ ـ اجازه بدهید یك فنجان چای بخوریم.

۳ ـ ممکن است خواهش کنم پیانو بزنید.

۴ ـ اجازه بدهید آنها عکسهای شما را به‌بینند.

۵ ـ لطفاً اجازه دهید تنیس بازی کنم. اجازه میدهید؟

۶ ـ ممکن است خواهش کنم بروید پای تابلو .

۷ ـ لطفاً نمك را بمن بدهید.

۸ ـ لطفاً بگوئید لغت «Particular» چه معنی میدهد.

۹ ـ اجازه بفرمائید ما بر نطق او نظارت کنیم. اجازه میدهید؟

۱۰ ـ اجازه دهید من لحظه‌ای از دوربین شما استفاده کنم.



۱- زمان حال ساده

منفی		منفی سؤالی		
انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی		ترجمه فارسی
		کامل	مختصر	
I do not (don't) learn	من نمیآموزم	do I not learn	don't I learn	آیا من نمیآموزم
you do not (don't) learn	شما نمیآموزید	do you not learn	don't you learn	آیا شما نمیآموزید
he, she, it does not (doesn't) learn	او نمیآموزد	does he, she, it not learn	doesn't he, she, it learn	آیا او نمیآموزد
we do not (don't) learn	ما نمیآموزیم	do we not learn	don't we learn	آیا ما نمیآموزیم
you do not (don't) learn	شما نمیآموزید	do you not learn	don't you learn	آیا شما نمیآموزید
they do not (don't) learn	ایشان نمیآموزند	do they not learn	don't they learn	آیا ایشان نمیآموزند

1 - The Simple Present Tense

اشخاص	مثبت		سوالی	
	انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی	ترجمه فارسی
اول شخص مفرد	I learn	من میآموزم	do I learn	آیا من میآموزم
دوم شخص مفرد	you learn	شما میآموزید	do you learn	آیا شما میآموزید
سوم شخص مفرد	he, she, it learns	او میآموزد	does he, she, it learn	آیا او میآموزد
اول شخص جمع	we learn	ما میآموزیم	do we learn	آیا ما میآموزیم
دوم شخص جمع	you learn	شما میآموزید	do you learn	آیا شما میآموزید
سوم شخص جمع	they learn	ایشان میآموزند	do they learn	آیا ایشان میآموزند

(۲)

زمان حال استمراری

The present Continuous Tense

طرز ساختن زمان‌حال استمراری- برای ساختن زمان حال استمراری باید علامت to را از مصدرفعلی که دردست‌داریم برداریم وبآخرآن ing اضافه کنیم وبعلاوه زمان‌حال فعل to be رانیز بعد ازفاعل‌آورده وباین‌ترتیب زمان حال‌استمراری راتشکیل دهیم .

بنا براین هرگاه بخواهیم زمان حال استمراری مثبت فعل to learn (آموختن) راصرف‌کنیم باید علامت مصدر یعنی to راحذف نموده و بآخر فعل ing اضافه نمائیم، که‌میشود learning بعد زمان حال فعل to be را نیز بعنوان یك‌فعل کمکی قبل ازفعل وبعد ازفاعل‌میآوریم و زمان حال‌استمراری را صرف میکنیم بشرح زیر:

I am learning

من‌مشغول آموختن‌هستم

You are learning.

شما مشغول آموختن هستید

He-She-It is learning.

اومشغول آموختن‌است.

We are learning.

ما مشغول آموختن‌هستیم.

You are learning.

شما مشغول آموختن‌هستید

They are learning.

ایشان مشغول آموختن‌هستند.

آگاهی ۱ـ درزبان‌فارسی زمان حال‌استمراری را باسه مفهوم میتوانیم تعبیر کنیم :

الف‌ـ من‌مشغول آموختن هستم.

ب ـ من‌دارم میآموزم

ج ـ من درحال آموختن هستم.

موارد استعمال زمان‌حال‌استمراری ـ زمان‌حال‌استمراری درموارد زیر بکارمیرود :

۱ـ برای بیان عملی‌که در زمان‌حال بطور استمرار انجام‌میگیرد مانند،

You **are reading** this example.

شما مشغول خواندن این‌مثال میباشید .

I **am giving** you a lesson.

من بشما مشغول درس‌دادن میباشم.

آگاهی ۲ـ گرچه برای‌مورد اول استعمال زمان‌حال استمراری‌گفتیم «عمل باید درحال‌حاضر بطور استمرار انجام‌گیرد» ولی باید دانست این تعریف مانع ازآن نیست‌که عمل ازمدت زمانی قبل که پیوسته بزمان‌حال باشد شروع شده و تا حال‌حاضر بطور استمرار ادامه داشته باشد مثلا موقعی که میگوئیم: I **am giving** you a lesson. من‌بشما مشغول درس دادن میباشم ممکن است این‌عمل ازیکساعت قبل‌شروع شده وتاحال‌حاضر ادامه یافته باشد.

۲ـ برای بیان‌عملی‌که دروقت معین درزمان‌آینده انجام خواهد پذیرفت مانند :

I **am working** all to-morrow morning.

تمام وقت فردا صبح رامشغول کارخواهم بود .

She **is leaving** at the end of the term.

او درآخر دوره خواهدرفت .

۳ـ برای بیان‌عملی‌که درآینده نزدیك‌انجام خواهدگرفت مانند :

He **is returning** on Monday.

او روز دوشنبه مراجعت میکند .

آگاهی ۳ـ زمان حال استمراری افعال to hear و to see رامیتوان برای بیان عملی که درزمان آینده بوقوع می‌پیوندد استعمال نمود مانند :

I **am hearing** him speak next Monday.

من دوشنبه آینده سخنرانی اورا خواهم شنید .

We **are seeing** each other to-morrow.

فردا یکدیگررا خواهیم دید .

آگاهی ۴ـ بعد از زمان حال استمراری فعل to go نیزهرگاه مصدر فعل دیگری را با to استعمال نمائیم، میتوانیم عملی راکه درزمان آینده انجام می‌پذیرد شرح دهیم مانند :

I **am not going to speak** to him again.

من قصد ندارم دوباره بااوصحبت کنم .

He **is not going to go** to England.

اوقصد ندارد بانگلستان برود .

What **are you going to do** to-night?

امشب قصد دارید چه بکنید ؟

It **is going** to rain.

میخواهد باران ببارد.

آگاهی ۵ـ زمان حال ساده استمراری مانند سایر زمانهای استمراری هیچگاه برای بیان عملی که بطورعادت‌یا تکرارا انجام‌گیرد بکارنمیرود مگراینکه عمل مورد بحث درلحظه صحبت انجام بگیرد مانند :

You **are always yawning**

شما همیشه درحال دهن دره کردن هستید .

(درست‌است که درظاهردهن‌دره کردن عملی‌است که طبق‌عادت‌انجام میگیرد وبنا بقاعده‌کلی که قبلا گفتیم اعمالی‌راکه برحسب عادت یاتکرارا انجام میگیرند نمیتوانیم بازمان حال ساده استمراری بیان نمائیم ولی چون شخص مخاطب در

لحظه‌ای که این جمله ادامیشود درحال دهن‌دره کردن است بنابراین میتوانیم عمل دهن‌دره کردن اورابازمان حال ساده استمراری بیان نمائیم).

توجه داشته باشیدکه ازذکر جمله‌هائی ازقبیل زیر خودداری نمائید :

My brother is going to his office every day.

وهر گاه خواستیدمطلب (برادرمن هرروزباداره‌اش میرود) رادرجمله‌ای‌بکار بریدآنرا درزمان حال ساده بشرح زیر بیان‌کنید .

My brother goes to his office evey day.

دلیل‌آن نیز اینست‌که عمل (رفتن هرروزباداره) عملی است‌که برحسب عادت وبطورتکرارانجام میگیرد نه بنحواستمراردائم ولاینقطع وعادت‌رانمیتوان بوسیله زمانهای استمراری شرح دادمگراینکه ذکرآنها درموقع‌تکرارعمل‌صورت بگیرد .

ولی باید دانست‌که ما میتوانیم بگوئیم .

My sister is attending a good school.

خواهرمن درمدرسه خوبی مشغول درس خواندن است .

دلیل‌اینکه مافعل attend را درزمان‌حال استمراری بکارمیبریم‌آنستکه این عمل برعملی که‌پیوسته تکرارمیشود دلالت نمیکند بلکه مشعر بریك‌حالت استمراری مداوم ولاینقطع میباشد.

طرزسؤالی‌کردن زمان‌حال‌استمراری— برای‌سؤالی‌کردن افعال درزمان حال‌استمراری فقط باید فعل‌کمکی to be را دراول جمله قراردهیم و درآخر جمله علامت سؤال بگذاریم بشرح زیر :

Am I learning?

آیا من مشغول آموختن هستم؛

Are you learning?

آیا شما مشغول آموختن هستید ؛

Is he - she - it learning?

آیا او مشغول آموختن است ؛

Are we learning?

آیا ما مشغول آموختن هستیم؛

Are you learning?

آیا شما مشغول آموختن‌هستید؟

Are they learning?

آیا ایشان مشغول آموختن هستند ؟

طرزمنفی‌کردن زمان‌حال استمراریــ برای منفی‌کردن افعال درزمان حال‌استمراری بایدفعل کمکی‌آن (to be) رامنفی‌کنیم. یعنی بعدازفعل to be قید not را اضافه نمائیم بنابراین صرف منفی زمان‌حال استمراری بایــن شرح خواهد بود :

I am not learning.

من مشغول آموختن نیستم.

You are not learning.

شما مشغول آموختن نیستید .

He - she - it is not learning.

او مشغول آموختن نیست .

We are not learning.

ما مشغول آموختن نیستیم.

You are not learning.

شما مشغول آموختن نیستید .

They are not learning.

ایشان مشغول آموختن نیستند .

طرزمنفی استفهامی‌کردن زمان‌حال استمراری ــ قبل از اینکه بشرح چگونگی منفی‌استفهامی کردن‌افعال بپردازیم بایددانست همانطورکه دربحث‌زمان حال‌ساده گفتیم درهنگام صحبت‌کردن برای بیان سریع منظور معمولا بعضی از افعال بطور اختصارگفته میشوند مثلا افعال زمان حال استمراری بشرح زیر در موقع مکالمه مختصرمیشوند :

I am	میشود	I'm
You are	میشود	You're

He is	میشود	He's
She is	میشود	She's
It is	میشود	It's
We are	میشود	We're
You are	میشود	You're
They are	میشود	They're
Is not	میشود	Isn't
Are not	میشود	Aren't

حال بایددانست برای منفی‌سؤالی کردن زمان‌حال‌استمراری چنانکه‌برای زمان‌حال ساده‌گفتیم یاجمله منفی‌سؤالی رابطورکامل استعمال میکنیم و یا بطور اختصار.

الف ـ هرگاه‌جمله‌منفی‌سؤالی بطورکامل استعمال‌شود فاعل بین‌فعل‌کمکی وقید not قرارمیگیرد بشرح زیر :

Am I not learning?

آیا من مشغول آموختن نیستم؟

Are you not learning?

آیا شما مشغول آموختن نیستید؟

Is he, she, it not learning?

آیا اومشغول آموختن نیست ؟

Are we not learning?

آیا ما مشغول آموختن نیستیم؟

Are you not learning?

آیا شما مشغول آموختن نیستید؟

Are they not learning?

آیا ایشان مشغول آموختن نیستند؟

ب – واگر جمله منفی‌سؤالی‌بطور اختصار بکاررود فاعل پس ازمنفی فعل کمکی خواهدآمد مانند :

Am I not learning? (۱)

آیا من مشغول آموختن نیستم؟

Aren't you learning?

آیا شما مشغول آموختن نیستید ؟

Isn't he, she, it learning?

آیا اومشغول آموختن نیست ؟

Aren't we learning?

آیا ما مشغول آموختن نیستیم؟

Aren't you learning?

آیا شما مشغول آموختن نیستید؟

Aren't they learning?

آیا ایشان مشغول آموختن نیستند ؟

(تمرین ۵)

جمله‌های زیر را :

I – بفارسی ترجمه نمائید.

II – سؤالی کنید .

III – منفی نمائید .

IV – سؤالی‌منفی کنید (۵ جمله‌اول را بطور اختصار و ۵ جمله دوم را بطورکامل).

1. I am going home.
2. The boys are playing football.
3. We are going to have a cup of coffee.
4. I am sitting on a chair and eating an apple.

۱- am I not حالت‌اختصاری ندارد

5. I am just going to have a bath.

6. He is just starting at the sea-side.

7. Our teacher is speaking to an English man.

8. Prices are going up very quickly.

9. I realize my folly when I am talking to him.

10. They are waiting at the garden gate for you.

(تمرین ٦)

جمله‌های زیر را

I ـ بانگلیسی ترجمه کنید .

II ـ سؤالی کنید .

III ـ منفی نمائید .

IV ـ سؤالی‌منفی کنید (۵ جمله اول را بنحو کامل و ۵ جمله دوم را بطور اختصار)

۱ ـ آنها الان مشغول خوردن ناهار هستند .

۲ ـ زارع مشغول درو کردن غله‌است .

۳ ـ برادر من فردا بلندن میرود.

۴ ـ او درآخر ایندوره ازاینجا میرود .

۵ ـ من مشغول پوشیدن پالتویم میباشم.

۶ ـ مامشغول خواندن روزنامه هفته قبل‌میباشیم .

۷ ـ من‌دارم ازسرما میلرزم .

۸ ـ شما دارید درانگلیسی خوب پیشرفت میکنید.

۹ ـ من مشغول جستجوی قلمی‌هستم که دیروزگم کردم.

۱۰ ـ هواپیما دارد از زمین بلند میشود .

(تمرین ۷)

با توجه بتوضیحاتی که تاکنون‌درمورد زمان‌حال‌ساده وزمان‌حال‌استمراری داده شده، وبادرنظرگرفتن افعالی‌که درپرانتز نوشته شده ابتدا مشخص‌کنیدکه جمله‌های زیر بازمان حال‌ساده باید بیان‌شوند یا بازمان حال‌استمراری وسپس افعال مذکور را درزمان صحیح ومناسب خود بکاربرید

1. She (go) to school every day.

2. We now (learn) English.

3. The sun always (shine) in Egypt.

4. I (sit) on a chair and (eat) banana.

5. Bad students never (work) hard.

6. It (rain) in winter. It (rain) now.

7. I (wake up) at seven and (have) breakfast at half past.

8. He generally (sing) in English but today he (sing) in French.

9. The teacher (point) at the blackboard when he (want) to explain something.

10, Mother (cook) some food in the kitchen at present; she always (cook) In the mornings.

11. The sun .(rise) in the east; now it (set) and night (fall).

12. That man in the white hat who (walk) past the window (live) next door.

13. Architects (make) the plans of buildings.

14. I (wear) a coat because the sun (not shine).

15. I always (meet) you on the corner of this street.

16. The baby (cry) because it is hungry now.

17. I (spend) this week-end in Alexandria. I (go) there nearly every week.

18. «Where are you?» « I (sit) in the kitchen. » «What you (do) there?» «I (help) my mother.».

19. «Why you (wash) those clothes this morning?» «Because the sun (shine); I never (wash) clothes when there are clouds in the sky.»

20. «Where you (go) now?» «I (go) to the theatre.» «I (go) tonight also, but I (not go) very often.» «I (go) every week, but tonight I (go) for the second time in three days.»



۲- زمان حال استمراری

منفی سؤالی			منفی	
ترجمه فارسی	انکلیسی		ترجمه فارسی	انگلیسی
	مختصر	کامل		
آیا من در حال آموختن نیستم	am I not learning	am I not learning	من مشغول آموختن نیستم	I am not learning
آیا شما در حال آموختن نیستید	aren't you learning	are you not learning	شما مشغول آموختن نیستید	you are not learning
آیا او در حال آموختن نیست	isn't he, she, it learning	is he, she, it not learning	او مشغول آموختن نیست	he, she, it is not learning
آیا ما در حال آموختن نیستیم	aren't we learning	are we not learning	ما مشغول آموختن نیستیم	we are not learning
آیا شما در حال آموختن نیستید	aren't you learning	are you not learning	شما مشغول آموختن نیستید	you are not learning
آیا ایشان در حال آموختن نیستند	aren't they learning	are they not learning	ایشان مشغول آموختن نیستند	they are not learning

اشخاص	مُثبت		سؤالی	
	انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی	ترجمه فارسی
اول شخص مُفرد	I am learning	من مشغول آموختن هستم	am I learning	آیا من مشغول آموختن هستم
دوم شخص مفرد	you are learning	شما مشغول آموختن هستید	are you learning	آیا شما مشغول آموختن هستید
سوم شخص مفرد	he, she, it is learning	او مشغول آموختن است	is he, she, it learning	آیا او مشغول آموختن است
اول شخص جمع	we are learning	ما مشغول آموختن هستیم	are we learning	آیا ما مشغول آموختن هستیم
دوم شخص جمع	you are learning	شما مشغول آموختن هستید	are you learning	آیا شما مشغول آموختن هستید
سوم شخص جمع	they are learning	ایشان مشغول آموختن هستند	are they learning	آیا ایشان مشغول آموختن هستند

(۳)

زمان حال کامل (ماضی نقلی)

The Present Perfect Tense

زمان حال کامل ازمهمترین و معمولی‌ترین زمانهای زبان انگلیسی‌است و مواردا‌ستعمال آن نیز بسیار زیاداست. این‌زمان درزبان فارسی‌جزء زمان‌گذشته ودرزبان‌انگلیسی جزء زمان‌حال محسوب‌میشود زیراعمل تازمان حال‌ادامه‌دارد.

طرز تشکیل زمان‌حال‌کامل- برای ساختن زمان‌حال کامل‌باید ازفعل‌معین to have واسم مفعول فعل‌اصلی استفاده‌کنیم بدین‌شرح که ابتدا زمان‌حال‌فعل کمکی to have را صرف‌میکنیم وسپس اسم مفعول فعل مورد نظر را بـر آن میافزائیم. صرف‌زمان حال‌کامل مثبت فعل to learn (آموختن) بنابر آنچه که گفتیم بشرح زیر میباشد :

I have[1] learned.

من آموخته‌ام.

You have learned.

شما آموخته‌اید.

He, she, it has learned.

او آموخته‌است .

۱ـ مختصرزمان‌حال فعل to have میشود .

I've	We've
You've	You've
He's, she's, it's	They've.

We have learned.

ما آموخته‌ایم.

You have learned.

شما آموخته‌اید .

They have learned.

ایشان آموخته‌اند .

موارد استعمال زمان حال کامل ــ زمان حال کامل درموارد زیر بکارمیرود :

۱ــ برای بیان عمل یاحالتی که دردوره ناتمامی اززمان حال انجام یافته است مانند امروز، این هفته، این ماه وغیره زیرا معلوم است موقعی که میگوئیم امروز زمان امروز هنوز تمام نشده وهمچنین موقعی که میگوئیم این هفته هنوز زمان این هفته تمام نشده وهمینطوراست موقعی که میگوئیم این ماه وغیره .

زمان حال کامل هیچگاه برای بیان عملی که دروقت معین ومشخص انجام گرفته است بکارنمیرود مانند ساعت ۱۰ ، ظهر، نیمه‌شب وغیره (دراینموارد زمان گذشته بکارمیبریم که شرح آن بعدها خواهدآمد)

She **has** not **come to-day.**

او امروز نیامده‌است (چون وقت امروز هنوز ادامه داشته وتمام نشده لذا عمل نیامدن اورا درزمان حال کامل بیان کرده‌ایم).

Have you **seen** Mr. White **this week?**

آیا آقای ویت رااین هفته دیده‌اید؟ (چون زمان این هفته هنوز ادامه دارد وتمام نشده لذا زمان حال کامل استعمال شده‌است)

۲ــ برای بیان عمل یاحالتی که درگذشته شروع شده وتا حال حاضر ادامه دارد این مورد اززمان حال کامل رامعمولا لغاتی ازقبیل lately ، recently ever ، never ، nearly ، since وغیره مشخص میکنند مانند :

The boy **has been** in the class for nearly a year.

پسر تقریباً یکسال درکلاس بوده‌است .

منظورما ازجمله بالا آنست که پسر سابقاً درکلاس بوده وهنوزهم درکلاس میباشد واگر اودرحال حاضر درکلاس نبود ما میبایستی بگوئیم :

The boy **was** in the class for nearly a year.

وبطوریکه ازجمله معلوم میشود زمان گذشته بکارمیبریم نه‌زمان‌حال کامل

مثالهای دیگر درمورد این‌حالت اززمان حال‌کامل :

My little sister **has never seen** a kangaroo.

خواهر کوچك من‌هرگز کانگورو ندیده است .

Have you **ever been** to china?

آیا تاکنون درچین بوده‌اید ؟

Where have **you been since** Monday?

شما ازروز دوشنبه کجا بوده‌اید ؟

He **has** always **made** the same mistake.

او همیشه همان‌اشتباه راکرده‌است .

آگاهی۱ـ برای‌نشان‌دادن زمان‌انجام عمل دراین‌حالت اززمان حال‌کامل بایدکلمات since (از...... تاکنون) یا for (برای) را درجلو قیدزمان بکار ببریم . since را موقعی بکار میبریم که بخواهیم تاریخ و زمان شروع عمل را (درگذشته) ذکر کنیم مانند :

I have taught here since 1950.

من ازسال ۱۹۵۰ تاکنون دراینجا درس‌داده‌ام.

کلمه for راموقعی جلوقیدزمان بکارمیبریم‌که بخواهیم تمام‌مدت (دوره) انجام کار را ازگذشته تاحال ذکر کنیم مانند :

I have worked here for 10 years.

ده سال‌است که دراینجا کارمیکنم.

آگاهی۲ـ هرگاه زمان‌حال کامل‌فعل to be معنی(ملاقات‌کردن) بدهد بعدازآن‌حرف‌اضافه to بکارمیرود واگر زمان‌حال کامل‌فعل to be معنی(زندگی کردن یا توقف‌کردن) بدهد بعدازآن حرف اضافه in استعمال‌میشود مانند:

He has **been to** the cinema twice this week.

اواین‌هفته دومرتبه بسینما رفته‌است (ملاقات‌کردن).

How long have you **been in** this country?

چقدر وقت‌است‌که شما دراین‌مملکت زندگی‌میکنید (زندگی‌کردن).

۳_ برای شرح عملی که هم‌اکنون انجام گرفته‌است مانند :

Your friend **has just arrived**.

دوست شما هم‌اکنون وارد شده‌است .

I **have just finished** the book.

من هم‌اکنون کتاب را تمام کرده‌ام.

He **has come** at last.

او بالاخره آمده است.

آگاهی ۳ــ کلمات just now (هم‌اکنون) ممکن‌است بدو معنی تعبیر شود یکی (چندلحظه قبل) ودیگری (درحال‌حاضر). اگر مفهوم اولی‌مورد نظر باشد باید زمان گذشته ساده وهرگاه معنی دومی منظور نظر باشد باید زمان حال کامل استعمال نمائیم مانند :

I told you about it just now.

من هم‌اکنون (چندلحظه قبل) درآن‌باره باشما صحبت کردم.

I have just now finished.

من هم‌اکنون (درحال‌حاضر) تمام کرده‌ام.

۴_ برای بیان عملی که درگذشته خاتمه‌یافته ولی‌زمان آن‌معین‌نیست. آنچه که دراین‌مورد زمان‌حال‌کامل باید درنظرداشت آنستکه ما دراینمورد زیادتر در خصوص انجام عمل‌فکرمیکنیم نه‌درباره زمان انجام‌آن واز طرف دیگر بقایا و آثار عمل درحال‌حاضر برای‌ما وجود دارد مانند:

Have you **slept** well?

آیا شما خوب‌خوابیده‌اید؟ (منظورآنست‌که آیا اکنون ازاستراحت‌خوابی که درگذشته انجام گرفته بهره‌مند میباشید ؟)

I **have closed** the window.

من پنجره رابسته‌ام (یعنی من‌پنجره راقبلا بسته‌ام وهنوزهم بسته‌است).

She **has had** a difficult life.

او زندگی سختی‌داشته‌است (منظورآنستکه هنوزهم زندگی‌اومشکل‌است).

She had a difficult life.

او زندگی سختی داشت (یعنی فقط درگذشته این زندگی را داشته و مربوط بزمان حال نیست و بهمین علت این مورد را بازمان گذشته شرح داده‌ایم).

I **have finished** the book.

من کتاب را تمام کرده‌ام. (دراین جمله زمان خاتمه یافتن کتاب برای گوینده مهم نیست بلکه آنچه منظور نظر او میباشد آنستکه عمل (خواندن یا نوشتن) کتاب انجام پذیرفته است.

۵ـ بجای زمان استمراری کامل درمورد افعالی که زمان استمراری ندارند مانند:

I **have been** here (for) two hours.

من دوساعت اینجا بوده‌ام (منظور آنست که هنوز هم من اینجاهستم وعمل کامل نشده‌است).

طرز سؤالی کردن زمان حال کامل ـ برای سؤالی کردن افعال درزمان حال کامل (ماضی نقلی) فعل کمکی to have را اول جمله قرارمیدهیم وبعدازآن فاعل وسپس اسم مفعول رامیاوریم، بنابراین هرگاه بخواهیم استفهامی زمان حال کامل فعل to learn راصرف کنیم بشرح زیرعمل خواهیم کرد:

Have I learned?

آیا من آموخته‌ام؛

Have you learned?

آیا شما آموخته‌اید؛

Has he, she, it learned?

آیا اوآموخته است؛

Have we learned?

آیا ما آموخته‌ایم؛

Have you learned?

آیا شما آموخته‌اید؛

Have they learned?

آیا ایشان آموخته‌اند؛

طرزمنفی‌کردن زمان‌حال کامل- برای‌منفی کردن افعال درزمان‌حال‌کامل باید قید not را بفعل‌کمکی to have اضافه‌کنیم و بعبارت دیگر فعل کمکی to have رامنفی‌نمائیم بشرح زیر :

I have not[1] learned.

من نیاموخته‌ام.

You have not learned.

شما نیاموخته‌اید.

He, she, it has not learned.

او نیاموخته‌است.

We have not learned.

ما نیاموخته‌ایم.

You have not learned.

شما نیاموخته‌اید.

They have not learned.

ایشان نیاموخته‌اند.

طرز منفی‌سؤالی‌کردن زمان حال‌کامل- برای منفی سؤالی‌کردن زمان حال‌کامل بدوطریق ممکن‌است عمل‌کنیم : یا منفی فعل‌کمکی to have بصورت اختصار بکارمیرود ویا بصورت کامل(۲):

الف- هرگاه منفی فعل‌کمکی to have رابصورت اختصاربخواهیم بکار ببریم فاعل را بعدازفعل مختصرمنفی‌کمکی to have قرارمیدهیم وبشرح زیر عمل‌میکنیم:

۱- مختصر آن‌میشود :

I haven't	We haven't
You haven't	You haven't
He - she - it hasn't	They haven't

۲- این‌وجه درزبان انگلیسی‌کمتر ازوجه‌مختصر مورداستعمال‌دارد .

Haven't I learned?

آیا من نیاموخته‌ام؟

Haven't you learned?

آیا شما نیاموخته‌اید؟

Hasn't he, she, it learned?

آیا او نیاموخته‌است؟

Haven't we learned?

آیا ما نیاموخته‌ایم؟

Haven't you learned?

آیا شما نیاموخته‌اید؟

Haven't they learned?

آیا ایشان نیاموخته‌اند؟

ب- هرگاه منفی‌سؤالی زمان‌حال‌کامل رابخواهیم بطورکامل بکارببریم، فعل کمکی to have رااول جمله‌آورده وفاعل رابعد ازآن قرارمیدهیم ویا بعبارت دیگر فاعل را بین فعل‌کمکی to have وقید not میآوریم وبشرح زیرعمل میکنیم:

Have I not learned?

آیا من نیاموخته‌ام؟

Have you not learned?

آیا شما نیاموخته‌اید؟

Has he, she it not learned?

آیا او نیاموخته‌است؟

Have we not learned?

آیا ما نیاموخته‌ایم؟

Have you not learned?

آیا شما نیاموخته‌اید؟

Have they not learned?

آیا ایشان نیاموخته‌اند؟

تمرین (۸)

جمله‌های زیررا :

I - بفارسی ترجمه کنید .

II - سؤالی نمائید .

III - منفی کنید .

IV - منفی‌سؤالی کنید (۵ جمله‌اول را بنحو اختصار و ۵ جمله دوم را بطور کامل)

1. I have been to the seaside this summer.

2. We have done a lot of work this morning.

3. She has taken ten lessons since the beginning of the month.

4. I have got all the money I want.

5. He has lived here now for 5 years.

6. They have closed the door themselves.

7. I have read your letter.

8. They have seen him quite recently.

9. You have sent me 200 dollars since last Saturday.

10. You have asked the same question every day for the last fortnight.

تمرین (۹)

جمله‌های زیر را :

I - بانگلیسی ترجمه کنید.

II - سؤالی کنید .

III - منفی نمائید .

IV - سؤالی‌منفی کنید (۵ جمله‌اول را بطور کامل و ۵ جمله دوم را بنحو اختصار)

۱- اوسرمای سختی خورده‌است.

۲- پلیس دزد را درحین ارتکاب جرم دستگیر کرده‌است .

۳- درخلال این‌درس من‌دوبار خارج شده‌ام (بیرون رفته‌ام).

۴- ما این‌هفته دوبار بسینما رفته‌ایم .

۵- ایشان مدت‌طویلی‌است‌که دراین خیابان زندگی‌کرده‌اند .

۶- آنها کلید جعبه را باو تسلیم‌کرده‌اند .

۷- شما قیافه یك‌محصل کارکن را بخودتان گرفته‌اید.

۸- ما ازکلیه‌خطاهای او چشم پوشیده‌ایم.

۹- من‌تکمه‌های کتم را بسته‌ام زیرا هوا سرداست .

۱۰- ازسال قبل تاکنون خیابانها زیادتر شلوغ شده‌است .

تمرین (۱۰) دوره

باتوجه بتوضیحاتی‌که تاکنون درمورد زمان حال‌ساده و زمان حال کامل (ماضی‌نقلی) داده‌شده افعالی راکه در پرانتز نوشته‌شده در زمان صحیح و مناسب خود بکار برید.

1- She (go) away every week-end.

2- No, he isn't here. He just (go) out.

3- This boy never (see) the sea.

4-You (see) my bag? I (lose) is.

5- He (already write) a lot of letters, but his sister (not write) many.

6- He is busy now; he (write) a letter.

7- I (hope) he (get) better now. I (hear) he (have) a bad cold all the week.

8— I usually (not take) sugar in my tea.

9- You (see) a good film lately.

10- He (live) in England since 1938.

11- «You (read) that book yet? «No, I only just (begin) it.»



۳- زمان حال کامل «ماضی نقلی»

منفی سؤالی			منفی	
ترجمه فارسی	انگلیسی		ترجمه فارسی	انگلیسی
	مختصر	کامل		
آیا من نیاموخته‌ام	haven't I learned	have I not learned	من نیاموخته‌ام	I have not learned
آیا شما نیاموخته‌اید	haven't you learned	have you not learned	شما نیاموخته‌اید	you have not learned
آیا او نیاموخته است	hasn't he, she, it learned	has he, she, it not learned	او نیاموخته است	he, she, it has not learned
آیا ما نیاموخته‌ایم	haven't we learned	have we not learned	ما نیاموخته‌ایم	we have not learned
آیا شما نیاموخته‌اید	haven't you learned	have you not learned	شما نیاموخته‌اید	you have not learned
آیا ایشان نیاموخته‌اند	haven't they learned	have they not learned	ایشان نیاموخته‌اند	they have not learned

3. The Présent Perfect Tense

اشخاص	مُثبت		سُؤالی	
	انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی	ترجمه فارسی
اوّل شخص مُفرد	I have learned	من آموخته ام	have I learned	آیا من آموخته ام
دوّم شخص مفرد	you have learned	شما آموخته اید	have you learned	آیا شما آموخته اید
سوّم شخص مفرد	he, she, it has learned	او آموخته است	has he, she, it learned	آیا او آموخته است
اوّل شخص جمع	we have learned	ما آموخته ایم	have we learned	آیا ما آموخته ایم
دوّم شخص جمع	you have learned	شما آموخته اید	have you learned	آیا شما آموخته اید
سوّم شخص جمع	they have learned	ایشان آموخته اند	have they learned	آیا ایشان آموخته اند

(۴)

زمان حال کامل استمراری

The Present perfect continuous Tense.

طرزساختن زمان‌حال‌کامل استمراریـ برای تشکیل زمان حال کامل استمراری فعل کمکی to have رابعدازفاعل‌قرارداده واسم‌مفعول فعل to be یعنی been را بعداز فعل کمکی to have بکاربرده و پس‌ازآن **وجه وصفی معلوم**(۱) **فعل** اصلی راقرارمیدهیم ویا بعبارت دیگربآخرفعل‌اصلی ing اضافه‌میکنیم بنابراین زمان‌حال کامل استمراری مثبت فعل to learn بشرح زیر صرف خواهدشد .

I have been learning.	من مشغول‌آموختن بوده‌ام.
You have been learning.	شما مشغول آموختن بوده‌اید.
He, she, it has been learning.	اومشغول‌آموختن‌بوده‌است.
We have been learning.	ما مشغول‌آموختن بوده‌ایم .
You have been learning.	شما مشغول‌آموختن بوده‌اید .
They have been learning.	ایشان مشغول‌آموختن بوده‌اند.

مواردواستعمال زمان‌حال‌کامل استمراریـ زمان حال‌کامل استمراری‌در مورد زیر بکارمیرود .

---

۱ ـ وجه وصفی معلوم (present participle) با افزودن ing بآخرمصدر تشکیل میشود مانند running در He came running (دوان‌دوان‌آمد) وگاه نیزبعنوان صفت اسم‌فاعلی بکارمیرودمانند running در A running horse یك اسبدونده.
فرق‌وجه‌وصفی‌معلوم با اسم‌مصدر (Gerund) آنستکه‌اسم‌مصدر بعنوان‌اسم‌بکارمیرودمانند Your «going» there is not advisable (رفتن‌شما بآنجا صلاح نیست)

برای بیان عملی که درگذشته شروع شده وتازمان حال ادامه دارد وبعداً هم نیز ادامه خواهدداشت مانند :

He **has been learning** English for five years.

او ۵ سال مشغول آموختن انگلیسی بوده است . (اینعمل درگذشته شروع شده سپس مدت ۵ سال تازمان حال‌ادامه یافته وهنوز هم ادامه دارد)

You **have been writing** almost an hour.

شما تقریباً یکساعت مشغول نوشتن بوده‌اید . (این عمل نیزدرگذشته شروع شده سپس مدت یکساعت تازمان حال ادامه یافته وهنوزهم ادامه دارد) .

هرگاه دوجمله زیر را باهم مقایسه نمائید معلوم میشودکه در جمله اولی چون عمل بطورکامل انجام یافته زمان حال کامل استعمال شده ولی‌درجمله دوم چون عمل ناتمام مانده وهنوز ادامه دارد لذازمان حال‌کامل استمراری بکاربرده شده است .

I **have taught** for five hours to - day.

من امروزمدت ۵ ساعت درس داده‌ام (چون عمل درگذشته شروع و در حال حاضرختم شده است لذا زمان حال‌کامل استعمال شده)

I **have been teaching** for five hours to-day.

من امروز ۵ ساعت مشغول تدریس بوده‌ام (چون عمل در گذشته شروع شده وسپس مدت ۵ ساعت تا حال‌حاضر ادامه یافته وهنوزهم عمل‌ناتمام بوده و ادامه دارد لذا زمان حال کامل‌استمراری بکاربرده‌شده است).

بعبارت دیگرمیتوانیم بگوئیم اگرماقصدداشته باشیم بین‌زمان‌گذشته‌وزمان حال‌ارتباطی برقرار کنیم باید زمان‌حال‌کامل استمراری‌بکارببریم ولی‌هرگاه قصد نداشته باشیم رابطه‌ای بین زمان‌گذشته وحال برقرار کنیم زمان حال استمراری بکارخواهیم برد .

جمله‌های زیرراکه برای تبیین وتوضیح این موضوع بکاررفته بایکدیگر مقایسه کنید :

(a) He **is lying** on the floor.

اوروی زمین درازکشیده‌است (چون منظورانجام عمل درزمان حال‌است‌زمان حال‌استمراری برای شرح منظوربکاررفته است).

(b) He **has been lying** for three hours.

او مدت سه ساعت مشغول دراز کشیدن بوده است (چون عمل از سه ساعت قبل شروع شده وهنوز نیز ادامه دارد لذا برای شرح عمل زمان حال کامل استمراری استعمال شده است).

(a) I **am writing** a letter to my friend.

من مشغول نوشتن نامه‌ای بدوستم میباشم (چون عمل درحال حاضر انجام میگیرد لذا برای شرح عمل زمان حال استمراری بکاررفته‌است).

(b) I **have written** three letters since breakfast.

من ازموقع ناشتائی سه نامه نوشته‌ام (چون عمل درگذشته شروع شده ودر حال حاضر ختم شده است لذا برای شرح عمل زمان حال کامل استعمال شده‌است).

(c) I **have been-writing** letters all the morning.

تمام صبح را مشغول نوشتن نامه‌هائی بوده‌ام (چون عمل در گذشته شروع شده وتاحال حاضر ادامه یافته وازاین پس نیزادامه خواهدداشت لذا برای شرح عمل زمان حال کامل استمراری بکاررفته است).

آگاهی ۱ـ در موقع محاوره و گفتگو بجای زمان حال کامل استمراری از زمان حال کامل استفاده میشود مخصوصا برای افعال to learn, to live .

آگاهی ۲ـ این زمان درزبان فارسی وجود ندارد وبجای آن اززمان حال کامل وافزودن کلمه مشغول استفاده میشود .

طرزسوالی کردن زمان حال کامل استمراری ـ برای سوالی کرد زمان حال کامل استمراری مانند زمان حال کامل باید عمل نمائیم بدین ترتیب فعل کمکی to have را اول جمله قرارمیدهیم وپس ازآن فاعل وبعد از فاعل اسم مفعول فعل to be یعنی (been) و بالاخره فعل اصلی را که بآخرآن ing اضافه شده است بکار میبریم ، بنابراین صرف زمان حال کامل استمراری سؤالی فعل to learn بشرح زیرخواهد بود :

Have I been learning?

آیا من مشغول آموختن بوده‌ام ؟

Have you been learning?

آیا شما مشغول آموختن بوده‌اید ؟

Has he, she, it been learning?

آیا او مشغول آموختن بوده‌است ؟

Have we been learning?

آیاما‌مشغول آموختن بوده‌ایم ؟

Have you been learning?

آیا شما مشغول آموختن بوده‌اید ؟

Have they been learnin?

آیا ایشان مشغول آموختن بوده‌اند

طرزمنفی کردن زمان حال کامل استمراری ـ برای منفی کردن زمان حال کامل‌استمراری باید قید not را بعداز فعل‌کمکی to have بکاربریم و یا بعبارت دیگرفعل‌کمکی to have را منفی‌کنیم ، بنابراین منفی زمان حال کامل استمراری فعل to learn بشرح زیرخواهد بود :

I have not been learning.

من مشغول آموختن نبوده‌ام .

You have not been learning.

شما مشغول آموختن نبوده‌اید

He, she, it has not been learning.

او مشغول آموختن نبوده‌است .

We have not been learning.

ما مشغول آموختن نبوده‌ایم .

You have not been learning.

شما مشغول آموختن نبوده‌اید .

They have not been learning.

ایشان مشغول آموختن نبوده‌اند.

طرز منفی‌سؤالی‌کردن زمان حال کامل‌استمراری ـ برای منفی سؤالی کردن‌زمان‌حال‌کامل‌استمراری‌همانطور که‌برای‌زمان‌حال‌کامل گفتیم بدوطریق‌ممکن است عمل‌شود [۱] : یا منفی‌فعل‌کمکی to have رابصورت‌کامل استعمال‌میکنیم ویا

۱ـ این‌وجه نیزمانند منفی‌سؤالی زمان‌حال‌کامل کمتر ازوجه مختص در زبان انگلیسی مورداستعمال دارد.

بطور اختصار بشرح زیر:

الف- هرگاه منفی فعل کمکی to have را بطور کامل استعمال کنیم باید فعل کمکی to have را اول جمله آورده و فاعل را بعد ازآن قراردهیم ویا بعبارت دیگر فاعل رابین فعل کمکی to have وقید not آورده و پس ازآن اسم مفعول فعل to be یعنی (been) وبالاخره فعل اصلی را در حالیکه ing بآن افزوده شده‌است بکارمیبریم بنابراین صرف منفی سؤالی زمان‌حال کامل استمراری فعل to learn بطور کامل بشرح زیر خواهدبود :

Have I not been learning?

آیا من مشغول آموختن نبوده‌ام؟

Have you not been learning?

آیا شما مشغول آموختن نبوده‌اید ؟

Has he, she, it not been learning?

آیا اومشغول آموختن نبوده است ؟

Have we not been learning?

آیا ما مشغول آموختن نبوده‌ایم ؟

Have you not been learning?

آیا شما مشغول آموختن نبوده‌اید؟

Have they not been learning?

آیا ایشان مشغول آموختن نبوده‌اند ؟

ب - هرگاه منفی فعل کمکی to have رابطور اختصار بکارببریم باید فاعل رابعد از فعل مختصر منفی کمکی to have قرارداده وپس ازآن فاعل و بعدازآن اسم مفعول فعل to be یعنی (been) وسپس فعل اصلی راکه بآن ing افزوده شده‌است بکارببریم - بنابراین صرف منفی سؤالی زمان حال کامل استمراری (بطور اختصار) بشرح زیرخواهد بود :

Haven't I been learning?

آیا من مشغول آموختن نبوده‌ام ؟

Haven't you been learning?

آیا شما مشغول آموختن نبوده‌اید ؟

Hasn't he, she, it been learning?

آیا او مشغول آموختن نبوده است ؟

Haven't we been learning?

آیا ما مشغول آموختن نبوده‌ایم ؟

Haven't you been learning?

آیا شما مشغول آموختن نبوده‌اید ؟

Haven't they been learning?

آیا ایشان مشغول آموختن نبوده‌اند ؟

تمرین (۱۱)

جمله‌های زیر را :

I ـ بفارسی ترجمه کنید.

II ـ استفهامی نمائید ·

III ـ منفی کنید .

IV ـ سؤالی منفی کنیـد (۵ جمله‌اول رابطور کامل و ۵ جمله دوم را بنحو مختصر).

1. I have been living here since 1928.

2. The cat has been sitting in front of the fire since tea time.

3. I have been looking at this picture for five minutes.

4. It has been raining since yesterday morning.

5. You have been talking about grammar for the last half an hour.

6. I have been standing here in the rain for half an hour.

7. We have been sitting here writing our home-work.

8. They have been working in the garden since nine o'clock.

9. That light has been burning all night.

10. He has been reading all kinds of English books

تمرین (۱۲)

جمله‌های زیر را :

I - بانگلیسی ترجمه‌کنید .

II - سؤالی نمائید .

III - منفی‌کنید .

IV - منفی‌سؤالی‌نمائید (پنج جمله‌اول را بطور کامل‌وپنج جمله دوم رابنحو مختصر) .

۱ـ دوماه است که من‌مشغول استفاده از این‌خودنویس بوده‌ام.

۲ـ دوساعت است‌که اومشغول نواختن پیانو بوده‌است .

۳ـ مدت بیست‌سال او در اداره پست مشغول‌کاربوده است .

۴ ـتاآنجائی‌که بخاطر دارم ساعت پدربزرگ درآنجا قرارداشته‌است.

۵ـ سه‌هفته‌است که دوست پسر من‌کوشش کرده‌است مرا برای غذابخارج ببرد .

۶ - اوبرای‌اینکه درانگلیسی پیشرفت‌کند سخت مشغول کاربوده است.

۷ـ اومدت ۱۰ساعت بطور راحت مشغول خواب بوده‌است .

۸ـ درحدود نیم‌ساعت برای رفیقم اینجا انتظارکشیده‌ام.

۹ـ درتمام مدتی‌که خارج بودم لباسهایم درکمد آویزان بوده‌است.

تمرین (۱۳) دوره

باتوضیحاتی که درمورد زمان‌حال کامل وزمان حال‌کامل‌استمراری‌داده‌شد وبا درنظرگرفتن افعالی‌که درپرانتز نوشته شده ابتدا مشخص‌کنید که جمله‌های زیر بازمان حال‌کامل باید بیان‌شوند یابازمان حال‌کامل‌استمراری وسپس افعال مذکور را درزمان صحیح ومناسب خود بکارببرید .

1 - She (not buy) any new clothes since the beginning of the year.

2- We (climb) for an hour and a half.

3- He (work) since seven o'clock this morning.

4 - They (not speak) to each other since they quarrelled.

5- How long you (learn) English ?

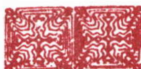
6 - My watch (go) for three days and it (not run down) yet.

7 - He (lose) his books. He (look) for them all the afternoon, but they (not turn up) yet.

8 - You ever (see) a live rhinoceros? You just (look) at the picture of one I shot in Africa last year.

9 - You must wake herup she (sleep) soundly for ten hours.

10 - She (read) all the works of Dickens and Scott. How many you (read) ?



٤ - زمان حال کامل استمراری

منفی		منفی سؤالی		
انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی		ترجمه فارسی
		کامل	مختصر	
I have not been learning	من مشغول آموختن نبوده‌ام	have I not been learning	haven't I been learning	آیا من مشغول آموختن نبوده‌ام
you have not been learning	شما مشغول آموختن نبوده‌اید	have you not been learning	haven't you been learning	آیا شما مشغول آموختن نبوده‌اید
he, she, it has not been learning	او مشغول آموختن نبوده است	has he, she, it not been learning	hasn't he, she, it been learning	آیا او مشغول آموختن نبوده است
we have not been learning	ما مشغول آموختن نبوده‌ایم	have we not been learning	haven't we been learning	آیا ما مشغول آموختن نبوده‌ایم
you have not been learning	شما مشغول آموختن نبوده‌اید	have you not been learning	haven't you been learning	آیا شما مشغول آموختن نبوده‌اید
they have not been learning	ایشان مشغول آموختن نبوده‌اند	have they not been learning	haven't they been learning	آیا ایشان مشغول آموختن نبوده‌اند

4. The Present Perfect Continuous Tense

اشخاص	مُثبت		سؤالی	
	انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی	ترجمه فارسی
اوّل شخص مفرد	I have been learning	من مشغول آموختن بوده‌ام	have I been learning	آیا من مشغول آموختن بوده‌ام
دوم شخص مفرد	you have been learning	شما مشغول آموختن بوده‌اید	have you been learning	آیا شما مشغول آموختن بوده‌اید
سوم شخص مفرد	he, she, it has been learning	او مشغول آموختن بوده است	has he, she, it been learning	آیا او مشغول آموختن بوده است
اوّل شخص جمع	we have been learning	ما مشغول آموختن بوده‌ایم	have we been learning	آیا ما مشغول آموختن بوده‌ایم
دوم شخص جمع	you have been learning	شما مشغول آموختن بوده‌اید	have you been learning	آیا شما مشغول آموختن بوده‌اید
سوم شخص جمع	they have been learning	ایشان مشغول آموختن بوده‌اند	have they been learning	آیا ایشان مشغول آموختن بوده‌اند

(۵)

زمان گذشته ساده (ماضی مطلق)

The Simple Past Tense

طرز ساختن زمان گذشته‌ساده - برای تشکیل این زمان باید افعال بیقاعده[1]

۱- درزبان انگلیسی فعل دارای سه‌قسمت است :

زمان حال(Present Tense)، زمان گذشته (Past Tense) واسم مفعول **(Past Participle).**

از طرف دیگر افعال را از نظر تصریف در زبان انگلیسی بدو دسته تقسیم کرده‌اند :

الف- افعال با قاعده **regular verbs** یا افعال ضعیف **week verbs**

ب - افعال بی‌قاعده **irregular verbs** یاافعال قوی **Strong verbs**

افعال باقاعده یاضعیف افعالی‌هستندکه زمان گذشته و اسم مفعول آنها با افزودن **ed** یا **d** ویا **t** به‌انتهای مصدرتشکیل‌میشود مانند :

liked - walked - learnt.

افعال بی‌قاعده یا قوی افعالی هستند که زمان گذشته و اسم مفعول آنها معمولا باتغییر یاادغام حروف صدادار آنها تشکیل میشود. افعال بی‌قاعده زبان انگلیسی بسه‌دسته تقسیم میشوند :

A - افعالی‌که هرسه قسمت‌آنها (زمان‌حاضر- زمان گذشته واسم مفعول) بایکدیگر فرق‌دارند مانند:

بقیه درصفحه بعد

رایادگرفت وزمان‌گذشته فعل‌اصلی موردنظر راصرف‌کرد، صرف زمان‌گذشته‌فعل to learn بشرح زیر خواهدبود :

I learned.	من‌آموختم.
You learned.	شما آموختید.
He, she, it learned.	او آموخت.
We learned.	ما آموختیم.
You learned.	شما آموختید.
They learned.	ایشان آموختند.

مواراستعمال زمان گذشته ساده ـ زمان‌گذشته ساده در موارد زیر بکار میرود :

۱ـ برای‌بیان‌عمل یاحالتی‌که درزمان معین ومشخصی ازگذشته‌انجام‌گرفته است. این‌مورد از زمان‌گذشته غالباً با کلماتی از قبیل yesterday (دیروز)، last week (هفته قبل)، last month (ماه قبل) ago (گذشته) و غیره بکارمیرود مانند :

They **gave** a good programme on the radio **yesterday.**

دیروز برنامه خوبی دررادیو اجرا کردند.

It **began** at 8 o'clock.

ساعت ۸ شروع شد.

بقیه پاورقی‌ازصفحه قبل

اسم مفعول	زمان‌گذشته	زمان‌حال
gone	went	go (رفتن)

B‌ـ افعالی‌که زمان‌گذشته واسم مفعول‌آنها یکی‌است مانند :

اسم مفعول	زمان‌گذشته	زمان‌حال
caught	caught	catch (رفتن)

C ـ افعالی‌که هرسه‌قسمت آنها یکی است مانند

اسم مفعول	زمان‌گذشته	زمان حال
put	put	put (گذاردن)

It **rained** two days **ago.**

دوروز قبل باران بارید.

۲ـ برای شرح عملی که درزمان محدود ومعینی از گذشته انجام گرفته است حتی اگر دوره زمان مورد نظر ناتمام باشد مانند :

I **got up** late to-day.

امروز دیر (ازخواب) بلندشدم. (دراین جمله زمان مشخص «بلند شدن از خواب» موردنظربوده ولی شرح داده نشده است)

آگاهی ۱ــ اگر دوقید زمان درجمله‌ای استعمال شود، زمان دقیق‌تر قبل اززمان دیگر بکارمیرود مانند :

The postman came at 10 o'clock to-day.

پستچی امروز ساعت ۱۰ آمد. (دراین جمله چون ساعت ۱۰ مطمئناً نسبت بزمان حال گذشته محسوب میشود بنابراین ابتدا ساعت ۱۰ راذکر میکنیم و بعد «امروز» راکه ممکن است زمان آن نیز هنوز تمام نشده باشد).

دوجمله زیر راباً یکدیگر مقایسه کنید :

(a) I **have seen** my friend this morning.

امروز صبح دوستم را دیده‌ام.

(b) I **saw** my friend this morning.

امروز صبح دوستم رادیدم.

علت آنکه درجمله (a) زمان حال کامل استعمال شده آنستکه گوینده این جمله رادرموقع صبح اداکرده وچون درهنگام صبح هنوز زمان دورهٔ صبح تمام نشده لذا زمان حال کامل بکاررفته است

ولی درجمله (b) که زمان گذشته بکار رفته میبایستی زمان مورد صحبت تمام شده باشد یعنی گوینده درموقع بعدازظهر یاشب کلمات (امروزصبح) رابرزبان رانده باشد. بعبارت دیگر اگر زمان امروزصبح نیز هنوزتمام نشده باشد گوینده ممکن است برای شرح مقصود خود زمان گذشته استعمال کند و کلمات this morning رابکارببرد ولی بشرط آنکه درهنگام صحبت واداى این کلمات زمان مشخص انجام عمل مورد نظرش بوده باشد.

۳ـ برای بیان عملی که درگذشته تکرار شده ویا برحسب عـادت انجام گرفته‌است مانند ؛

I **went** to school when I was young.

موقعی‌که جوان بودم بمدرسه رفتم

In the stone Age man **used** implements and weapons made of flint.

درعصرحجربشر افزار وسلاحهائیکه ازسنگ‌چخماق ساخته‌شده‌بود بکارمیبرد

In olden times men **were** more chivalrous than they are now.

در ادوار پیشین مردان سلحشورتر اززمان فعلی بودند

۴ ـ بجای زمان آینده درگذشته درجمله‌های تبعی قیدی بایکی‌ازکلمات:

if, when, as soon as, until (till), before, after

وغیره، بشرط‌آنکه فعل جمله تبعی‌زمان گذشته‌باشد مانند ؛

I said that if (unless, as soon as) he **came,** I would go.

من‌گفتم‌که اگر (موقعی‌که ـ بمجرداینکه) او بیاید من‌خواهم رفت.

۵ـ زمان‌گذشته بجای زمان‌گذشته کامل نیز بکارمیرود مانند ؛

I stayed until he **came** (had come).

من توقف‌کردم تا اوآمد.

I could not go before you **arrived** (had arrived).

قبل از ورود شما من‌نتوانستم بروم.

طرز سؤالی‌کردن زمان‌گذشته ساده ـ برای‌سؤالی کردن زمان‌گذشته‌ساده کلیه‌افعال بجز افعال can - to have - to be و سایر افعال معین وناقص (بزیرنویسهای صفحه‌های ۵ و ۷ مراجعه فرمائید) باید از زمان گذشته فعل to do یعنی (did) استفاده نمائیم بدین‌ترتیب‌که فعل did رااول‌جمله قرار میدهیم‌وبعدازآن‌فاعل‌رامیآوریم، بایددانست‌که فعل‌معین did هیچگاه‌باماضی‌فعل اصلی‌صرف نمیشودبلکه بایدقسمت‌اول‌یا (زمان حال)فعل‌اصلی را با did بکاربریم.

بنا براین زمان گذشته استفهامی فعل to learn بشرح زیر صرف خواهد شد :

آیا من آموختم؟	Did I learn?
آیا شما آموختید؟	Did you learn?
آیا او آموخت؟	Did he, she, it learn?
آیا ما آموختیم؟	Did we learn?
آیا شما آموختید؟	Did you learn?
آیا ایشان آموختند ؟	Did they learn?

طرز ساختن زمان گذشته ساده منفی ــ برای منفی کردن زمان گذشته ساده کافی است که قید not رابعد از زمان گذشته فعل کمکی to do یعنی (did) بکار ببریم ویا بعبارت دیگر زمان گذشته فعل کمکی do یعنی (did) را منفی نمائیم. بنابراین صرف زمان گذشته منفی فعل to learn باین شرح خواهد بود :

من نیاموختم .	I did not (didn't) learn
شما نیاموختید .	You did not (didn't) learn.
او نیاموخت .	He, she, it did not (didn't) learn.
ما نیاموختیم.	We did not (didn't) learn.
شما نیاموختید .	You did not (didn't) learn.
ایشان نیاموختند .	They did not (didn't) learn.

طرز ساختن زمان گذشته منفی استفهامی ــ برای منفی سؤالی کردن زمان گذشته ساده مانند سایر زمانهائی که تاکنون توضیح داده شده بدوطریق ممکن است عمل نمود :

الف ـ منفی استفهامی بطور کامل ـ درحالت کامل منفی استفهامی ماز مان گذشته فعل کمکی do یعنی did را دراول جمله استعمال نموده وپس از آن فاعل وسپس قید not وبعد مصدر فعل اصلی را بکار میبریم ویا بعبارت دیگر فاعل رابین did و not قرار میدهیم ، بنا براین صرف زمان گذشته منفی استفهامی فعل to learn بطور کامل بشرح زیر خواهد بود :

Did I not learn?	آیامن نیاموختم ؟
Did you not learn?	آیا شما نیاموختید ؟
Did he, she, it not learn?	آیا او نیاموخت ؟
Did we not learn?	آیا ما نیاموختیم ؟
Did you not learn?	آیا شما نیاموختید ؟
Did they not learn?	آیا ایشان نیاموختند

ب ـ منفی استفهامی بطور مختصر ـ هرگاه زمان گذشته استفهامی منفی رابطور اختصار بخواهیم تشکیل دهیم منفی مختصر فعل کمکی did رادراول جمله استعمال نموده وپس از آن فاعل وسپس فعل اصلی را بکارمیبریم بنابراین صرف زمان گذشته استفهامی منفی مختصر فعل to learn بشرح زیرخواهد بود:

Didn't I learn?	آیا من نیاموختم ؟
Didn't you learn?	آیا شما نیاموختید ؟
Didn't he, she, it learn?	آیا اونیاموخت ؟
Didn't we learn?	آیا ما نیاموختیم ؟
Didn't you learn?	آیا شما نیاموختید ؟
Didn't they learn?	آیا ایشان نیاموختند ؟

تمرین (۱۴)

جمله‌های زیررا :

I ـ بفارسی ترجمه کنید .

II ـ سؤالی کنید .

III ـ منفی نمائید .

IV ـ سؤالی منفی کنید (۵ جمله اول را بطور کامل و۵ جمله دوم را بنحومختصر) .

1- He dried his hands carefully.

2- The students went to the class.

3- They understood the story quite well.

4- My servant left me two weeks ago.

5- We finished our supper half an hour ago.

6- Columbus discovered America more than 400 years ago.

7- My youngest brother got a new job a week ago.

8- He fell down and broke his leg.

9- We bathed and fished all day.

10- People rushed here and there and made fruitless efforts to escape.

تمرین (۱۵)

جمله‌های زیررا :

I ـ بانگلیسی ترجمه کنید.

II ـ سوالی کنید .

III ـ منفی نمائید.

IV ـ منفی‌سوالی کنید (۵ جمله اول را بطور کامل و ۵ جمله دوم را بنحو مختصر)

۱ـ دیروز اورا درباغ دیدم .

۲ـ طلوع خورشید منظره زیبائی بود .

۳ـ دیروز بمحض اینکه برادرم آمد نامه شمارا باودادم .

۴ـ اوتوجه مخصوصی بآن مبذول داشت .

۵ـ معلم نسبت بشاگرد عصبانی شد .

۶ـ ارتش مادشمن را مغلوب کرد ودرجنگ پیروزشد .

۷ـ ساحلهای مرتفع ازرسیدن سیل بدهکده جلوگیری کردند.

۸ـ بریتانیهای قدیم خود را بانیل رنك‌آمیزی میکردند.

۹ـ من دومرتبه بقعر رودخانه فرورفتم .

۱۰ـ قاتل خودرا به‌پلیس تسلیم کرد .



۵ - زمان گذشته ساده

منفی		منفی سؤالی		
انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی		ترجمه فارسی
		کامل	مختصر	
I did not learn	من نیاموختم	did I not learn	didn't I learn	آیا من نیاموختم
you did not learn	شما نیاموختید	did you not learn	didn't you learn	آیا شما نیاموختید
he, she, it did not learn	او نیاموخت	did he, she, it not learn	didn't he, she, it learn	آیا او نیاموخت
we did not learn	ما نیاموختیم	did we not learn	didn't we learn	آیا ما نیاموختیم
you did not learn	شما نیاموختید	did you not learn	didn't you learn	آیا شما نیاموختید
they did not learn	ایشان نیاموختند	did they not learn	didn't they learn	آیا ایشان نیاموختند

اشخاص	مثبت		سؤالی	
	انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی	ترجمه فارسی
اول شخص مفرد	I learned	من آموختم	did I learn	آیا من آموختم
دوم شخص مفرد	you learned	شما آموختید	did you learn	آیا شما آموختید
سوم شخص مفرد	he, she, it learned	او آموخت	did he, she, it learn	آیا او آموخت
اول شخص جمع	we learned	ما آموختیم	did we learn	آیا ما آموختیم
دوم شخص جمع	you learned	شما آموختید	did you learn	آیا شما آموختید
سوم شخص جمع	they learned	ایشان آموختند	did they learn	آیا ایشان آموختند

(٦)

زمان گذشته استمراری[1]

The Past Continuous Tense.

زمان گذشته استمراری معمولا درمواقعی بکار میرود که فقط ذکر وقوع یا انجام عملی در زمان گذشته منظور نظر باشد نه تعیین وذکر زمان شروع یا خاتمه عمل.

طرز تشکیل زمان گذشته استمراری- برای ساختن زمان گذشته استمراری باید اززمان گذشته فعل to be یعنی (was و were) وازفعل اصلی که ing بآن اضافه شده است استفاده کنیم. بدین ترتیب که برای صرف مثبت زمان گذشته استمراری ابتدازمان گذشته فعل to be رابعدازفاعل بکاربرده وپس ازآن فعل اصلی راکه ing بآن اضافه شده است بعد از was یا were قرارمیدهیم. بنابراین صرف مثبت زمان گذشته استمراری فعل to learn بشرح زیرخواهد بود :

I was learning . من مشغول آموختن بودم .

۱- زمانهای استمراری معمولا برای ذکر اعمالی که درجریان انجام است بکارمیروند وهنگامی که زمان استمراری استعمال میشود بهیچوجه شروع وخاتمه عمل مورد توجه نیست بلکه فقط منظورآنست که وقوع وانجام عمل ذکرشود مانند:

He was reading a book while I was mending his socks.

موقعی که مشغول تعمیرجورابهای او بودم ، اومشغول خواندن کتاب بود.

دراین جمله بهیچوجه شروع و خاتمه هریك ازدوعمل « تعمیرجوراب» و «خواندن کتاب» مورد نظر نیست بلکه آنچه دراین جمله مورد توجه است آنستکه دوعمل دریك زمان درحال وقوع وانجام بوده اند.

You were learning.	شما مشغول آموختن بودید.
He, she, it was learning.	اومشغول آموختن بود.
We were learning.	مامشغول آموختن بودیم.
You were learning	شما مشغول آموختن بودید .
They were learning.	ایشان مشغول‌آموختن بودند ـ

موارد استعمال زمان گذشته استمراری ـ زمان گذشته استمراری در موارد زیر بکارمیرود ،

۱ـ برای بیان‌عملی که درزمان نامعینی‌ازگذشته هنگام وقوع عمل‌دیگر و بعد ازآن ادامه داشته است .

بعبارت دیگرمیتوانیم‌تعریف دیگری ازاین مورد زمان‌گذشته استمراری ارائه داده وبگوئیم هرگاه زمان عملی که درگذشته انجام‌گرفته مربوط ووابسته بزمان انجام عمل‌دیگری باشد، زمان مهمتررا که نسبت بزمان دیگراصل وپایه محسوب میشود بازمان‌گذشته استمراری بیان میکنیم‌مانند :

It **was raining** when I came here.

موقعی‌که بخانه آمدم باران میبارید (عمل « باریدن باران » همزمان با عمل «آمدن» انجام گرفته ولی عمل«باریدن» پس‌ازوقوع عمل«آمدن» نیز ادامه داشته است ویا بعبارت دیگرچون زمان «باریدن باران » نسبت بعمل «آمدن» اصل محسوب میشود وزمان عمل « آمدن » نسبت بزمان عمل « باریدن باران » فرع ، بنابراین عمل «باریدن باران» بازمان‌گذشته استمراری استعمال میشود .

You **were having** your breakfast at 8 O clock.

شماساعت ۸ مشغول خوردن‌صبحانه بودید. (عمل «صبحانه خوردن» درزمان گذشته شروع شده و تا ساعت ۸ صبح وبعدازآن نیز ادامه داشته‌است . تحلیل دیگر این جمله‌آنستکه زمان عمل«صبحانه‌خوردن» نسبت بزمان محدود ومشخص «ساعت ۸» اصل‌محسوب میشود وزمان « ساعت ۸ » نسبت بزمان مدتی‌که صبحانه صرف میشده فرع وازاینروعمل «صبحانه خوردن» بازمان گذشته استمراری بیان شده است).

دوجمله زیررا که اولی‌بازمان‌گذشته ساده ودومی بازمان‌گذشته استمراری

بیان شده بایکدیگرمقایسه کنید :

(a) I **met** him when he **crossed** the street.

موقعی که ازخیابان عبورمیکرد اورا دیدم. (دراین جمله دو عمل متوالی و پی‌درپی انجام گرفته است یکی «عبوراوازخیابان» ودیگری «ملاقات من ازاو» پس‌ازاینکه ازخیابان عبور کرد. بنابراین دو عمل متوالی و پی‌درپی انجام گرفته که زمانهای وقوع این دوعمل یکی نیست ویکی پس‌ازاتمام دیگری آمده‌است ولذا هردوعمل را بازمان گذشته ساده استعمال کرده‌ایم و درضمن، شروع وخاتمه هردو عمل رانیز درجمله مذکور نشان داده‌ایم).

(b) I met him when he **was crossing** the street.

موقعی که ازخیابان مشغول‌عبوربود اورا دیدم.(دراین جمله عمل «ملاقات من» درحین‌عمل «عبوراوازخیابان» انجام گرفته وبنابراین‌دوعمل«ملاقات‌من» و «عبوراو» دریك زمان انجام گرفته وعمل «عبوراوازخیابان» پس‌ازعمل «ملاقات من ازاو» نیز ادامه پیدا کرده و زمان عمل «ملاقات من ازاو» نسبت‌بزمان‌عمل «عبور اوازخیابان» فرع محسوب میشود وازاینرو چنانکه گفتیم عمل اصلی«عبور اورا ازخیابان» درزمان گذشته استمراری بیان‌کرده‌ایم وازطرف دیگربابیان‌این جمله منظور ما فقط آن بوده‌که وقوع وانجام عمل « عبور اورا ازخیابان » نشان دهیم نه زمان شروع وخاتمه آن را).

۲- برای بیان عمل یاحالتی‌که درزمان معینی ازگذشته ادامه داشته است مانند :

I **was working** all day yesterday?

تمام وقت دیروز رامشغول کار بودم.

What **were** you **doing** yesterday?

دیروز مشغول چه‌کاری‌بودید (منظورتمام وقت دیروزاست).

ولی‌هرگاه زمان ماضی‌مطلق (گذشته‌ساده) بکارببریم وبگوئیم.

What **did** you do yesterday?

دیروزچه‌میکردید؟ (منظور ذکر زمان‌معین ومشخصی‌ازدیروزاست نه‌تمام وقت دیروز) .

آگاهی ۱ـ اگر دوعمل کوتاه همزمان یکدیگر بوقوع پیوندد ویا اگر هیچ دلیل ونشانه‌ای برای طویل‌بودن زمان‌عملی‌برزمان‌عمل دیگروجودنداشته باشد برای‌هردوعمل باید زمان ماضی مطلق (گذشته‌ساده) بکاررود مانند :

He **opened** the door just as I **began** to speak about him.

درست موقعی که من شروع کردم درباره او صحبت کنم در را بازکرد. (دراین‌جمله چون هیچ دلیلی بردوام زمان‌یکی ازدو عمل «بازکردن» و شروع «بصحبت کردن» بردیگری وجود ندارد لذا برای هر دو عمل زمان ماضی مطلق بکار رفته است).

آگاهی ۲ ـ هرگاه طول زمان گذشته‌ای‌که برای انجام عمل ذکرمیشود زیادتر ازطول مدت انجام عمل‌باشد زمان‌گذشته بکارمیرود مانند :

I **saw**him yesterday.

دیروز اورا دیدم (دراین‌جمله چون طول مدت‌زمانی که برای انجام عمل ذکرمیشود یعنی (دیروز) زیادتر ازطول مدت زمانی‌است‌که عمل‌دیدن درآن‌زمان انجام‌میگیرد بنابراین زمان‌گذشته ساده بکاررفته‌است .

آگاهی ۳ـ هرگاه‌دوعمل‌درگذشته ودرزمان واحد انجام‌گرفته‌باشدبرای نشان دادن زمان واحد انجام دوعمل ازقید when استفاده میشود مانند:

He **was living** in London, **when** I **was living** in France.

موقعی‌که من‌درفرانسه زندگی‌میکردم او در لندن زندگی‌میکرد (در این جمله چون هم «من» وهم «او» دریك‌زمان دردوشهر زندگی‌میکردیم یعنی‌بعبارت دیگر عمل‌زندگی‌کردن ما دو نفر دریك زمان واحد انجام میگرفته لذا ازقید when استفاده‌کرده‌ایم).

۳ـ برای بیان‌عملی‌که درگذشته تکرارمیشد و هنگام وقوع آن، عمل دیگری‌که طول زمان آن‌کمتر ازعمل اولی است نیز بطور تکرار بوقوع پیوسته است مانند :

Whenever I called on him, he **was working**

هرموقع که اورا دیدم مشغول کار بود .

در این جمله عمل «مشغول کار بودن او» و عمل «دیدن من» هر دو بطور تکرار انجام میگیرد ولی طول زمان «دیدن من» از «مشغول کار بودن او» کمتر است و بعبارت دیگر عمل «دیدن من» در اوقات خاصی» از زمان عام «مشغول کار بودن او» انجام میگیرد وبنابراین عمل «مشغول کار بودن او» را با زمان گذشته استمراری بیان کرده‌ایم.

طرز سؤالی کردن زمان گذشته استمراری ــ برای سؤالی کردن زمان گذشته استمراری باید زمان گذشته فعل کمکی to be یعنی (was یا were) را در ابتدای جمله وقبل از فاعل قرار دهیم و فعل اصلی را که ing بآن افزوده شده است پس از فاعل بیاوریم . بنابراین تصریف زمان گذشته استمراری سؤالی فعل to learn بشرح زیر خواهد بود :

Was I learning?	آیا من مشغول آموختن بودم؟
Were you learning?	آیا شما مشغول آموختن بودید؟
Was he, she, it learning?	آیا او مشغول آموختن بود ؟
Were we learning?	آیا ما مشغول آموختن بودیم؟
Were you learning?	آیا شما مشغول آموختن بودید ؟
Were they learning?	آیا ایشان مشغول آموختن بودند ؟

طرز منفی کردن زمان گذشته استمراری ــ برای منفی کردن زمان گذشته استمراری باید زمان گذشته فعل کمکی to be یعنی (was یا were) را منفی کنیم ویا بعبارت دیگر قید not را بعد از فعل (was یا were) استعمال نموده وپس از آن فعل اصلی را که ing بآن افزوده شده است بکار ببریم و قطعی است که فاعل نیز در اول جمله واقع خواهد شد. بنابراین صرف منفی زمان گذشته استمراری فعل to learn بشرح زیر خواهد بود :

I was not learning.	من مشغول آموختن نبودم.
You were not learning.	شما مشغول آموختن نبودید .
He, she, it was not learning.	او مشغول آموختن نبود
We were not learning.	ما مشغول آموختن نبودیم.
You were not learning.	شما مشغول آموختن نبودید
They were not learning.	ایشان مشغول آموختن نبودند

طرز منفی سؤالی کردن زمان گذشته استمراری ـ برای منفی سؤالی کردن زمان گذشته استمراری مانند سایر زمانهای پیش گفته شده بدو طریق ممکن است عمل نمود :

الف ـ منفی سؤالی کامل ـ اگر منفی سؤالی را بطور کامل بخواهیم بکار ببریم باید زمان گذشته فعل کمکی to be یعنی was یا were) را اول جمله استعمال نموده و پس از آن فاعل و بعد از فاعل قید not وسپس مصدر فعل اصلی را که ing بآن افزوده شده است بکار ببریم بنابراین صرف منفی سؤالی زمان گذشته استمراری فعل to learn بطور کامل بشرح زیر خواهد بود :

Was I not learning? آیا من مشغول آموختن نبودم؟

Were you not learning? آیا شما مشغول آموختن نبودید ؟

Was he, she, it not learning? آیا او مشغول آموختن نبود؟

Were we not learning? آیا ما مشغول آموختن نبودیم ؟

Were you not learning? آیا شما مشغول آموختن نبودید؟

Were they not learning? آیا ایشان مشغول آموختن نبودند ؟

ب ـ منفی سؤالی مختصر ـ هرگاه زمان گذشته استمراری را بطور اختصار بخواهیم تشکیل دهیم باید منفی مختصر زمان گذشته فعل to be یعنی (wasn't و weren't) را در اول جمله قرارداده وبعد از آن فاعل وسپس فعل اصلی را که ing بآن افزوده شده است بکار ببریم بنابراین منفی سؤالی مختصر زمان گذشته استمراری فعل to learn باین شرح صرف خواهد شد :

Wasn't I learning? آیا من درحال آموختن نبودم؟

Weren't you learning? آیا شما درحال آموختن نبودید؟

Wasn't he, she, it learning? آیا او درحال آموختن نبود ؟

Weren't we learning? آیا ما درحال آموختن نبودیم ؟

Weren't you learning? آیا شما درحال آموختن نبودید ؟

Weren't they learning? آیا ایشان درحال آموختن نبودند؟

۶- زمان گذشته استمراری

منفی		منفی سؤالی		
انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی		ترجمه فارسی
		کامل	مختصر	
I was not learning	و من مشغول آموختن نبودم	was I not learning	wasn't I learning	آیا من مشغول آموختن نبودم
you were not learning	شما مشغول آموختن نبودید	were you not learning	weren't you learning	آیا شما مشغول آموختن نبودید
he, she,it was not learning	او مشغول آموختن نبود	was he, she it not learning	wasn't he, she, it learning	آیا او مشغول آموختن نبود
we were not learning	ما مشغول آموختن نبودیم	were we not learning	weren't we learning	آیا ما مشغول آموختن نبودیم
you were not learning	شما مشغول آموختن نبودید	were you not learning	weren't you learning	آیا شما مشغول آموختن نبودید
they were not learning	ایشان مشغول آموختن نبودند	were they not learning	weren't they learning	آیا ایشان مشغول آموختن نبودند

6. The Past Continuous Tense

اشخاص	مثبت		سؤالی	
	انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی	ترجمه فارسی
اول شخص مفرد	I was learning	من مشغول آموختن بودم	was I learning	آیا من مشغول آموختن بودم
دوم شخص مفرد	you were learning	شما مشغول آموختن بودید	were you learning	آیا شما مشغول آموختن بودید
سوم شخص مفرد	he, she, it was learning	او مشغول آموختن بود	was he, she, it learning	آیا او مشغول آموختن بود
اول شخص جمع	we were learning	ما مشغول آموختن بودیم	were we learning	آیا ما مشغول آموختن بودیم
دوم شخص جمع	you were learning	شما مشغول آموختن بودید	were you learning	آیا شما مشغول آموختن بودید
سوم شخص جمع	they were learning	ایشان مشغول آموختن بودند	were they learning	آیا ایشان مشغول آموختن بودند

تمرین (۱۶)

جمله‌های زیر را :

I- بفارسی ترجمه کنید

II- استفهامی نمائید .

III- منفی کنید.

IV- منفی استفهامی کنید.

(۵ جمله اول را بطور مختصر و ۵ جمله دوم را بطور کامل)

1—I was reading a book when he came in.

2—When you came in I was writing a letter.

3—The bus started while I was getting on.

4—We were living in France when the war began.

5- He was working all day yesterday.

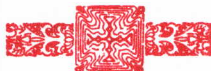
6- I .took another cake when you were not looking.

7- The children were doing their homework when their father came back from the office.

8- When I was listening to the wireless last night, I heard a loud scream.

9 - He was walking across the bridge when his hat blew off.

10- When I arrived at their house they were still sleeping.





زمان‌گذشته کامل (ماضی بعید)

The Past Perfect Tense

طرزساختن زمان گذشته کامل ـ زمان گذشته کامل بازمان گذشته فعل to have یعنی (had) واسم مفعول فعل اصلی تشکیل میشود. تصریف مثبت زمان‌گذشته کامل فعل to learn بشرح زیرخواهدبود ،

I had learned.	من‌آموخته بودم
You had learned.	شماآموخته بودید
He, she, it had learned.	اوآموخته بود.
We had learned.	ماآموخته بودیم.
You had learned.	شماآموخته بودید.
They had learned.	ایشان‌آموخته بودند

موارد استعمال زمان گذشته کامل ـ زمان‌گذشته کامل درموارد زیربکار میرود :

۱ـ برای بیان عملی‌که قبل‌ازعمل دیگردرزمان‌گذشته انجام گرفته باشد. این زمان درحقیقت متضمن دوزمان خواهد بود یکی زمان اول‌که عمل موردنظر ما درآن زمان انجام‌گرفته ودیگری زمان دوم‌که عمل‌دوم پس‌ازخاتمه‌عمل‌اول در آن زمان انجام پذیرفته است برای بیان عمل اول (ماضی بعید) وبرای عمل‌دوم (ماضی‌مطلق) بکارمیبریم مانند ،

When I **had finished** my work, I **went** home.

موقعی‌که کارم را تمام کرده بودم به منزل رفتم.

دراین مثال عمل نخست (تمام شدن کار) و عمل دوم (رفتن بخانه) است وازاینرو برای تمام شدن کارزمان ماضی بعید وبرای عمل دوم که پس ازخاتمه عمل اول انجام گرفته زمان ماضی مطلق بکاربرده‌ایم .

مثال دیگر :

When I **reached** the spot the man **had disappeared.**

موقعی که بمحل رسیدم مرد ناپدیدشده بود .

دراین مثال عمل نخست (ناپدیدشدن مرد) وعمل دوم که پس ازخاتمه عمل اول انجام گرفته (رسیدن‌مرد) بوده‌است وبنابرآنچه گفتیم برای عمل‌اول (ناپدید شدن مرد) زمان ماضی بعید و برای عمل دوم (رسیدن مرد) زمان ماضی مطلق آورده‌ایم .

آگاهی ۱ـ تقدم وتأخر زمان‌ماضی بعیدوزمان ماضی مطلق درجمله‌فرقی نمیکند مانند اینکه در مثال اول زمان ماضی بعید برزمان ماضی مطلق مقدم بوده ودرمثال دوم زمان ماضی مطلق برزمان ماضی بعید بسبقت‌جسته وزمان ماضی بعید بعداززمان ماضی مطلق‌آورده شده است .

آگاهی ۲ـ دربعضی ازجمله‌ها فقط عمل نخست (ماضی‌بعید) بیان میشود ولی بایدتوجه داشت که دراینگونه موارد عمل دوم‌که باید معمولا بازمان ماضی مطلق‌آورده شود درزمان اول (ماضی بعید) مستترخواهد بود مانند :

He **had finished** his work.

مفهوم اصلی جمله فوق بشرح زیراست :

He **had finished** his work before something else **happened.**

قبل‌ازاینکه چیزدیگری اتفاق بیفتد اوکارش را تمام‌کرده بود .

۲ـهرگاه درنقل قول‌مستقیم زمان‌ماضی‌مطلق یا زمان‌حال‌کامل (ماضی نقلی) بکاررفته‌باشد این‌دو زمان درنقل‌قول غیرمستقیم تبدیل بزمان ماضی بعید خواهند شد مانند :

I **caught** a cold last night. (نقل قول مستقیم)

من شب قبل سرما خوردم.

(نقل‌قول غیرمستقیم)

She said that she **had caught** a cold last night.

اوگفت که شب قبل سرما خورده‌بود.

I **have sold** the house. (نقل‌قول مستقیم)

من خانه رافروخته‌ام.

(نقل قول غیرمستقیم)

He said that he **had sold** the house.

اوگفت که خانه رافروخته بود.

طرزسؤالی کردن‌زمان گذشتهٔ کاملــ برای‌سؤالی کردن زمان گذشته کامل باید زمان گذشته فعل‌کمکی to have یعنی (had) را درابتدای جمله وقبل ازفاعل قرار دهیم وپس‌ازآن اسم مفعول فعل‌اصلی رابکار بریم بنابراین تصریف زمان‌گذشته کامل سؤالی فعل to learn بشرح زیرخواهدبود :

Had I learned? آیا من آموخته‌بودم؟

Had you learned? آیا شما آموخته بودید ؟

Had he, she, it learned? آیا او آموخته بود ؟

Had we learned? آیا ما آموخته بودیم ؟

Had you learned? آیا شما آموخته بودید ؟

Had they learned? آیا ایشان آموخته بودند؟

طرزمنفی‌کردن‌زمان گذشته کاملــ برای منفی‌کردن زمان‌گذشته‌کامل باید زمان‌گذشته فعل‌کمکی to have یعنی (had) را منفی‌کنیم و یا بعبارت دیگر قید not را بعدازفعل (had) قراردهیم وپس ازآن اسم مفعول فعل‌اصلی رابکارببریم ومسلم‌است که فاعل‌نیز دراول جمله واقع خواهدشد. بنابراین‌صرف منفی زمان‌گذشته کامل‌بشرح زیر خواهدبود :

I had not learned. من نیاموخته بودم.

You had not learned. شما نیاموخته بودید

He, she, it had not learned. اونیاموخته بود.

We had not learned. مانیاموخته بودیم

شما نیاموخته بودید. You had not learned.

ایشان نیاموخته بودند. They had not learned.

طرز منفی سؤالی کردن زمان گذشته کامل ــ منفی سؤالی زمان گذشته کامل نیز مانند سایر زمانهای پیش گفته‌شده بدوطریق ساخته میشود :

الف ــ منفی سؤالی کامل ــ هرگاه منفی سؤالی زمان گذشته کامل رابطور کامل بخواهیم بسازیم باید زمان گذشته فعل کمکی to have یعنی (had) را اول جمله قرارداده وبعدازآن فاعل وپس‌ازآن قید not وسپس اسم مفعول فعل اصلی را بکار ببریم. بنا براین منفی سؤالی زمان گذشته کامل فعل to learn بشرح زیر صرف خواهدشد :

آیا من نیاموخته بودم؟ Had I not learned?

آیا شما نیاموخته بودید؟ Had you not learned?

آیا اونیاموخته بود ؟ Had he, she, it not learned?

آیا ما نیاموخته بودیم؟ Had we not learned?

آیا شما نیاموخته بودید؟ Had you not learned?

آیاایشان نیاموخته بودند ؟ Had they not learned?

ب ــ منفی سؤالی مختصر ــ برای منفی سؤالی کردن زمان گذشته کامل بطور مختصر باید مختصر منفی زمان گذشته فعل کمکی to have یعنی (hadn't) را دراول جمله قرارداده وبعد ازآن فاعل وسپس اسم مفعول فعل اصلی را بکار ببریم. بنابراین منفی سؤالی مختصر زمان گذشته کامل فعل to learn بشرح زیر صرف خواهدشد :

آیا من نیاموخته بودم؟ Hadn't I learned?

آیا شما نیاموخته بودید ؟ Hadn't you learned?

آیا اونیاموخته بود ؟ Hadn't he, she, it learned?

آیا ما نیاموخته بودیم ؟ Hadn't we learned?

آیا شما نیاموخته بودید ؟ Hadn't you learned?

آیا ایشان نیاموخته بودند ؟ Hadn't they learned?

تمرین (۱۷)

افعالی را که درجمله‌های زیر درپرانتزنوشته‌شده بزمـان گذشته‌ای کـه مناسب ساختمان جمله‌است درآورید .

1. She told me his name after he (leave).
2. He (do) nothing before he saw me.
3. He thanked me for what I (do).
4. Did you post the letter after you (write) it?
5. They dressed after they (wash).
6. Before we (go) very far, we found that we (lose) our way.
7. My friend (not see) me for many years when I met him last week.
8. They (go) home after they (finish) their work.
9. Before help (reach) us, one woman (collapse).
10. We (hear) that a fire (break out) in the neighbouring house.
11. He (discover) to his horror that he (eat) the maggot.
12. His mother (worry) a lot about him before she (hear) that he was safe.
13. The politician (declare) that his party always (stand) for social security.
14. She (do) her duty in that state of life to which it (please) God to call her.
15. The valley (he flooded) the year before and so it (contain) plenty of green pasturage.

۷- زمان گذشته کامل «ماضی بعید»

منفی سؤالی			منفی	
ترجمه فارسی	انگلیسی		ترجمه فارسی	انگلیسی
	مختصر	کامل		
آیا من نیاموخته بودم	hadn't I learned	had I not learned	من نیاموخته بودم	I had not learned
آیا شما نیاموخته بودید	hadn't you learned	had you not learned	شما نیاموخته بودید	you had not learned
آیا او نیاموخته بود	hadn't he, she, it learned	had he, she, it not learned	او نیاموخته بود	he, she, it had not learned
آیا ما نیاموخته بودیم	hadn't we learned	had we not learned	ما نیاموخته بودیم	we had not learned
آیا شما نیاموخته بودید	hadn't you learned	had you not learned	شما نیاموخته بودید	you had not learned
آیا ایشان نیاموخته بودند	hadn't they learned	had they not learned	ایشان نیاموخته بودند	they had not learned

7 . The **Past Perfect Tense**

اشخاص	مثبت		سؤالی	
	انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی	ترجمه فارسی
اول شخص مفرد	I had learned	من آموخته بودم	had I learned	آیا من آموخته بودم
دوم شخص مفرد	you had learned	شما آموخته بودید	had you learned	آیا شما آموخته بودید
سوم شخص مفرد	he she, it had learned	او آموخته بود	had he, she it learned	آیا او آموخته بود
اول شخص جمع	we had learned	ما آموخته بودیم	had we learned	آیا ما آموخته بودیم
دوم شخص جمع	you had learned	شما آموخته بودید	had you learned	آیا شما آموخته بودید
سوم شخص جمع	they had learned	ایشان آموخته بودند	had they learned	آیا ایشان آموخته بودند



زمان گذشته کامل استمراری

The Past Perfect Continuous Tense

طرز ساختن زمان گذشته کامل استمراری ـ برای تشکیل زمان گذشته کامل استمراری از زمان گذشته فعل کمکی to have یعنی (had) و اسم مفعول فعل to be یعنی (been) استفاده نموده و بآخر فعل اصلی نیز ing اضافه میکنیم باین ترتیب که ابتدا فاعل بعد فعل had وسپس been وبالاخره استمراری فعل اصلی را قرار میدهیم. بنابراین صرف مثبت زمان گذشته کامل استمراری فعل to learn بشرح زیر خواهدبود:

	(۱)
I had been learning.	من مشغول آموختن بودم.
You had been learning.	شما مشغول آموختن بودید.
He, she, it had been learning.	او مشغول آموختن بود.
We had been learning.	ما مشغول آموختن بودیم.
You had been learning.	شما مشغول آموختن بودید.
They had been learning.	ایشان مشغول آموختن بودند.

موارد استعمال زمان گذشته کامل استمراری ـ زمان گذشته کامل استمراری نیز مانند زمان گذشته کامل دومورد استعمال دارد بشرح زیر:

۱ــ ترجمه تحت اللفظی این زمان درزبان فارسی میشود (من مشغول آموختن بوده بودم) که برای لطافت کلام بجای آن از ترجمه (من مشغول آموختن بودم) استفاده میکنیم.

۱ـ برای بیان‌عملی‌که قبل ازعمل‌دیگر درزمان‌گذشته ادامه داشته وبعد ازآن نیز ادامه خواهدداشت .

بنا براین فرق این‌مورد اززمان‌گذشته کامل‌استمراری بازمان گذشته‌کامل آنستکه درزمان‌گذشته کامل‌عمل‌اول‌قبل ازوقوع عمل‌دوم‌انجام وخاتمه می‌پذیرد ولی درزمان‌گذشته کامل‌استمراری عمل‌بطوراستمرار ومداوم انجام‌میگیرد وپس ازوقوع عمل‌دوم نیز ادامه‌دارد .

زمان‌گذشته استمراری نیز مانند زمان‌گذشته‌کامل متضمن دوعمل در دو زمان میباشد یکی‌عمل‌نخست‌که قبل ازوقوع عمل‌دوم بطوراستمرار ومداوم‌انجام میگرفته ودرضمن وپس ازوقوع عمل‌دوم نیز ادامه یافته‌است و دیگری عمل دوم که درضمن‌انجام عمل‌مداوم نخست بوقوع پیوسته است. برای عمل اول زمان حال کامل استمراری وبرای‌بیان عمل‌دوم زمان‌ماضی‌مطلق بکارمیبریم مانند :

He **had been teaching** for two years before he **went** to London

اوقبل ازاینکه بلندن‌برود دوسال مشغول تدریس‌بود .

دراین‌مثال عمل‌نخست (تدریس) است که‌برای مدت دوسال بطوراستمرار انجام گرفته وعمل دوم (رفتن‌بلندن) است که درضمن انجام مداوم عمل‌اول (تدریس) بوقوع پیوسته‌است والبته عمل اول‌یعنی (تدریس) بعد ازعمل دوم یعنی (رفتن‌بلندن) نیزادامه پیداکرده‌است برای عمل‌استمراری و مداوم نخست یعنی (تدریس) زمان‌گذشته کامل‌استمراری وبرای بیان‌عمل دوم (رفتن بلندن) زمان ماضی‌مطلق بکاربرده‌ایم .

مثال دیگر:

When I **saw** him, he **had been waiting** for his friend over one hour.

موقعی‌که اورا دیدم بیش ازیکساعت درانتظار دوستش‌مانده‌بود.

دراین مثال عمل‌اول (انتظارکشیدن) است که‌بطور مداوم انجام‌گرفته و عمل‌دوم (دیدن) است‌که درضمن انجام استمراری عمل‌اول بوقوع پیوسته والبته عمل‌اول یعنی (انتظارکشیدن) پس‌ازعمل دوم یعنی (دیدن) نیز ادامه پیدا کرده.

است که برای عمل استمراری اول یعنی (انتظار کشیدن) زمان گذشته کامل استمراری و برای عمل دوم یعنی (دیدن) زمان گذشته ساده بکاربرده‌ایم.

آگاهی- در زمان گذشته کامل استمراری نیز مانند زمان گذشته کامل تقدم و تاخر زمان گذشته کامل استمراری و زمان گذشته ساده بریکدیگر فرقی نمیکند مانند دو مثال فوق‌الذکر که در اولی ابتدا زمان گذشته کامل استمراری و سپس زمان گذشته ساده بکاربرده‌ایم و در مثال دومی بعکس ابتدا زمان گذشته ساده و سپس زمان گذشته کامل استمراری استعمال کرده‌ایم.

۲- اگر در نقل قول مستقیم زمان گذشته استمراری بکار رفته باشد این زمان در نقل‌قول غیرمستقیم تبدیل بزمان گذشته کامل استمراری خواهدشد مانند:

(نقل‌قول مستقیم)

I **was writing** a letter yesterday.

من دیروز مشغول نوشتن نامه‌ای بودم.

(نقل قول غیرمستقیم)

He said that he **had been writing** a letter yesterday.

او گفت که دیروز مشغول نوشتن نامه‌ای بوده‌است.

طرز سوالی کردن زمان گذشته کامل استمراری - برای سوالی کردن زمان گذشته کامل استمراری باید زمان گذشته فعل کمکی to have یعنی (had) را درابتدای جمله قرار داده و بعد از آن فاعل و سپس اسم مفعول فعل to be یعنی been وبالاخره فعل اصلی راکه بآخرآن ing افزوده شده است بعد از been قرارمیدهیم. بنابراین تصریف زمان گذشته کامل استمراری فعل to learn بشرح زیرخواهد بود:

Had I been learning?	آیا من مشغول آموختن بودم؟
Had you been learning?	آیا شما مشغول آموختن بودید؟
Had he, she, it been learning?	آیا او مشغول آموختن بود؟
Had we been learning?	آیا ما مشغول آموختن بودیم؟
Had you been learning?	آیا شما مشغول آموختن بودید؟
Had they been learning?	آیا ایشان مشغول آموختن بودند؟

طرز منفی کردن زمان گذشته کامل استمراری ـ برای منفی کردن زمان گذشته کامل استمراری باید زمان گذشته فعل کمکی to have یعنی (had) را منفی کنیم باین ترتیب که همانطوریکه برای صرف مثبت گفتیم اول فاعل بعد had not وسپس been وبالاخره فعل اصلی را درحالی که ing بآن افزوده شده‌است بعدازbeen ودرآخر جمله استعمال میکنیم بنابراین صرف منفی زمان گذشته کامل استمراری باین شرح خواهد بود :

I had not heen learning.	من مشغول آموختن نبودم.
You had not been learning.	شما مشغول آموختن نبودید.
He, she, it had not been learning.	او مشغول آموختن نبود.
We had not been learning.	ما مشغول آموختن نبودیم.
You had not been learning.	شما مشغول آموختن نبودید.
They had not been learning.	ایشان مشغول آموختن نبودند.

طرز منفی سؤالی کردن زمان گذشته کامل استمراری ـ برای ساختن منفی سؤالی زمان گذشته کامل استمراری طبق قواعدی که برای سایرزمانهای قبلی گفتیم اگر :

الف ـ منفی سؤالی کامل ـ بخواهیم بسازیم، زمان گذشته فعل کمکی to have یعنی (had) را اول جمله قرارداده بعد فاعل وپس از آن قید not وسپس اسم مفعول فعل to be یعنی (been) و بالاخره فعل اصلی را که ing بآن اضافه شده است بعداز been ودرآخرجمله قرار میدهیم بنابراین سؤالی منفی زمان گذشته کامل استمراری فعل to learn بطورکامل بشرح زیر صرف خواهد شد :

Had I not been learning?
آیامن مشغول آموختن نبودم ؟

Had you not been learning?
آیاشما مشغول آموختن نبودید؟

Had he, she, it not been learning?
آیا اومشغول آموختن نبود ؟

Had we not been learning?

آیا ما مشغول آموختن نبودیم ؟

Had you not been learning?

آیا شما مشغول آموختن نبودید ؟

Had they not been learning?

آیا ایشان مشغول آموختن نبودند ؟

ب ـ منفی سؤالی مختصرـ هرگاه بخواهیم منفی سوالی زمان گذشته کامل استمراری را بطورمختصر تشکیل دهیم باید مختصرمنفی زمان گذشته فعل کمکی to have یعنی (Hadn't) را اول جمله بکاربرده و بعدازآن فاعل وسپس اسم مفعول فعل to be یعنی (been) وبالاخره فعل اصلی‌را درحالی‌که ing بآن اضافه شده است بعد از been ودرآخرجمله بکارمیبریم . بنا براین صرف منفی سئوالی زمان گذشته کامل استمراری فعل to learn بطور مختصر بشرح زیر خواهد بود :

Hadn,t I been learning?

آیا من مشغول آموختن نبودم؟

Hadn,t you been learning?

آیا شما مشغول آموختن نبودید؟

Hadn,t he, she, it been learning?

آیا اومشغول آموختن نبود؟

Hadn,t we been learning?

آیا ما مشغول آموختن نبودیم؟

Hadn,t you been learning?

آیا شما مشغول آموختن نبودید؟

Hadn,t they been learning?

آیا ایشان مشغول آموختن نبودند؟

توضیح: این زمان درزبان فارسی وجود ندارد .

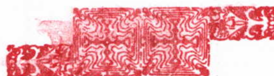
تمرین (۱۸)

جمله‌های زیر را .

I ـ افعالی را که درپرانتز نوشته شده بزمان گذشته کامل استمراری درآورید .

II ـ بفارسی ترجمه کنید .

1. (die) A woman ..,... before we got help.
2. (play) She said that you ...... football.
3. (wait) I .... for two hours when he telephoned.
4. (speak) He ...... German for half an hour before you came.
5. (write) He said that you ...... a letter.
6. (stay) After I ...... there for two days I got my father's letter.
7. (shine) When I got up this morning, the sun .... brightly.
8. (travel) The accident happened while they....... in France.
9. (eat) When you telephoned I ..,..... my dinner.
10. (work) He .... in Sweden when his father died.



۸ - زمان گذشته کامل استمراری

منفی سؤالی			منفی	
ترجمه فارسی	انگلیسی		ترجمه فارسی	انگلیسی
	مختصر	کامل		
آیا من مشغول آموختن نبودم	hadn't I been learning	had I not been learning	من مشغول آموختن نبودم	I had not been learning
آیا شما مشغول آموختن نبودید	hadn't you been learning	had you not been learning	شما مشغول آموختن نبودید	you had not been learning
آیا او مشغول آموختن نبود	hadn't he, she, it been learning	had he, she, it not been learning	او مشغول آموختن نبود	he, she, it had not been learning
آیا ما مشغول آموختن نبودیم	hadn't we been learning	had we not been learning	ما مشغول آموختن نبودیم	we had not been learning
آیا شما مشغول آموختن نبودید	hadn't you been learning	had you not been learning	شما مشغول آموختن نبودید	you had not been learning
آیا ایشان مشغول آموختن نبودند	hadn't they been learning.	had they not been learning	ایشان مشغول آموختن نبودند	they had not been learning

8. The Past Perfect Continuous Tense

اشخاص	مُثبت		سئوالی	
	انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی	ترجمه فارسی
اوّل شخص مُفرد	I had been learning	من مشغول آموختن بودم	had I been learning	آیا من مشغول آموختن بودم
دوم شخص مفرد	you had been learning	شما مشغول آموختن بودید	had you been learning	آیا شما مشغول آموختن بودید
سوم شخص مفرد	he, she, it had been learning	او مشغول آموختن بود	had he, she, it been learning	آیا او مشغول آموختن بود
اوّل شخص جمع	we had been learning	ما مشغول آموختن بودیم	had we been learning	آیا ما مشغول آموختن بودیم
دوم شخص جمع	you had been learning	شما مشغول آموختن بودید	had you been learning	آیا شما مشغول آموختن بودید
سوم شخص جمع	they had been learning	ایشان مشغول آموختن بودند	had they been learning	آیا ایشان مشغول آموختن بودند

(۹)

زمان آینده ساده

The Simple Future Tense

طرز تشکیل زمان آینده سادهــ زمان آینده ساده بااستعمال دوفعل کمکی shall[1] و will ومصدر بدون to فعل اصلی که دردست داریم ساخته میشود.

۱ـ چون دوفعل کمکی shall و will که برای آینده کردن افعال در زبان انگلیسی بکارمیروند اغلب اوقات آموزندگان این زبان را دچار اشکالاتی میکنند. وازاینرو بتوضیحات مشروحه زیر درمورد این دوفعل می‌پردازیم :

درانگلیسی اصلی واولیه برای آینده کردن افعال شکل خاصی وجود نداشت ومعمولا زمان حال ساده رابرای آینده کردن افعال بکارمیبردند اینقاعده هنوز نیز بشکل اصطلاح معمول است مانند «The train leaves at 6.30» (ترن ساعت ۶٫۳۰ حرکت خواهدکرد). ولی البته اینقاعده امروزه بغیر ازچند مورد اصطلاحی زیاد معمول نیست واین چند مورد نیز مربوط بمواردی است که عملی بطورعادت درزمان حال انجام میگیرد وابداً ارتباطی بزمان آینده ندارد.

همچنین درانگلیسی اولیه فعل shall معنی امروفرمان واجباروضرورت وفعل will معنی خواستن وآرزورامیداد. ولی چون درضمیراین دوفعل روح «آینده بودن» وجودداشت ازاینروبعدها این دوفعل بعنوان مستقبل وآینده کردن افعال جای خود رادردستور زبان انگلیسی بازکرد.

واما علت آنکه shall رابرای اول شخص مفرد وجمع و will رابرای سایر اشخاص بکارمیبریم چیست؟

بقیه درپاورقی صفحه بعد

shall رامعمولا بااول شخص‌مفرد وجمع و Will راباسایر اشخاص (دوم‌شخص وسوم شخص‌مفرد وجمع) بکارمیبریم بدین‌ترتیب که ابتدا فاعل را استعمال‌کرده و پس‌ازفاعل برای اول‌شخص‌مفرد وجمع فعل‌کمکی shall وبرای دوم‌شخص وسوم شخص مفرد وجمع فعل will وسپس‌مصدربدون to فعل‌اصلی راکه دردست‌داریم بکارمیبریم. بنابراین‌صرف مثبت زمان آینده ساده فعل to learn بشرح زیر خواهد بود:

I shall learn.	من‌خواهم آموخت.
You will learn.	شما خواهیدآموخت.
He, she, it will learn.	او خواهد آموخت.
We shall learn.	ما خواهیم آموخت.
You will learn.	شما خواهیدآموخت.
They will learn.	ایشان خواهندآموخت.

بقیه ازپاورقی صفحه قبل

shall بطوریکه گفتیم دراصل معنی‌امر وفرمان میداد ولی چون بندرت اتفاق میافتدکه ما بخودمان امروفرمان دهیم بنابراین استعمال معنی‌ومفهوم این کلمه درمورد اول‌شخص‌مفرد بسستی‌گرائید و بعنوان قاعده‌ای برای آینده کردن افعالی که‌برای‌اول‌شخص‌مفرد وجمع بکارمیروند مورداستعمال‌واستفاده قرارگرفت.

وبهمین‌ترتیب استعمال‌کلمه will که در اصل معنی خواستن و آرزو را میداد برای «I» یا «We» بسیار مناسب ومعقول بنظرمیآمد ولی‌چون‌مابآسانی نمیتوانیم درمورد آرزوهای سایر اشخاص‌صحبت بکنیم بنا براین استعمال کلمه will بامفهوم «آرزو» بزوال‌گرائید و بعنوان قاعده‌ای برای آینده کردن دوم شخص‌وسوم شخص‌مفرد وجمع مورداستعمال قرارگرفت. هنوزهم ما دربعضی‌موارد کلمات will و shall رابمنظور استفاده از معانی اصلی و اولیه آنها بکار میبریم مانند:

«Shall I?» «آیا اجازه میدهید؟»

«Shall I open the window?»

«آیا اجازه میفرمائید پنجره راباز کنم؟»

بقیه درپاورقی صفحه بعد

موارد استعمال زمان آینده ساده ـ زمان آینده ساده در مورد زیر بکار میرود :

برای بیان عملی که در زمان معین یا نامعینی از آینده انجام خواهد گرفت مانند:

I **shall** see you to - morrow.

شما را فردا خواهم دید .

When I come next week, you **will** not be here.

هفته بعد که من میآیم شما اینجا نخواهید بود.

بقیه از پاورقی صفحه قبل

«Will you?» آیا میل دارید ؟

«Will you meet me at the station to-morrow morning?»

آیا میل دارید فردا صبح مرا در ایستگاه ملاقات کنید؟

در انگلیسی امروزی روز بروز از لزوم استعمال افعال «shall» و «should» برای اول شخص مفرد کاسته میشود وعلت نیز آنست که اولا خواهش و آرزو کردن که از مفاهیم کلمه will میباشد با اشخاص اول یعنی «I» و «We» یا «من» و «ما» کاملا قابل انطباق است و با استعمال اشخاص اول میتوان آرزوها وخواسته‌ها را بیان کرد واگر «من» از عملیات آینده خود سخن برانم قطعی است که از خواسته‌ها وآرزوهای خود در آینده صحبت کرده‌ام وعلت دوم از استعمال افتادن کلمات shall و should برای اشخاص اول علاقه طبیعی مردم انگلیسی زبان برای یکنواخت کردن قواعد دستورزبان وهمچنین روانی وسهولت استعمال شکل مختصر I will یعنی I'll و we will یعنی we'll در مکالمه میباشد ودرمقابل محاسن فوق عدم استعمال صد درصد صحیح دستورزبان نادیده گرفته شده است .

امروزه دربعضی از نقاط دنیای انگلیسی زبان مخصوصا در ایرلند، اسکاتلند وممالك متحده امریکای شمالی تقریباً shall جای خود را به will داده ومخصوصا امریکائی‌ها will را برای آینده کردن افعال در کلیه اشخاص (اول شخص ودوم شخص وسوم شخص مفرد وجمع) بکارمیبرند وحتی کلمه will درجمله‌های استفهامی مربوط باول شخص نیز بکارمیرود مانند :

«What'll I do?» من چه خواهم کرد ؟

«Will I be seeing you?» آیا من شما را ملاقات خواهم کرد ؟

توضیحاتی درمورد shall و will

shall و will هرگاه بعنوان فعل کمکی استعمال نشوند با هریك از اشخاص مختلف (اول‌شخص ـ دوم شخص وسوم شخص) که استعمال شوند دارای مفاهیم ومعانی مستقل ومختلفی‌خواهندبود .

shall - دراشخاص‌مختلف‌دارای مفاهیم مستقل‌ومشروحه ذیل‌خواهدبود:

I- دراول‌شخص مفرد وجمع درجمله‌های مثبت و منفی معنی «تصمیم» و یا «فرمان» میدهد مانند:

I **shall** go in spite of all you say. (تصمیم)

برخلاف آنچه‌که شما میگوئید من‌خواهم رفت .

جمله فوق درجواب این جمله‌گفته میشود

You shan't go. (فرمان) شما نخواهید رفت .

I **shan't go** and you cannot make me. (تصمیم)

من نخواهم رفت وشما نمیتوانید مرامجبور برفتن‌کنید

جمله فوق درجواب این جمله‌گفته میشود .

You shall go. (فرمان) شما خواهید رفت.

II- دراول‌شخص وسوم شخص‌درجمله‌های سؤالی برای شخصی‌که‌بااوصحبت میشود دلالت بر«آرزو» و«فرمان» میکند مانند :

When **shall** I call on you? (آرزو)

چه موقعی من بشما تلفن‌کنم،

Shall he go at once? (آرزویا فرمان)

آیا او فوراً خواهد رفت؛

III- دردوم شخص‌وسوم‌شخص درجمله‌های مثبت ومنفی‌معنی «امروفرمان» «قول ووعده» ، «تهدید» ویا «اجبار» میدهد مانند:

You **shall** not steal. (امر وفرمان)

شما نباید دزدی کنید

He **shall** have the money on Friday. (قول ووعده)

او روز جمعه پول را دریافت خواهدکرد .

You **shall** be punished, if you don't behave better.
(تهدید)

اگر بهتر از این رفتار نکنی تنبیه خواهی شد .

The law states that it **shall** be so. (امر و فرمان)

قانون حاکی است که مورد چنین خواهد بود .

He **shall** pay me the money or he **shall** take the consequences. (۱ـ اجبار و ضرورت ۲ـ تهدید)

او یا باید پولرا بمن بپردازد و یا عواقب آنرا بعهده بگیرد .

Will در اشخاص مختلف دارای مفاهیم و معانی مستقل و مشروحهٔ ذیل خواهد بود :

I ـ در کلیه اشخاص درجمله‌های مثبت و منفی و در دوم شخص وسوم شخص در جمله‌های سؤالی دلالت بر «قصد» ، «موافقت» و یا «تصمیم» میکند مانند :

I **will** leave at 8 O'clock. (قصد)

من ساعت ۸ خواهم رفت .

He **will** not come with me. (موافقت)

او بامن نخواهد آمد .

He **will** have his own way . (تصمیم)

او راه خودش را خواهد رفت.

II ـ در اول شخص مفرد وجمع در جمله‌های مثبت و منفی معنی «قول و وعده» ویا «تهدید» میدهد مانند:

I **will** give you the money on Monday. (قول و وعده)

روز دوشنبه پول را بشما خواهم داد .

We **will** never speak to you again, if you do such things. (تهدید)

اگر شما امثال این کارها را انجام بدهید ما هرگز دیگر با شما صحبت نخواهیم کرد.

III ـ در سوم شخص مفرد وجمع درجمله‌های مثبت و منفی واستفهام معنی «قابلیت و توانائی» میدهد مانند .

This jug **will** hold more water than that.

این کوزه زیادتر از این آب خواهد گرفت .

Will that revolver kill any one?

آیا آن اسلحه کسی را خواهد کشت ؟

IV- در کلیه اشخاص (اول شخص ، دوم شخص وسوم شخص مفرد وجمع) در جمله‌های مثبت ومنفی واستفهام دلالت بر «عادت» میکند مانند :

Some women **will** come late.

بعضی اززنان دیرخواهندآمد .

Why **will** you always make the same mistakes?

چرا شما همیشه همان اشتباهات را میکنید ؟

Why **will** I forget that he is not to be trusted?

چرامن فراموش میکنم که او نباید مورد اعتماد قراربگیرد.

موارداستعمال مشروحه will درقسمت‌های (III و IV) بهیچوجه ارتباطی با زمان آینده ندارد.

V - درجمله‌های شرطی دردوم شخص وسوم شخص مفرد و جمع دلالت بر «تقاضای غیرمستقیم» میکند مانند :

If you **will** lend me £5, I **will** pay you back next week. **(۱- تقاضا ۲- قول)**

اگرشما ۵ پوند بمن قرض بدهید من هفته بعد بشما پس خواهم داد.

طرزسؤالی کردن زمان آینده‌ساده — برای سؤالی کردن زمان آینده‌ساده کافی است که برای اول شخص مفرد وجمع فعل کمکی shall وبرای دوم شخص و سوم شخص مفرد وجمع فعل کمکی will رادر اول جمله وقبل ازفاعل قراردهیم بنابراین تصریف زمان آینده سؤالی فعل to learn باین شرح خواهدبود :

Shall I learn?	آیا من خواهم آموخت ؟
Will you learn?	آیا شما خواهید آموخت؟
Will he, she, it learn?	آیا او خواهدآموخت؟
Shall we learn?	آیا ما خواهیم آموخت ؟
Will you learn?	آیا شما خواهیدآموخت؟
Will they learn?	آیا ایشان خواهندآموخت ؟

طرز منفی کردن زمان آینده‌ساده — برای منفی کردن زمان آینده ساده

باید افعال کمکی shall و will رامنفی نمائیم بشرح زیر:

من نخواهم آموخت.	I shall (۱) not learn.
شما نخواهید آموخت.	You will (۲) not learn.
او نخواهد آموخت.	He, she, it will not learn.
ما نخواهیم آموخت.	We shall not learn.
شما نخواهید آموخت.	You will not learn.
ایشان نخواهند آموخت.	They will not learn.

طرز منفی سؤالی کردن زمان آینده ساده ـ برای ساختن منفی سؤالی زمان آینده ساده عیناً مانند زمانهای پیش گفته شده دو راه دردست است:

الف ـ منفی سؤالی کامل ـ هرگاه بخواهیم منفی سؤالی زمان آینده ساده را بطور کامل بسازیم باید برای اول شخص مفرد وجمع فعل کمکی shall وبرای دوم شخص وسوم شخص مفرد وجمع فعل کمکی will را دراول جمله قرار داده و بعدازآن فاعل وسپس قید not ودرآخر جمله مصدر بدون to فعل اصلی رابکار ببریم. بنابراین صرف منفی سؤالی زمان آینده ساده بطور کامل فعل to learn بشرح زیر خواهدبود :

آیا من نخواهم آموخت؟	Shall I not learn?
آیا شما نخواهید آموخت؟	Will you not learn?
آیا او نخواهد آموخت؟	Will he, she, it not learn?
آیا ما نخواهیم آموخت؟	Shall we not learn?
آیا شما نخواهید آموخت؟	Will you not learn?
آیا ایشان نخواهند آموخت؟	Will they not learn?

ب ـ منفی سؤالی مختصر ـ اگرمنفی سؤالی زمان آینده ساده را بطور مختصر بخواهیم تشکیل دهیم باید برای اول شخص مفرد و جمع مختصر منفی فعل کمکی shall وبرای دوم شخص وسوم شخص مفرد وجمع مختصر منفی فعل کمکی will را در اول جمله قرارداده وبعد ازآن فاعل وسپس فعل اصلی رابکارببریم. بنابراین

۱ـ مختصر آن میشود .I shan't

۲ـ مختصر آن میشود .You won't

شکل کامل منفی‌سؤالی فعل to learn باین‌شرح صرف خواهدشد:

آیا من‌نخواهم آموخت؟	Shan't I learn?
آیا شما نخواهیدآموخت ؟	Won't you learn?
آیا اونخواهد آموخت؟	Won't he, she, it learn?
آیا ما نخواهیم آموخت؟	Shan't we learn?
آیا شما نخواهیدآموحت؟	Won't you learn?
آیا ایشان نخواهندآموخت؟	Won't they learn?

اصطلاح to be going to درآینده‌کردن افعال

یکی ازمعمولی‌ترین‌راههای آینده‌کردن افعال درزبان‌انگلیسی استفاده‌از عبارت to be going to میباشد ولی‌بایددانست برخلاف‌آنچه‌که عده‌ای‌تصور میکنند این‌اصطلاح فقط برای‌آینده‌کردن ساده ومعمولی افعال بکار نمیرود بلکه درمواردی استعمال‌میشود که انجام عمل‌آینده با «قصد» توأم باشد از شرح فوق نتایج زیر حاصل‌میشود :

الف — اگـر جمله اصلـی دارای جمله‌هـای تبعی نیز بـاشد اصطـلاح to be going to کمتربکارمیرود زیرا در اینصورت از اهمیت «قصد» فاعل کاسته میشود.

ب — هرگاه عوامل خارجی ازقبیل: وقت، علت وموقعیت درانجام عمل آینده دخالت داشته‌باشند کمتر ازاصطلاح to be going to استفاده میشود ودراینموارد معمولا افعال shall و will بکارمیرود زیرا بطوریکه‌گفتیم‌خاصیت استعمال این‌اصطلاح فقط «قصد» فاعل‌است نه‌وجود عوامل‌خارجی.

ج — بعلل‌مشروحهٔ بالا عبارت to be going to بااشخاص‌زیادتر از اشیاء مورداستعمال دارد .

د — عبارت to be going to بندرت باافعالی‌که‌درصفحات ۱۱ و ۱۲ این‌کتاب شرح داده‌شده بکارمیروند ودلیل‌آن نیزآنست‌که هما‌نطورکه‌گفتیم این افعال برای بیان عمل یا حالتی‌که خودبخود انجام میگیرند و نیروی اراده در انجام‌آنهادخالتی‌ندارندبکارمیروند و بنابراین‌مسلم‌است‌عبارت to be going to که‌خاصیت همیشگی‌آن‌تضمن «قصد» فاعل‌است‌بااین‌دسته‌ازافعال سازگاری‌نمیتواند داشته باشد .

مثال : هرگاه بخواهیم‌بگوئیم «اوقصددارد خانه‌اش‌را بفروشد» کمترفعل will رادراینمورد بکارمیبریم وبنابراین بجای‌آنکه بگوئیم :

He **will** sell his house.

میگوئیم :

He **is going to** sell his house.

موارد استعمال عبارت to be going to - برای آینده‌کردن افعال باشرایط مشروحه بالا باید مصدر بدون to فعل‌موردنظر را بعد از going to بکارببریم مانند :

I **am going to study** French next year.

سال آینده قصددارم فرانسه بخوانم.

مواردا‌ستعمال عبارت to be going to بـا اشخاص و اشیاء دارای شرایط یکسان‌نبوده وموارد اختلاف استعمال این‌عبارت بااشخاص و اشیاء بشرح زیر است :

I - بااشخاص - هرگاه عبارت to be going to بااشخاص بکاربرود معنی «قصد» رامیدهد مانند :

I'm going to give you one of these pills.

قصددارم یکی ازاین حب‌ها رابشما بدهم.

II - بااشیاء - هرگاه عبارت to be going to بااشیاء استعمال‌شود متضمن‌معنی «حتمیت» یا «امکان» درمغز فاعل خواهدبود مانند :

The sun is going to shine in a minute.

خورشید بفاصله یك‌دقیقه خواهد درخشید **(امکان)**.

Now that there's a slump, things **are going to** get much dearer.

اکنون‌که‌یك‌تنزل‌ناگهانی‌حاصل‌شده‌اشیاء بمراتب گران‌ترخواهندشد **(حتمیت)**

منفی to be going to - منفی عبارت to be going to یعنی not going to دارای خصایص شکل‌مثبت‌آن‌نبوده وآنرا میتوان بعینه‌بجای «shan't» و «won't» ویاهریك ازاین سه‌عبارت رابجای‌یکدیگربکاربرد.

تمرین (۱۹)

جمله‌های زیر را :

I ـ آینده ساده کنید .

II ـ بفارسی ترجمه نمائید.

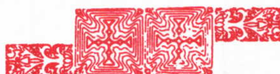
III ـ سؤالی کنید.

IV ـ منفی نمائید.

V ـ سؤالی منفی کنید.

(۷ جمله اول رابطور کامل و ۸ جمله دوم رابصورت اختصار)

1. I never believe you.
2. We don't do any homework in the class.
3. Why doesn't she drink her cocoa?
4. You never answer me correctly without the help of the book.
5. I give you that money to-morrow.
6. I don't buy cheap things.
7. I have three weeks' holiday this year.
8. I get a new coat next month.
9. What! you don't come home this afternoon?
10. These exercises are very easy for you.
11. You spent a lot of money there.
12. She recovered from her illness in two months.
13. You don't understand it with half an eye.
14. He never cleans his own shoes.
15. I never have enough money to buy such expensive fountain pen.



۹- زمان آینده ساده

منفی		منفی سؤالی		
انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی		ترجمه فارسی
		کامل	مختصر	
I shall not learn	من نخواهم آموخت	shall I not learn	shan't I learn	آیا من نخواهم آموخت
you will not learn	شما نخواهید آموخت	will you not learn	won't you learn	آیا شما نخواهید آموخت
he, she, it will not learn	او نخواهد آموخت	will he, she, it not learn	won't he, she, it learn	آیا او نخواهد آموخت
we shall not learn	ما نخواهیم آموخت	shall we not learn	shan't we learn	آیا ما نخواهیم آموخت
you will not learn	شما نخواهید آموخت	will you not learn	won't you learn	آیا شما نخواهید آموخت
they will not learn	ایشان نخواهند آموخت	will they not learn	won't they learn	آیا ایشان نخواهند آموخت

9. The Simple Future Tense

اشخاص	مُثبت		سؤالی	
	انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی	ترجمه فارسی
اول شخص مفرد	I shall learn	من خواهم آموخت	shall I learn	آیا من خواهم آموخت
دوم شخص مفرد	you will learn	شما خواهید آموخت	will you learn	آیا شما خواهید آموخت
سوم شخص مفرد	he, she, it will learn	او خواهد آموخت	will he, she, it learn	آیا او خواهد آموخت
اول شخص جمع	we shall learn	ما خواهیم آموخت	shall we learn	آیا ما خواهیم آموخت
دوم شخص جمع	you will learn	شما خواهید آموخت	will you learn	آیا شما خواهید آموخت
سوم شخص جمع	they will learn	ایشان خواهند آموخت	will they learn	آیا ایشان خواهند آموخت

(۱۰)

زمان آینده استمراری

The Future Continuous Tense.

طرز ساختن زمان آینده استمراری - برای ساختن زمان آینده استمراری باید ازافعال معین shall و will وزمان حال فعل to be وزمان حال فعل اصلی که ing بآن اضافه شده است استفاده نمائیم بنابراین تصریف مثبت زمان آینده استمراری فعل to learn بشرح زیر خواهد بود :

I shall be learning.	من مشغول آموختن خواهم بود.
You will be learning.	شما مشغول آموختن خواهید بود.
He, she, it will be learning.	او مشغول آموختن خواهد بود.
We shall be learning.	ما مشغول آموختن خواهیم بود.
You will be learning.	شما مشغول آموختن خواهید بود.
They will be learning.	ایشان مشغول آموختن خواهند بود.

موارد استعمال زمان آینده استمراری - زمان آینده استمراری نیز دارای خاصیت سایر زمانهای استمراری یعنی انجام بعضی اعمال بطور استمرار بوده ودر موارد زیر بکار میرود:

۱- برای بیان عملی که درزمان معینی از آینده بطور استمرار انجام خواهد گرفت مانند :

At 7 o'clock to - morrow morning, **I shall be sleeping.**
ساعت ۷ فردا صبح درحال خواب خواهم بود .

I **shall be writing** a letter to - morrow afternoon.
فردا بعدازظهر مشغول نوشتن نامه‌ای خواهم بود.

۲- برای‌بیان عملی‌که درزمانی ازآینده‌که تاریخ شروع وخاتمه‌آن معلوم ومشخص است انجام خواهد پذیرفت مانند :

I shall be working all day to - morrow.

فردا تمام روز مشغول کارکردن خواهم بود .

What **will** you **be doing** to - morrow?

فردا مشغول چه‌کاری خواهیدبود ؟ (منظورازجمله فوق تمام روزاست)

طرزسؤالی‌کردن زمان‌آینده استمراری - برای سؤالی‌کردن زمان‌آینده استمراری باید برای اول‌شخص مفرد وجمع‌فعل‌کمکی shall وبرای دوم‌شخص مفرد وجمع فعل‌کمکی will را در اول جمله قرارداده وبعد ازآن فاعل و سپس مصدربدون to فعل to be وبالاخره فعل اصلی‌راکه بآن ing افزوده شده است درانتهای جمله قرارمیدهیم وبدین ترتیب زمان‌آینده استمراری سؤالی میسازیم بنابراین‌صرف سؤالی‌زمان‌آینده استمراری فعل to learn بشرح‌زیرخواهد‌بود:

Shall I be learning? آیامن‌مشغول آموختن‌خواهم‌بود؟

Will you be learning? آیاشمامشغول آموختن خواهیدبود؟

Will he, she, it be learning? آیااومشغول آموختن‌خواهدبود؟

Shall we be learning? آیامامشغول آموختن خواهیم‌بود؟

Will you be learning? آیاشما مشغول آموختن خواهیدبود؟

Will they be learning? آیاایشان‌مشغول آموختن‌خواهندبود؟

طرزمنفی‌کردن زمان آینده استمراری - برای منفی‌کردن زمان آینده استمراری کافی‌است‌که برای‌اول‌شخص مفرد وجمع فعل‌کمکی shall وبرای دوم شخص وسوم شخص مفرد وجمع فعل‌کمکی will رامنفی نمائیم ، بعبارت دیگر برای صرف منفی‌زمان‌آینده استمراری بعینه مانند صرف مثبت آن عمل‌میکنیم ولی بعدازshall و will قید not را اضافه مینمائیم بشرح زیر:

I shall not be learning. من‌مشغول آموختن نخواهم‌بود.

You will not be learning. شمامشغول آموختن نخواهیدبود.

He,she-it will not be learning اومشغول آموختن نخواهدبود.

We shall not be learning. مامشغول آموختن نخواهیم‌بود.

You will not be learning. شما مشغول آموختن نخواهیدبود.

They will not be learning. ایشان مشغول آموختن نخواهند بود.

طرز منفی سؤالی کردن زمان آینده استمراری ـ برای ساختن منفی سؤالی زمان آینده استمراری مانند سایر زمانهای پیش گفته شده بدو طریق عمل میکنیم:

الف ـ منفی سؤالی کامل ـ برای منفی سؤالی کردن زمان آینده استمراری بطور کامل برای اول شخص مفرد وجمع فعل کمکی shall وبرای دوم شخص وسوم شخص مفرد وجمع فعل کمکی will را دراول جمله قرارداده وبعداز آن فاعل و سپس قید not وبعد مصدر بدون to فعل to be وبالاخره فعل اصلی رادرحالی که ing بآن اضافه شده است درآخر جمله قرارمیدهیم و منفی سؤالی زمان آینده استمراری را بطور کامل بشرح زیر صرف میکنیم:

Shall I not be learning?

آیا من مشغول آموختن نخواهم بود؟

Will you not be learning?

آیا شما مشغول آموختن نخواهید بود؟

Will he, she, it not be learning?

آیا او مشغول آموختن نخواهد بود؟

Shall we not be learning?

آیا ما مشغول آموختن نخواهیم بود؟

Will you not be learning?

آیا شما مشغول آموختن نخواهید بود؟

Will they not be learning?

آیا ایشان مشغول آموختن نخواهند بود؟

ب ـ منفی سؤالی مختصر ـ هرگاه منفی سؤالی زمان آینده استمراری را بطور مختصر بخواهیم تشکیل دهیم برای اول شخص مفرد وجمع مختصر منفی فعل shall یعنی shan't وبرای دوم شخص وسوم شخص مفرد وجمع مختصر منفی فعل will یعنی won't را دراول جمله قرارداده وبعد از آن فاعل وسپس مصدر بدون to فعل to be ودرآخر جمله فعل اصلی را درحالیکه ing بآن افزوده ایم استعمال میکنیم بشرح زیر:

Shan't I be learning?

آیا من مشغول آموختن نخواهم بود؟

Won't you be learning?

آیا شما مشغول آموختن نخواهید بود؟

Won't he, she, it be learning?

آیا او مشغول آموختن نخواهدبود؟

Shan't we be learning?

آیا ما مشغول آموختن نخواهیم بود؟

Won't you be learning?

آیا شما مشغول آموختن نخواهید بود؟

Won't they be learning?

آیا ایشان مشغول آموختن نخواهندبود؟

تمرین (۲۰)

جمله‌های زیر را:

I - بزمان آینده‌استمراری درآورید.

II - بفارسی ترجمه‌کنید.

III - سؤالی کنید.

IV - منفی کنید.

V - منفی‌سؤالی کنید (یك‌درمیان کامل ومختصر).

1. I (have) a holiday soon.

2. If you come at noon, we (eat) lunch.

3. At this time next month, we (travel) in south America.

4. He (write) a letter to-night.

5. At ten o'clock tomorrow morning, I (have) my music lesson.

6. If you call her at six, she probably (practice) the piano.

7. It probably (rain) when you get back.

8. If you come before six, I (work) in my garden.

9. If we go later, they (watch) television.

10. When I get back they (have) supper.

۱۰ - زمان آینده استمراری

منفی سؤالی			منفی	
ترجمه فارسی	انگلیسی		ترجمه فارسی	انگلیسی
	مختصر	کامل		
آیا من مشغول آموختن نخواهم بود	shan't I be learning	shall I not be learning	من مشغول آموختن نخواهم بود	I shall not be learning
آیا شما مشغول آموختن نخواهید بود	won't you be learning	will you not be learning	شما مشغول آموختن نخواهید بود	you will not be learning
آیا او مشغول آموختن نخواهد بود	won't he, she, it be learning	will he, she, it not be learning	او مشغول آموختن نخواهد بود	he, she, it will not be learning
آیا ما مشغول آموختن نخواهیم بود	shan't we be learning	shall we not be learning	ما مشغول آموختن نخواهیم بود	we shall not be learning
آیا شما مشغول آموختن نخواهید بود	won't you be learning	will you not be learning	شما مشغول آموختن نخواهید بود	you will not be learning
آیا ایشان مشغول آموختن نخواهند بود	won't they be learning	will they not be learning	ایشان مشغول آموختن نخواهند بود	they will not be learning

10 . The Future Continuous Tense

اشخاص	مثبت		سؤالی	
	انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی	ترجمه فارسی
اول شخص مفرد	I shall be learning	من مشغول آموختن خواهم بود	shall I be learning	آیا من مشغول آموختن خواهم بود
دوم شخص مفرد	you will be learning	شما مشغول آموختن خواهید بود	will you be learning	آیا شما مشغول آموختن خواهید بود
سوم شخص مفرد	he, she, it will be learning	او مشغول آموختن خواهد بود	will he, she, it be learning	آیا او مشغول آموختن خواهد بود
اول شخص جمع	we shall be learning	ما مشغول آموختن خواهیم بود	shall we be learning	آیا ما مشغول آموختن خواهیم بود
دوم شخص جمع	you will be learning	شما مشغول آموختن خواهید بود	will you be learning	آیا شما مشغول آموختن خواهید بود
سوم شخص جمع	they will be learning	ایشان مشغول آموختن خواهند بود	will they be learning	آیا ایشان مشغول آموختن خواهند بود

(۱۱)

زمان آینده کامل[1]

The Future Perfect Tense

مقدمه - رابطه‌زمان‌آینده‌کامل بازمان آینده بعینه مانند زمان‌حال کامل (ماضی‌نقلی) است بازمان‌حال. بعبارت دیگرهمانطوریکه درزمان‌حال‌کامل، بیشتر موضوع انجام و اتمام عمل در زمان مربوطه مورد نظر است تا زمان انجام آن همانطور نیزآنچه که درزمان آینده‌کامل مورد اهمیت خاص‌است انجام و اتمام عمل‌درزمان معینی ازآینده میباشد نه‌فقط زمان‌انجام عمل.

طرزساختن زمان‌آینده‌کامل - زمان‌آینده کامل ازترکیب زمان‌آینده و ماضی‌نقلی بدست میآید. بنابراین برای‌صرف مثبت زمان آینده کامل باید ابتدا فاعل‌سپس برای اول‌شخص‌مفرد وجمع فعل‌کمکی shall وبرای‌دوم شخص‌وسوم شخص‌مفرد وجمع فعل‌کمکی will وبعد فعل‌معین to have وپس ازآن اسم مفعول فعل‌اصلی رابکار ببریم بنا برایـن تصریف مثبت زمـان‌آینده کامل فعـل to learn بشرح زیر خواهدبود:

I shall have learned.	من‌آموخته‌ام.
You will have learned.	شمـا آموخته‌اید.
He, she, it will have learned.	او آموخته‌است.
We shall have learned.	ما آموخته‌ایم.
You will have learned.	شما آموخته‌اید.
They will have learned.	ایشان‌آموخته‌اند.

۱ـ زمان‌آینده کامل درانگلیسی‌امروزی بجز در مکاتبات رسمی و اداری زیاد مورداستعمال قرارنمیگیرد.

مواردااستعمال زمان‌آینده‌کامل ــ زمان آینده کامل در موارد زیر بکار میرود :

۱ـ برای بیان عملی‌که درزمان آینده در وقت معین و معلومی انجام و اتمام می‌پذیرد مانند :

She **will have finished** when we get there.

تاموقعی‌که ما بآنجا برسیم او (کارش را) تمام‌کرده‌است.

اگرچه دوفعلی‌که درجمله فوق‌بکاربردیم یعنی (finish) و (get) هردو بزمان‌آینده مربوط میشوند وقاعدتاً هردو رامیبایستی درزمان‌آینده بکارمیبردیم ولی‌یکی (finish) را درزمان آینده‌کامل ودیگری (get) راکه قاعدتاًمیبایست بصورت when we shall get there استعمال‌میکردیم درزمان‌حال ساده بکاربردیم وعلت‌آن نیز اینست‌که درموارد استعمال زمان‌حال ساده گفتیم‌که یکی ازمواردااستعمال زمان‌حال‌ساده برای عملی‌است که درآینده‌انجام میگیرد (بمورد ۶ صفحه ۱۴ همین‌کتاب مراجعه فرمائید).

مثال دیگر:

They **will have left** the theatre by **11 o'clock.**

آنها تاساعت ۱۱ تآتر راترك كرده‌اند.

۲ـ برای‌بیان‌عملی‌که مربوط بگذشته‌است، بعبارت‌دیگر این زمان بجای زمان‌حال کامل (ماضی‌نقلی) نیز بکارمیرود مانند :

You **will** probably **have heard** the news.

شما لابد آن خبر را شنیده‌اید.

جمله بالا را بجای اینکه با زمان‌آینده کامل وبا شکل فوق بیان‌کنیم میتوانستیم بازمان حال‌کامل (ماضی‌نقلی) شرح داده وبگوئیم.

You probably **have heard** the news.

شما لابد آن خبر راشنیده‌اید

وهمینطور است جمله :

He **will have seen** his friend by now.

اوتا بحال دوستش رادیده است.

جمله فوق رانیز بجای زمان‌آینده کامل‌میتوانیم بازمان حال‌کامل (ماضی

نقلی) بیان نموده وبگوئیم :

He **has seen** his friend by now.

او تابحال دوستش را دیده‌است .

طرزسؤالی‌کردن زمان‌آینده‌کامل - برای سؤالی‌کردن زمان‌آینده کامل باید برای‌اول‌شخص‌مفرد وجمع فعل‌کمکی shall وبرای‌دوم‌شخص و سوم‌شخص مفرد وجمع فعل‌کمکی will رااول‌جمله آورده وسپس فاعل وبعد فعل‌کمکی to have وپس‌ازآن اسم مفعول فعل‌اصلی رادرآخرجمله بکارببریم بنا براین تصریف سؤالی زمان‌آینده کامل فعل to learn بشرح زیرخواهدبود :

Shall I have learned?	آیامن‌آموخته‌ام؟
Will you have learned?	آیا شما آموخته‌اید؟
Will he, she, it have learned?	آیا او آموخته‌است؟
Shall we have learned?	آیا ماآموخته‌ایم ؟
Will you have learned?	آیاشما آموخته‌اید ؟
Will they have learned?	آیا ایشان‌آموخته‌اند ؟

طرز منفی‌کردن زمان‌آینده کامل- برای منفی کردن زمان آینده کامل کافی‌است که بارعایت قاعده صرف مثبت این زمان برای‌اول‌شخص مفرد وجمع فعل‌کمکی shall وبرای سایر اشخاص‌فعل‌کمکی will رامنفی‌کنیم بنابراین تصریف منفی زمان‌آینده کامل‌فعل to learn باین‌شرح خواهدبود :

I shall not have learned.	من نیاموخته‌ام.
You will not have learned.	شما نیاموخته‌اید.
He, she, it will not have learned.	او نیاموخته است.
We shall not have learned.	ما نیاموخته‌ایم.
You will not have learned.	شما نیاموخته‌اید.
They will not have learned.	ایشان‌نیاموخته‌اند.

طرز منفی‌سؤالی‌کردن زمان آینده‌کامل— منفی‌سؤالی‌زمان‌آینده کامل

نیز مانند سایر زمانها بدوطریق انجام میگیرد ،

الف- منفی‌سؤالی بطورکامل- اگر بخواهیم منفی‌سؤالی زمان آینده کامل رابطورکامل تشکیل‌دهیم باید برای اول‌شخص‌مفرد و جمع فعل‌کمکی shall وبرای سایراشخاص‌فعل‌کمکی will راابتدای‌جمله قرارداده وبعد فاعل وسپس قید not وبعدازآن فعل to have وبالاخره اسم مفعول فعل‌اصلی را درآخر جمله قراردهیم بشرح زیر:

Shall I not have learned?	آیامن نیاموخته‌ام؟
Will you not have learned?	آیاشما نیاموخته‌اید؟
Will he, she, it not have learned?	آیا اونیاموخته‌است؟
Shall we not have learned?	آیا مانیاموخته‌ایم؟
Will you not have learned ?	آیا شمانیاموخته‌اید ؟
Will they not have learned?	آیا ایشان‌نیاموخته‌اند؟

ب- منفی‌سؤالی بطورمختصر- برای‌منفی سؤالی زمان‌آینده کامل‌بطور مختصر بـرای اول شخص مفرد و جمع منفی‌مختصر فعل‌کمکـی shall یعنی (shan't) وبرای سایر اشخاص منفی‌مختصر فعل‌کمکی will یعنی (won't) رااول جمله‌قرارداده وبعدفاعل وسپس‌فعل have وبعدازآن‌اسم مفعول فعل‌اصلی را قرارمیدهیم. بنابراین تصریف منفی‌سؤالی زمان آینده‌کامل فعل to learn بشرح زیر خواهدبود :

Shan't I have learned?	آیا من‌نیاموخته‌ام؟
Won't you have learned?	آیا شما نیاموخته‌اید؟
Won't he, she, it have learned?	آیا او نیاموخته‌است؟
Shan't we have learned?	آیا ما نیاموخته‌ایم؟
Won't you have learned?	آیا شما نیاموخته‌اید؟
Won't they have learned?	آیا ایشان‌نیاموخته‌اند؟

آگاهی- زمان‌آینده کامل درزبان فارسی وجود ندارد وبجای آن از زمان ماضی‌نقلی استفاده‌میشود.

۱۱- زمان آینده کامل

منفی سؤالی			منفی	
ترجمه فارسی	انگلیسی: مختصر	انگلیسی: کامل	ترجمه فارسی	انگلیسی
آیا من نیاموخته‌ام	shan't I have learned	shall I not have learned	من نیاموخته‌ام	I shall not have learned
آیا شما نیاموخته‌اید	won't you have learned	will you not have learned	شما نیاموخته‌اید	you will not have learned
آیا او نیاموخته است	won't he, she, it have learned	will he, she, it not have learned	او نیاموخته است	he, she, it will not have learned
آیا ما نیاموخته‌ایم	shan't we have learned	shall we not have learned	ما نیاموخته‌ایم	we shall not have learned
آیا شما نیاموخته‌اید	won't you have learned	will you not have learned	شما نیاموخته‌اید	you will not have learned
آیا ایشان نیاموخته‌اند	won't they have learned	will they not have learned	ایشان نیاموخته‌اند	they will not have learned

11. The Future Perfect Tense

اشخاص	مُثبت		سؤالی	
	انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی	ترجمه فارسی
اوّل شخص مُفرد	I shall have learned	من آموخته‌ام	shall I have learned	آیا من آموخته‌ام
دوّم شخص مفرد	you will have learned	شما آموخته‌اید	will you have learned	آیا شما آموخته‌اید
سوم شخص مفرد	he, she, it will have learned	او آموخته است	will he, she, it have learned	آیا او آموخته است
اوّل شخص جمع	we shall have learned	ما آموخته‌ایم	shall we have learned	آیا ما آموخته‌ایم
دوّم شخص جمع	you will have learned	شما آموخته‌اید	will you have learned	آیا شما آموخته‌اید
سوم شخص جمع	they will have learned	ایشان آموخته‌اند	will they have learned	آیا ایشان آموخته‌اند

تمرین (۲۱)

جمله‌هـای زیر را ،

I ـ بزمان مناسب خود (آینده کامل) درآورید .

II ـ بفارسی ترجمه کنید

III ـ سؤالی کنید.

IV ـ منفی‌سؤالی کنید (یك درمیان کامل‌ومختصر).

1. By the end of the summer he (teach) us to speak English.

2. The meeting (finish) by the time we get there.

3. In 1992 he (be) dead for ten years.

4. By the end of this year he (fly) more than a million miles.

5. I (finish) long before you get back.

6. By next month he (sell) all his furniture.

7. By next Sunday you (stay) with us for five weeks.

8. The horse race (start) before we even leave home.

9. If we don't get there before seven, they (eat and drink) everything.

10. By next June he (write) his second novel.



(۱۲)

زمان آینده کامل استمراری

The Future Perfect Continuous Tense

طرز تشکیل زمان آینده کامل استمراری ـ این زمان از ترکیب زمان آینده کامل فعل to be یعنی shall have been برای اول شخص مفرد و جمع و will have been برای دوم شخص و سوم شخص مفرد و جمع و اسم فاعل (مصدر فعل اصلی که ing بآن افزوده شده است) بدست میآید. برای صرف مثبت زمان آینده کامل استمراری ابتدا فاعل بعد زمان آینده کامل فعل to be و سپس اسم فاعل را بکار میبریم. بنابراین صرف زمان آینده کامل استمراری فعل to learn بشرح زیر خواهد بود:

I shall have been learning.

من مشغول آموختن خواهم بود.

You will have been learning.

شما مشغول آموختن خواهید بود.

He, she, it will have been learning.

او مشغول آموختن خواهد بود.

We shall have been learning.

ما مشغول آموختن خواهیم بود.

You will have been learning.

شما مشغول آموختن خواهید بود.

They will have been learning.

ایشان مشغول آموختن خواهند بود.

موارد استعمال زمان آینده کامل استمراری ـ زمان آینده کامل استمراری درمورد زیربکارمیرود :

برای بیان عملی که درمدت زمان معلومی درآینده قبل ازوقوع عمل یارسیدن زمان دیگر بطور استمرار انجام میگیرد وبعداز وقوع عمل یارسیدن زمان دوم نیزادامه خواهدیافت مانند :

At 6 o'clock to-morrow morning, **I shall have been sleeping** seven hours.

ساعت ۶ فردا صبح برای مدت ۷ ساعت من مشغول خوابیدن خواهم بود . (عمل ازساعت ۱۱ بعدازظهر شروع میشود وبرای ۷ ساعت یعنی تا ساعت ۶ صبح ادامه پیدامیکند وبعدازآن نیز این عمل «خوابیدن» ادامه دارد).

طرز سؤالی کردن زمان آینده کامل استمراری ـ برای سؤالی کردن زمان آینده کامل استمراری برای اول شخص مفرد وجمع فعل کمکی shall وبرای دوم شخص وسوم شخص مفرد وجمع فعل کمکی will را درابتدای جمله قرارداده و بعدازآن فاعل وسپس فعل to have و پس‌ازآن been وبالاخره‌اسم فاعل‌فعل اصلی را درآخرجمله قرارمیدهیم وبشرح زیرصرف میکنیم :

Shall I have been learning?

آیا من مشغول آموختن خواهم بود؟

will you have been learning?

آیا شما مشغول آموختن خواهید بود ؟

Will he, she, it have been learning?

آیا اومشغول آموختن خواهد بود؟

Shall we have been learning?

آیا ما مشغول آموختن خواهیم بود ؟

Will you have been learning?

آیاشما مشغول آموختن خواهید بود ؟

Will they have been learning?

آیا ایشان مشغول آموختن خواهند بود ؟

طرزمنفی کردن زمان آینده کامل استمراری ـ برای منفی کردن این

زمان کافی است که باتوجه بقواعد تصریف مثبت این زمان برای اول شخص مفرد و جمع فعل کمکی shall وبرای دوم شخص وسوم شخص مفرد و جمع فعل کمکی will راهنفی کنیم یعنی قید not را بعد ازاین دوفعل قرارداده و بشرح زیر آنرا صرف کنیم :

I shall not have been learning.

من مشغول آموختن نخواهم بود .

You will not have been learning.

شما مشغول آموختن نخواهید بود.

He, she, it will not have been learning.

اومشغول آموختن نخواهد بود.

We shall not have been learning.

ما مشغول آموختن نخواهیم بود .

You will not have been learning.

شما مشغول آموختن نخواهید بود .

They will not have been learning.

ایشان مشغول آموختن نخواهند بود .

طرزساختن منفی سؤالی زمان آینده کامل استمراری - این زمان نیز مانند زمانهای پیش گفته شده بدوطریق منفی سؤالی میشود :

الف - بطورکامل - هرگاه بخواهیم زمان آینده کامل استمراری را بطور کامل منفی سؤالی کنیم باید برای اول شخص مفرد وجمع فعل کمکی shall وبرای سایراشخاص فعل کمکی will را اول جمله قرار داده وبعد از آن فاعل و سپس قید not وبعد فعل to have وپس ازآن been و بالاخره فعل اصلی را که ing بآن افزوده شده است درآخرجمله قراردهیم بشرح زیر:

Shall I not have been learning?

آیا من مشغول آموختن نخواهم بود ؟

Will you not have been learning?

آیا شمامشغول آموختن نخواهید بود ؟

Will he, she, it not have been learning?

آیا اومشغول آموختن نخواهد بود .

Shall we not have been learning?

آیا ما مشغول آموختن نخواهیم بود .

Will you not have been learning?

آیا شما مشغول آموختن نخواهید بود.

Will they not have been learning?

آیا ایشان مشغول آموختن نخواهند بود .

ب ـ بطور مختصر ـ برای شکل اختصاری منفی سؤالی زمان آینده کامل استمراری باید برای اول شخص مفرد وجمع منفی مختصر فعل کمکی shall وبرای دوم شخص وسوم شخص مفرد وجمع منفی مختصرفعل کمکی will رااول جمله آورده وبعدازآن فاعل وسپس فعل have وبعد been و درآخرجمله فعل اصلی راکه ing بآن اضافه شده‌است میآوریم بشرح زیر :

Shan't I have been learning?

آیامن مشغول آموختن نخواهم بود ؟

Won't you have been learning?

آیاشما مشغول آموختن نخواهید بود ؟

Won't he, she, it have been learning?

آیا اومشغول آموختن نخواهد بود ؟

Shan't we have been learning?

آیا ما مشغول آموختن نخواهیم بود ؟

Won't you have been learning?

آیا شما مشغول آموختن نخواهد بود ؟

Won't they have been learning?

آیا ایشان مشغول آموختن نخواهند بود ؟

آگاهی ـ زمان آینده کامل استمراری بسیار بندرت استعمال میشود.

تمرین (۲۲)

جمله‌های زیر را که ساختمان آن براساس زمان آینده استمراری کامل تنظیم شده :

I - بانگلیسی ترجمه کنید .

II- منفی سؤالی کنید (سه جمله اول را بطور کامل و دو جمله دوم را بطور مختصر).

۱- تاسال آینده او اکثر کتابهای کتابخانه را خوانده‌است . (مفهوم صحیح واصیل این جمله آنست که او تاسال آینده وبعدازآن نیز بطوراستمرار مشغول خواندن کتابهای کتابخانه خواهدبود).

۲- درساعت ۸ قبل ازاینکه شما بیائید پدرتان برای دوساعت مشغول خواندن روزنامه بوده‌است .

۳- موقعی که ما بآنجا وارد شویم آنها درحال تمام کردن مسابقه خواهندبود.

۴- تایکساعت دیگر باران شروع بباریدن کرده است .

۵- قبل ازاینکه شما بدیدن آنها بروید ، آنها ییلاق راترك کرده‌اند.



۱۲- زمان آینده کامل استمراری

منفی سؤالی			منفی	
ترجمه فارسی	انگلیسی		ترجمه فارسی	انگلیسی
	مختصر	کامل		
آیا من مشغول آموختن نخواهم بود	shan't I have been learning	shall I not have been learning	من مشغول آموختن نخواهم بود	I shall not have been learning
آیا شما مشغول آموختن نخواهید بود	won't you have been learning	will you not have been learning	شما مشغول آموختن نخواهید بود	you will not have been learning
آیا او مشغول آموختن نخواهد بود	won't h[illegible] she, it have been learning	will he, she, it not have been learning	او مشغول آموختن نخواهد بود	he, she, it will not have been learning
آیا ما مشغول آموختن نخواهیم بود	shan't we have been learning	shall we not have been learning	ما مشغول آموختن نخواهیم بود	we shall not have been learning
آیا شما مشغول آموختن نخواهید بود	won't you have been learning	will you not have been learning	شما مشغول آموختن نخواهید بود	you will not have been learning
آیا ایشان مشغول آموختن نخواهند بود	won't they have been learning	will they not have been learning	ایشان مشغول آموختن نخواهند بود	they will not have been learning

12. The Future Perfect Continuous Tense

اشخاص	مثبت		سؤالی	
	انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی	ترجمه فارسی
اول شخص مفرد	I shall have been learning	من مشغول آموختن خواهم بود	shall I have been learning	آیا من مشغول آموختن خواهم بود
دوم شخص مفرد	you will have been learning	شما مشغول آموختن خواهید بود	will you have been learning	آیا شما مشغول آموختن خواهید بود
سوم شخص مفرد	he, she, it will have been learning	او مشغول آموختن خواهد بود	will he, she, it have been learning	آیا او مشغول آموختن خواهد بود
اول شخص جمع	we shall have been learning	ما مشغول آموختن خواهیم بود	shall we have been learning	آیا ما مشغول آموختن خواهیم بود
دوم شخص جمع	you will have been learning	شما مشغول آموختن خواهید بود	will you have been learning	آیا شما مشغول آموختن خواهید بود
سوم شخص جمع	they will have been learning	ایشان مشغول آموختن خواهند بود	will they have been learning	آیا ایشان مشغول آموختن خواهند بود

(۱۳)

زمان آینده در گذشته

The Future in the Past

مقدمه ــ زمان آینده در گذشته وسه زمان دیگر مربوط بآینده در گذشته راکه بعد ازاین ذکرمیشود باین علت آینده در گذشته مینامند که درگذشته فعل آن مربوط بآینده بوده واکنون که دوباره درباره آن صحبت میشود (زمان آینده قبلی) گذشته است .

طرزساختن زمان آینده درگذشته ــ برای تشکیل زمان آینده درگذشته باید برای اول شخص مفرد وجمع اززمان گذشته فعل کمکی shall یعنی should وبرای دوم شخص وسوم شخص مفرد وجمع اززمان گذشته فعل کمکی will یعنی would (۱) استفاده نمائیم بدین ترتیب که برای صرف مثبت زمان آینده درگذشته ابتدا فاعل سپس برای اول شخص مفرد وجمع should و برای سایر اشخاص would رابکاربرده وبعد ازآن زمان حال فعل اصلی راقرار میدهیم بشرح زیر:

I should learn.	من میآموختم.
You would learn.	شما میآموختید.
He, she, it would (۲) learn.	او میآموخت.

۱ــ would درمکالمه و مکاتبه‌های غیررسمی برای تمام اشخاص (اول شخص ودوم شخص وسوم شخص مفرد وجمع) استعمال میشود :

۲ــ مخفف would میشود 'd مانند :

He'd (would) go if you told him to.

اگرشما باو میگفتید میرفت .

We should learn.	ما میآموختیم .
You would learn.	شما میآموختید.
They would learn.	ایشان میآموختند.

موارد استعمال زمان آینده در گذشته ــ زمان آینده درگذشته در موارد زیر بکارمیرود :

۱ـ برای بیان عملی که درزمان گذشته آینده محسوب میشده ولی اکنون زمان آن گذشته است مانند :

My friend knew that the accident **would happen.**

دوست من میدانست که تصادف اتفاق خواهدافتاد (یعنی دوست من درگذشته میدانسته است که درآینده‌ای که مربوط بگذشته بوده تصادف اتفاق خواهد افتاد ولی چون اکنون آن زمان آینده گذشته است بنابراین برای ذکر آن اززمان آینده در گذشته استفاده کرده‌ایم)

۲ـ درجمله‌های شرطی (۱) مانند :

۱ــ جمله شرطی معمولا ازدوجمله تشکیل میشود ، یکی اصلی ودیگری تبعی، جمله‌ای که شرطی بودن رامیرساند «جمله تبعی» وجمله‌ای که نتیجه شرط را بیان میکند «جمله اصلی» نامیده میشود مانند ،

جمله تبعی	جمله اصلی

If water boils, steam rises.

دراین جمله «If water boils» که شرط را میرساند جمله تبعی و «steam rises» که نتیجه شرط رابیان میکند جمله اصلی میباشد.

جمله تبعی ممکن است اخباری «Indicative» یاالتزامی «Subjunctive» باشد. موقعی که جمله تبعی دلالت بروقوع عملی بطور یقین یا احتمال بکند آنرا «اخباری» وهنگامی که جمله تبعی دلالت بروقوع عملی بنحو فرض، آرزو یاعدم امکان واحتمال بنماید آنرا «التزامی» مینامند مانند :

If you are rich you probably travel very much. (اخباری)

اگرشما ثروتمند باشید محتملا مسافرت زیادی خواهید کرد.

بقیه درپاورقی صفحه بعد

If I had as much money as you have, I should be happy.

اگر باندازه شما پول‌داشتم خوشحال میبودم.

If you were a millionair, you would not live in such a small house.

اگرشما میلیونربودید، درچنین‌خانه کوچکی‌زندگی‌نمیکردید

بقیه ازپاورقی صفحه قبل

If you had asked me, I would have helped you.(التزامی)

اگر ازمن‌سؤال کرده‌بودید، بشما کمك‌میکردم.

بطورخلاصه جمله‌های‌شرطی‌بسه‌دسته تقسیم میشوند : آینده، حال‌وگذشته. زمان‌آینده رابرای اعمال واقعی ومحتمل وزمانهای حال وگذشته‌رابرای اعمال فرضی وغیرمحتمل بکارمیبریم.

۱ـ زمان‌آینده رابرای جمله‌های شرطی‌که دلالت بروقوع اعمال حتمی و احتمالی‌میکند بکارمیبریم. برای‌ساختن جمله‌های شرطی‌آینده، جمله تبعی راکه متضمن if نیزمیباشد بازمان‌حال‌ساده وجمله‌اصلی را بازمان‌آینده‌میسازیم مانند:

If John has a car next summer, he will drive to France.

اگرجان اتومبیل داشته‌باشد تابستان‌آینده بفرانسه خواهدرفت.

۲ـ برای ساختن جمله‌های شرطی زمان‌حال که دلالت براموری و اعمال غیرمحتمل دارد. جمله تبعی رابازمان‌گذشته ساده و جمله اصلی رابا would ، should ، could ویا might میسازیم مانند :

If Mary studied harder, she would pass her examinations.

اگرماری زیادتر درتحصیل زحمت‌میکشید، درامتحانا تش‌موفق میشد.

۳ـ برای‌ساختن جمله‌های شرطی زمان‌گذشته‌که آن‌نیز دلالت بر امور و اعمال‌فرضی وغیرمحتمل‌میکند، جمله تبعی‌رابازمان‌گذشتهٔ کامل (ماضی‌بعید)وجمله اصلی را بـا would have ، should have ، could have و might have بیان‌میکنیم مانند :

If I had known Helen's number, I would have called her.

اگر نمره هلن رامیدانستم باو تلفن‌میکردم.

۳ـ درنقل قول غیرمستقیم فعل آینده مانند ؛

He said «I **shall see** you tomorrow». (نقل‌قول‌مستقیم)

اوگفت «فردا شما را خواهم دید».

برای‌تبدیل جمله فوق‌بنقل‌قول مستقیم shall به would تبدیل‌میشود زیرا قبلاگفتیم که برای‌اول‌شخص‌مفرد وجمع should وبرای دوم‌شخص وسوم شخص‌مفرد وجمع would استعمال‌میشود وبنابراین چون ضمیر «I» که‌درجملهٔ نقل‌قول مستقیم بکار رفته بود درنقل‌قول غیرمستقیم تبدیل به «He» میشود لذا درجمله نقل‌قول غیرمستقیم «would» رابجای «shall» موجود درجمله نقل قول مستقیم بکارمیبریم وچنین بیان میکنیم ؛

(نقل‌قول غیرمستقیم)

He said that he **would see** me the following day

اوگفت‌که روز بعد مرا خواهددید .

موارد استعمال دیگر should و would

should و would اگربعنوان یك فعل کمکی بمنظور آینده درگذشته کردن‌افعال‌بکارنروند دارای معانی ومفاهیم مشروحه زیر خواهندبود:

Should

الف ــ دلالت‌بر «وظیفه» ، «امر»، «نصیحت» و «احتمال» میکند مانند:

One **should** always **do** one's best. (وظیفه)

هرکسی باید همیشه وظیفه‌اش رابه‌بهترین نحوانجام دهد.

You **should go** at once. (امر)

شما باید فوراً بروید

You **should call** for the doctor. (نصیحت)

شما باید دکتری احضارکنید.

You **should find** the book on the top shelf. (احتمال)

شما ممکن‌است کتاب را ازروی قفسه پیداکنید

ب ــ درجمله‌های شرطی باتمام‌اشخاص (اول‌شخص، دوم‌شخص وسوم‌شخص

مفرد وجمع) برای تاکید بکارمیرود مانند :

If he should come, which I nevertheless doubt, I **would introduce** him to you.

گرچه ازآمدن اوشك‌دارم ولی اگربیاید اورا بشما معرفی‌خواهم کرد.

ج ـ باکلیه‌اشخاص دلالت‌بر هیجاناتی ازقبیل خوشی، ترس، تعجب، خشم وغیره میکند مانند :

I entered into the hotel, and whom **should** I **see,** but you. **(تعجب)**

من وارد هتل‌شدم ولی چه‌کسی‌راغیرازشما میدیدم . (یعنی‌موقعی‌که وارد هتل‌شدم‌برخلاف انتظارفقط شمارادیدم.)

I opened the letter and what **should** I find but a five - pound note. **(خوشی)**

نامه راگشودم ولی غیرازیك اسکناس ۵ پوندی چه‌چیزی یافتم . (یعنی نامه رابازکردم ویك اسکناس ۵ پوندی درداخل‌آن یافتم).

John trembling said to his brother, «what **should** I do? I have broken mother's watch.» **(ترس)**

جان درحالیکه میلرزید به‌برادرش گفت‌چه‌بایدبکنم‌ساعت مادرم‌راشکسته‌ام.

Tommy cried and said to her little boy, « You **should** be punished, you are a very naughty child.»

تومی فریادکرد وبه‌پسر کوچکش گفت شما بسیاربچه شیطانی هستید و باید مجازات شوید .

Would

الف ـ برای تقاضا ودرخواست های مؤدبانه بکارمیرود مانند :

Would you be kind enough to tell me the time?

ممکن است تقاضاکنم وقت رابمن بفرمائید ؛

ب ـ برای بیان یك‌صفت مشخص ویا موردی که انتظار وقوع آن میرود استعمال میشود مانند

You **would** come late, when I want to leave early.

موقعی‌که من میخواهم زود بروم شما دیرمیآئید

ج- معنی «قصد وتصمیم» نیزمیدهد مانند :

I would do it in spite of everything.

باوجود تمام مخالفت‌ها این‌کاررا انجام خواهم داد.

طرز سوآلی کردن زمان آینده در گذشته - برای سؤالی کردن زمان آینده درگذشته برای اول شخص مفرد وجمع should وبرای دوم شخص وسوم شخص مفرد وجمع would را اول جمله وقبل ازفاعل قرارداده وبعدازآن فاعل و سپس فعل اصلی را بکار میبریم بنابراین تصریف سؤالی زمان آینده در گذشته فعل to learn باین شرح خواهد بود :

Should I learn?	آیا من‌میآموختم ؟
Would you learn?	آیا شما میآموختید ؟
Would he, she, it learn?	آیا اومیآموخت ؟
Should we learn?	آیا مامیآموختیم ؟
Would you learn?	آیا شما میآموختید ؟
Would they learn?	آیا ایشان میآموختند؟

طرز منفی کردن زمان آینده درگذشته - برای‌منفی‌کردن این زمان با توجه بقاعده صرف‌مثبت آن قید not رابعد ازافعال‌کمکی should و would قرارمیدهیم بشرح زیر:

I should not learn.	من نمیآموختم.
You would not learn.	شما نمیآموختید.
He, she it would not learn.	او نمیآموخت .
We should not learn.	ما نمیآموختیم .
You would not learn.	شما نمیآموختید .
They would not learn.	ایشان نمیآموختند .

طرز منفی سؤالی کردن زمان آینده درگذشته - برای‌منفی سؤالی کردن این‌زمان طبق‌قواعدی‌که تاکنون درمورد سایر زمانها گفتیم بدوطریق زیر عمل میکنیم :

منفی سؤالی بطور کامل - برای‌منفی‌سؤالی کردن‌زمان آینده‌درگذشته‌بطور کامل برای‌اول‌شخص‌مفرد وجمع فعل‌کمکی should و برای دوم شخص وسوم شخص مفرد وجمع فعل‌کمکی would را اول‌جمله قرارداده وبعد فاعل وسپس‌قید not وبعد ازآن فعل‌اصلی رابکارمیبریم بشرح زیر:

Should I not learn? آیا من نمیآموختم ؟
Would you not learn? آیا شما نمیاموختید ؟
Would he, she, it not learn? آیا او نمیآموخت ؟
Should we not learn? آیا ما نمیآموختیم ؟
Would you not learn? آیا شما نمیاموختید ؟
Would they not learn? آیا ایشان نمیآموختند ؟

منفی سؤالی بطور مختصرـ برای منفی سؤالی کردن زمان آینده درگذشته بطور مختصر برای اول شخص مفرد وجمع مخفف منفی should وبرای دوم شخص وسوم شخص مفرد وجمع مخفف منفی would را درابتدای جمله آورده و بعد از آن فاعل وسپس فعل اصلی رابکارمیبریم بشرح زیر:

Shouldn't I learn? آیا من نمیآموختم؟
Wouldn't you learn? آیا شما نمیآموختید؟
Wouldn't he, she, it learn? آیا او نمیآموخت؟
Shouldn't we learn? آیا ما نمیاموختیم؟
Wouldn't you learn? آیا شما نمیآموختید؟
Wouldn't they learn? آیا ایشان نمیآموختند؟

تمرین (۲۳)

جمله‌های زیر راکه ساختمان آن براساس زمان آینده درگذشته تنظیم‌شده بانگلیسی ترجمه کنید :

۱ـ سیروس گفت که یکسال دیگر دراینجا زندگی خواهد کرد .
۲ـ اگر آدرس‌شما رامیداشت برایتان نامه مینوشت .
۳ـ اگر مرا میدید فرارمیکرد .
۴ـ اوگفت که زود پول‌مرا خواهد پرداخت.
۵ـ اگرازاو خواهش میکردم باکمال میل (پول‌را) بمن‌می‌پرداخت.
۶ـ پدرم گفت که من با او بانگلستان خواهم رفت.
۷ـ اگر میدانستم که شما آنجا هستید بآنجا میآمدم.
۸ـ اگر قلمم با من‌بود نامه‌ای مینوشتم.
۹ـ اگر شماره تلفن‌آقای«وایت»رامیدانستم باو تلفن‌میکردم.
۱۰ـ اوگفت که روز بعد خواهدرفت.

۱۳- زمان آینده در گذشته

منفی سؤالی			منفی	
ترجمه فارسی	انگلیسی		ترجمه فارسی	انگلیسی
	مختصر	کامل		
آیا من نیاموختم	shouldn't I learn	should I not learn	من نیاموختم	I should not learn
آیا شما نیاموختید	wouldn't you learn	would you not learn	شما نیاموختید	you would not learn
آیا او نیاموخت	wouldn't he, she, it learn	would he, she, it not learn	او نیاموخت	he, she, it would not learn
آیا ما نیاموختیم	shouldn't we learn	should we not learn	ما نیاموختیم	we should not learn
آیا شما نیاموختید	wouldn't you learn	would you not learn	شما نیاموختید	you would not learn
آیا ایشان نیاموختند	wouldn't they learn	would they not learn	ایشان نیاموختند	they would not learn

13- The Future in the Past

اشخاص	مُثبت		سؤالی	
	انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی	ترجمه فارسی
اول شخص مفرد	I should learn	من میآموختم	should I learn	آیا من میآموختم
دوم شخص مفرد	you would learn	شما میآموختید	would you learn	آیا شما میآموختید
سوم شخص مفرد	he, she, it would learn	او میآموخت	would he, she, it learn	آیا او میآموخت
اول شخص جمع	we should learn	ما میآموختیم	should we learn	آیا ما میآموختیم
دوم شخص جمع	you would learn	شما میآموختید	would you learn	آیا شما میآموختید
سوم شخص جمع	they would learn	ایشان میآموختند	would they learn	آیا ایشان میآموختند

(۱۴)

زمان آینده درگذشته استمراری

The Future in the past Continuous Tense

طرز ساختن زمان آینده در گذشته استمراری ـ طرز ساختن این زمان مانند آینده استمراری است با این تفاوت که بجای افعال کمکی shall و will از زمان گذشته آنها یعنی should و would استفاده میشود . بدینترتیب که برای صرف مثبت زمان آینده درگذشته استمراری ابتدا فاعل و بعد should (برای اول شخص مفرد وجمع) و would (برای سایر اشخاص) وسپس مصدر بدون to فعل to be وبعدازآن زمان حال فعل اصلی را که ing بآن افزوده شده است بکارمیبریم بشرح زیر:

I should be learning.	من مشغول آموختن میبودم .
You would be learning.	شما مشغول آموختن میبودید .
He, she, it would be learning.	او مشغول آموختن میبود .
We should be learning.	ما مشغول آموختن میبودیم .
You would be learning.	شما مشغول آموختن میبودید.
They would be learning.	ایشان مشغول آموختن میبودند.

موارد استعمال زمان آینده درگذشته استمراری ـ موارد استعمال این زمان نیز مانند زمان قبل یعنی (زمان آینده درگذشته است) با این تفاوت که بجای اینکه عمل مربوط بیك زمان ویك مورد باشد بنحو استمرار انجام میگیرد بشرح زیر:

۱ـ برای بیان عملی که در زمان گذشته‌ای که آینده محسوب میشده بنحو استمرار انجام گرفته ولی اکنون زمان آن گذشته است مانند :

If you found your English book you **would be reading** it.

اگر کتاب انگلیسی خودرا میافتید مشغول خواندنش میشدید.

۲ــ درنقل‌قول غیرمستقیم فعل زمان آینده استمراری مانند:

He said « I **shall be playing** tennis the next day.»

(نقل‌قول‌مستقیم)

او گفت: «من روزبعد مشغول بازی تنیس خواهم بود.»

نقل قول‌غیرمستقیم جمله فوقرا در زمان آینده درگذشته استمراری بیان کرده ومیگوئیم:

He said that he **would be playing** tennis the next day.

او گفت‌که روز بعدمشغول بازی تنیس خواهد بود

طرزسؤالی‌کردن زمان‌آینده درگذشته استمراری ــ برای سؤالی‌کردن این زمان فعل کمکی should را برای اول‌شخص مفرد وجمع و فعل کمکی would را برای دوم‌شخص وسوم شخص مفرد و جمع اول جمله قرارداده وبعد فاعل وسپس فعل be وپس‌ازآن فعل‌اصلی راکه ing بآن اضافه شده است بکار میبریم بشرح زیر:

Should I be learning?

آیا من مشغول آموختن میبودم؟

Would you be learning?

آیا شما مشغول‌آموختن میبودید؟

Would he, she, it be learning?

آیا اومشغول آموختن میبود؟

Should we be learning?

آیا ما مشغول‌آموختن میبودیم؟

Would you be learning?

آیا شما مشغول آموختن میبودید؟

Would they be learning?

آیا ایشان مشغول‌آموختن میبودند؟

طرز منفی کردن زمان آینده در گذشته استمراری ـ برای منفی کردن این زمان با توجه بقاعدهٔ صرف مثبت کافی است که بعداز افعال کمکی should و would قید not را اضافه نموده و زمان آینده در گذشته استمراری را منفی کنیم بشرح زیر:

I should not be learning. من مشغول آموختن نمیبودم .
You would not be learning. شما مشغول آموختن نمیبودید .
He, she, it would not be learning. او مشغول آموختن نمیبود .
We should not be learning. ما مشغول آموختن نمیبودیم .
You would not be learning? شما مشغول آموختن نمیبودید .
They would not be learning. ایشان مشغول آموختن نمیبودند .

طرز منفی سؤالی کردن زمان آینده در گذشته استمراری ـ منفی سؤالی این زمان نیز مانند سایر زمانها بدو طریق ذیل ساخته میشود :

الف ـ بطور کامل ـ برای تشکیل منفی سؤالی این زمان بطور کامل برای اول شخص مفرد وجمع فعل کمکی should وبرای دوم شخص وسوم شخص مفرد وجمع فعل کمکی would را ابتدای جمله قرارداده وبعد فاعل وسپس قید not وپس از آن be وبالاخره فعل اصلی راکه ing بآن افزوده شده است درآخر جمله قرارمیدهیم بشرح زیر :

Should I not be learning? آیا من مشغول آموختن نمیبودم ؟
Would you not be learning? آیا شما مشغول آموختن نمیبودید ؟
Would he, she, it not be learning? آیا او مشغول آموختن نمیبود ؟
Should we not be learning? آیا ما مشغول آموختن نمیبودیم ؟
Would you not be learning? آیا شما مشغول آموختن نمیبودید ؟
Would they not be learning? آیا ایشان مشغول آموختن نمیبودند ؟

ب ـ بطور مختصر ـ برای ساختن شکل منفی سؤالی مختصر این زمان برای اول شخص مفرد وجمع منفی مختصر فعل کمکی should و برای دوم شخص وسوم شخص مفرد وجمع منفی مختصر فعل کمکی would را اول جمله قرارداده و بعد فاعل وسپس be و در آخر جمله نیز اسم فاعل فعل اصلی را قرار میدهیم

بشرح زیر :

Shouldn't I be learning? آیا من مشغول آموختن نمیبودم ؟

Wouldn't you be learning? آیا شما مشغول آموختن نمیبودید ؟

Wouldn't he, she, it be learning? آیا او مشغول آموختن نمیبود ؟

Shouldn't we be learning? آیا ما مشغول آموختن نمیبودیم ؟

Wouldn't you be learning? آیا شما مشغول آموختن نمیبودید ؟

Wouldn't they be learning? آیا ایشان مشغول آموختن نمیبودند ؟

آگاهی - این زمان نیز در زبان فارسی وجود ندارد وبجای آن از زمان آینده وماضی نقلی استفاده میشود .

تمرین (۲۴)

I- افعالی راکه در پرانتز نوشته شده بزمان آینده در گذشته استمراری درآورید .

II- بفارسی ترجمه کنید

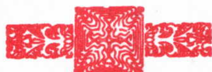
1- I (write) to him if I saw you.

2- She said she (not return) so soon.

3- His brother said that he (live) in Paris next month.

4- The teacher said that he (teach) French lesson at 5 O' clock.

5- You (not wait) at the bus-stop, if you got there in time.



۱۴ - زمان آینده در گذشته استمراری

منفی سؤالی			منفی	
ترجمه فارسی	انگلیسی		ترجمه فارسی	انگلیسی
	مختصر	کامل		
آیا من مشغول آموختن نمیبودم	shouldn't I be learning	should I not be learning	من مشغول آموختن نمیبودم	I should not be learning
آیا شما مشغول آموختن نمیبودید	wouldn't you be learning	would you not be learning	شما مشغول آموختن نمیبودید	you would not be learning
آیا او مشغول آموختن نمیبود	wouldn't he, she, it be learning	would he, she, it not be learning	او مشغول آموختن نمیبود	he, she, it would not be learning
آیا ما مشغول آموختن نمیبودیم	shouldn't we be learning	should we not be learning	ما مشغول آموختن نمیبودیم	we should not be learning
آیا شما مشغول آموختن نمیبودید	wouldn't you be learning	would you not be learning	شما مشغول آموختن نمیبودید	you would not be learning
آیا ایشان مشغول آموختن نمیبودند	wouldn't they be learning	would they not be learning	ایشان مشغول آموختن نمیبودند	they would not be learning

14- The Future in the Past Continuous Tense

اشخاص	مثبت		سؤالی	
	انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی	ترجمه فارسی
اول شخص مفرد	I should be learning	من مشغول آموختن میبودم	should I be learning	آیا من مشغول آموختن میبودم
دوم شخص مفرد	you would be learning	شما مشغول آموختن میبودید	would you be learning	آیا شما مشغول آموختن میبودید
سوم شخص مفرد	he, she, it would be learning	او مشغول آموختن میبود	would he she, it be learning	آیا او مشغول آموختن میبود
اول شخص جمع	we should be learning	ما مشغول آموختن میبودیم	should we be learning	آیا ما مشغول آموختن میبودیم
دوم شخص جمع	you would be learning	شما مشغول آموختن میبودید	would you be learning	آیا شما مشغول آموختن میبودید
سوم شخص جمع	they would be learning	ایشان مشغول آموختن میبودند	would they be learning	آیا ایشان مشغول آموختن میبودند

(۱۵)

زمان آینده در گذشته کامل

The Future in the Past Perfect Tense

طرز ساختن زمان آینده در گذشته کامل - این زمان از ترکیب فعل کمکی should و would و زمان حال کامل (ماضی نقلی) تشکیل میشود. بدین ترتیب که ابتدا فاعل را اول جمله قرارداده و بعداز آن برای اول شخص مفرد وجمع فعل کمکی should وبرای دوم شخص وسوم شخص مفرد و جمع فعل کمکی would را بعد ازفاعل قرارداده وپس ازآن فعل ماضی نقلی را قرارمیدهیم بشرح زیر:

I should have learned.	من آموخته بودم.
You would have learned.	شما آموخته بودید.
He, she, it would have learned.	او آموخته بود.
We should have learned.	ما آموخته بودیم.
You would have learned.	شما آموخته بودید.
They would have learned.	ایشان آموخته بودند.

موارد استعمال زمان آینده در گذشته کامل- این زمان دومورد استعمال دارد بشرح زیر:

۱- درجمله‌های شرطی مربوط بزمان گذشته یا غیرمحتمل (۱) که دراینحال جمله تبعی را (که متضمن if میباشد) (۲) باماضی بعید وجمله اصلی را بازمان آینده درگذشته کامل تشکیل میدهیم مانند:

۱و۲- بپاورقی‌های صفحه‌های ۱۲۹ و ۱۳۰ مراجعه فرمائید.

If you **had read** that book carefully, you **would have understood** it.

اگر آن کتاب را بادقت خوانده بودید آنرا می‌فهمیدید.

۲ـ برای نقل‌قول غیرمستقیم جمله‌هائی که نقل‌قول مستقیم آنها درزمان آینده کامل استعمال شده است مانند:

He said « I **shall have done** it by next week . »

(نقل قول غیرمستقیم).

او گفت: «من آن‌کار را تاهفته بعد انجام داده‌ام.»

نقل قول غیرمستقیم این جمله میشود:

He said that he **would have done** it by the next week.

او گفت که تاهفته دیگر آن‌کاررا انجام داده‌است .

طرز سؤالی‌کردن زمان‌آینده درگذشته‌کاملـ برای سؤالی‌کردن این‌زمان برای اول‌شخص مفرد وجمع فعل‌کمکی should وبرای دوم شخص وسوم‌شخص مفرد وجمع فعل‌کمکی would را ابتدای جمله وقبل ازفاعل قرارداده وبعد از فاعل، فعل have وسپس‌اسم مفعول فعل اصلی‌را بکارمیبریم بشرح زیر:

Should I have learned?	آیا من‌آموخته بودم؟
Would you have learned?	آیا شماآموخته‌بودید؟
Would he, she,it have learned?	آیا اوآموخته بود؟
Should we have learned?	آیا ماآموخته بودیم ؟
Would you have learned?	آیا شما آموخته بودید؟
Would they have learned?	آیا ایشان‌آموخته‌بودند؟

طرزمنفی‌کردن زمان آینده درگذشته‌کامل ـ برای منفی‌کردن زمان آینده درگذشته کامل باتوجه بصرف مثبت این زمان‌کافی است‌که افعال‌کمکی should و would را منفی‌کنیم بشرح زیر:

I should not have learned.	من نیاموخته بودم.
You would not have learned.	شما نیاموخته بودید.

He, she, it would not have learned. اونیاموخته بود.

We should not have learned, ما نیاموخته بودیم.

You would not have learned. شما نیاموخته بودید.

They would not have learned. ایشان نیاموخته بودند.

طرز منفی سؤالی کردن زمان آینده در گذشته کامل ــ برای منفی سؤالی کردن زمان آینده درگذشته کامل مانند سایرزمانها بدوطریق زیرعمل میکنیم:

الف ــ منفی سئوالی بطور کاملـ برای تشکیل منفی سؤالی زمان آینده درگذشته کامل بطور کامل با توجه بصرف سؤالی این زمان باید قید not را بعدازفاعل قرار دهیم بشرح زیر:

Should I not have learned? آیا من نیاموخته بودم؟

Would you not have learned? آیا شما نیاموخته بودید؟

Would he, she; it not have learned? آیا اونیاموخته بود؟

Should we not have learned? آیا ما نیاموخته بودیم؟

Would you not have learned? آیا شما نیاموخته بودید؟

Would they not have learned? آیا ایشان نیاموخته بودند؟

منفی سئوالی بطور مختصرـ برای منفی سؤالی کردن این زمان بطورمختصرباید مختصر منفی افعال کمکی should یعنی (shouldn't) و would. یعنی (wouldn't) را ابتدای جمله قرارداده وبعد فاعل وسپس فعل کمکی have و بعدازآن اسم مفعول فعل اصلی را بکارببریم بشرح زیر:

Shouldn't I have learned? آیا من نیاموخته بودم؟

Wouldn't you have learned آیا شما نیاموخته بودید؟

Wouldn't he, she, it have learned? آیااونیاموخته بود؟

Shouldn't we have learned? آیا ما نیاموخته بودیم؟

Wouldn't you have learned? آیا شما نیاموخته بودید؟

Wouldn't they have learned? آیا ایشان نیاموخته بودند؟

تمرین (۲۵)

I- افعالی را که درجمله‌های زیر درپرانتز نوشته شده بزمان آینده در گذشته کامل درآورید.

II- بفارسی ترجمه کنید.

1- I (buy) a car if I had had enough money.

2- We (go) if they had told us.

3- She (do) it willingly, if she had been asked.

4- If you had opened the bag, you (find) the knife.

5- The children said that they (swim) in the river by the next day.



۱۵- زمان آینده در گذشته کامل

منفی سؤالی			منفی	
ترجمه فارسی	انگلیسی		ترجمه فارسی	انگلیسی
	مختصر	کامل		
آیا من نیاموخته بودم	shouldn't I have learned	should I not have learned	من نیاموخته بودم	I should not have learned
آیا شما نیاموخته بودید	wouldn't you have learned	would you not have learned	شما نیاموخته بودید	you would not have learned
آیا او نیاموخته بود	wouldn't he, she, it have learned	would he, she, it not have learned	او نیاموخته بود	he, she, it would not have learned
آیا ما نیاموخته بودیم	shouldn't we have learned	should we not have learned	ما نیاموخته بودیم	we should not have learned
آیا شما نیاموخته بودید	wouldn't you have learned	would you not have learned	شما نیاموخته بودید	you would not have learned
آیا ایشان نیاموخته بودند	wouldn't they have learned	would they not have learned	ایشان نیاموخته بودند	they would not have learned

15- The Future in the Past Perfect Tense.

اشخاص	مثبت		سؤالی	
	انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی	ترجمه فارسی
اول شخص مفرد	I should have learned	من آموخته بودم	should I have learned	آیا من آموخته بودم
دوم شخص مفرد	you would have learned	شما آموخته بودید	would you have learned	آیا شما آموخته بودید
سوم شخص مفرد	he, she, it would have learned	او آموخته بود	would he, she, it have learned	آیا او آموخته بود
اول شخص جمع	we should have learned	ما آموخته بودیم	should we have learned	آیا ما آموخته بودیم
دوم شخص جمع	you would have learned	شما آموخته بودید	would you have learned	آیا شما آموخته بودید
سوم شخص جمع	they would have learned	ایشان آموخته بودند	would they have learned	آیا ایشان آموخته بودند

(۱۶)

زمان آینده در گذشته کامل استمراری

The Future in the Past Perfect Continuous Tense

طرز ساختن زمان آینده در گذشته کامل استمراری - برای ساختن این زمان باید بری ی اول شخص مفرد وجمع فعل کمکی should وبرای دوم شخص وسوم شخص مفرد وجمع فعل کمکی would را (۱) بعدازفاعل وجلوی زمان حال کامل استمراری فعل مورد نظرقرار دهیم بنابراین صرف مثبت زمان آینده در گذشته کامل استمراری فعل **to learn** بشرح زیرخواهد بود:

I should have been learning.	من آموخته بودم .
You would have been learning.	شما آموخته بودید.
He, she, it would have been learning.	او آموخته بود.
We should have been learning.	ما آموخته بودیم.
You would have been learning.	شما آموخته بودید.
They would have been learning.	ایشان آموخته بودند.

موارد استعمال زمان آینده در گذشته کامل استمراری - موارد استعمال این زمان بعینه مانند موارد استعمال زمان آینده در گذشته کامل است با این تفاوت که عمل بجای اینکه دریک زمان انجام بگیرد بطورمداوم انجام می پذیرد وهمچنین این زمان برای نقل قول غیرمستقیم جمله های نقل قول مستقیم که فعل آنها درزمان آینده کامل استمراری بیان شده است بکارمیرود بشرح زیر:

۱ـ بصفحه ۵۲ وجدول شماره ۴ مراجعه فرمائید.

If he had not arrived so early, I should have been leaving now.

اگر او آنقدر زود نیامده بود من تا بحال رفته بودم. (یعنی اکنون درحال انجام عمل مداوم ترک کردن یا رفتن بودم.)

وهمچنین برای نقل‌قول غیرمستقیم جمله‌های نقل‌قول مستقیم که فعل آنها در زمان آیندهٔ کامل استمراری بیان شده است مانند:

He said « My father will have been finishing the work by 5 o'clock.»

او گفت: «پدرمن تا ساعت ۵ مشغول اتمام کار خواهد بود. »

نقل‌قول غیرمستقیم جمله فوق‌را درزمان آینده درگذشته کامل استمراری بیان کرده ومیگوئیم:

He said that his father would have been finishing the work by 5 o'clock.

او گفت که پدرش تا ساعت ۵ مشغول اتمام کارخواهد بود.

طرز سئوالی کردن زمان آینده در گذشته کامل استمراری ـ برای سؤالی کردن زمان آینده درگذشته کامل استمراری باید باتوجه بصرف مثبت این زمان افعال کمکی should و would را ابتدای جمله وقبل ازفاعل قراردهیم بشرح زیر:

Should I have been learning? آیا من آموخته بودم؟

Would you have been learning? آیا شما آموخته بودید؟

Would he, she, it have been learning? آیا او آموخته بود؟

Should we have been learning? آیا ما آموخته بودیم؟

Would you have been learning? آیا شما آموخته بودید؟

Would they have been learning? آیا ایشان آموخته بودند؟

طرز منفی کردن زمان آینده در گذشته کامل استمراری ـ برای منفی کردن این زمان کافیست که وجه مثبت آنرا صرف کرده وفقط بعد ازافعال کمکی should و would قید not را اضافه کنیم یعنی ابتدو فعل کمکی را منفی کنیم بشرح زیر:

I should not have been learning. من نیاموخته بودم.

You would not have been learning. شمانیاموخته‌بودید.

He,she,it would not have been learning. او نیاموخته‌بود.

we should not have been learning. ما نیاموخته بودیم.

You would not have been learning. شمانیاموخته‌بودید.

They would not have been learning. ایشان‌نیاموخته‌بودند.

طرزمنفی سئوالی‌کردن زمان‌آینده درگذشته‌کامل استمراری ـ برای‌منفی سؤالی‌کردن این زمان مانند سایرزمانها بدوطریق زیرعمل میکنیم:

الف ـ منفی‌سئوالی بطورکامل ـ برای منفی‌سؤالی‌کردن این‌زمان بطورکامل با رعایت قاعده صرف سوالی این زمان باید فقط قید not را بفـاعل اضافه کنیم بشرح زیر:

Should I not have been learning?

آیا من نیاموخته بودم ؟

Would you not have been learning?

آیا شما نیاموخته بودید ؟

Would he, she, it not have been learning?

آیا اونیاموخته بود ؟

Should we not have been learning?

آیا ما نیاموخته بودیم ؟

Would you not have been learning?

آیا شما نیاموخته بودید ؟

Would they not have been learning?

آیا ایشان نیاموخته بودند ؟

ب ـ منفی‌سئوالی‌بطورمختصر ـ برای منفی‌سؤالی‌کردن این‌زمان‌بطورمختصر بایدمختصرمنفی‌افعال‌کمکی should و would راابتدای جمله‌قرارداده وبعدفاعل وسپس‌فعل‌کمکی have وبعد ازآن اسم مفعول فعل‌اصلی‌را بکارببریم بشرح‌زیر:

Shouldn't I have been learning?

آیا من نیاموخته بودم ؟

Wouldn't you have been learning?

آیا شما نیاموخته بودید؟

Wouldn't he, she, it have been learning?

آیا او نیاموخته بود؟

Shouldn't we have been learning?

آیا ما نیاموخته بودیم؟

Wouldn.t you have been learning?

آیا شما نیاموخته بودید؟

Wouldn't they have been learning?

آیا ایشان نیاموخته بودند؟

توضیح: این زمان نیزدرزبان فارسی وجود ندارد.

تمرین (۲۶)

I- افعالی را که در پرانتزنوشته شده بزمان آینده درگذشته کامل استمراری درآورید.

II. بفارسی ترجمه کنید

1- You (tire) yourself. if you had worked as hard as that.

2- He (take) a risk if he had gone by car.

3- She said that her teacher (teach) her French for two years.

4- I (leave) England if I had not learned English

5- They said that they (do) their homework by the next hour.



۱۶- زمان آینده درگذشته کامل استمراری

منفی		منفی سؤالی		
انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی		ترجمه فارسی
		کامل	مختصر	
I should not have been learning	من نیاموخته بودم	should I not have been learning	shouldn't I have been learning	آیا من نیاموخته بودم
you would not have been learning	شما نیاموخته بودید	would you not have been learning	wouldn't you have been learning	آیا شما نیاموخته بودید
he, she, it would not have been learning	او نیاموخته بود	would he, she, it not have been learning	wouldn't he, she, it have been learning	آیا او نیاموخته بود
we should not have been learning	ما نیاموخته بودیم	should we not have been learning	shouldn't we have been learning	آیا ما نیاموخته بودیم
you would not have been learning	شما نیاموخته بودید	would you not have been learning	wouldn't you have been learning	آیا شما نیاموخته بودید
they would not have been learning	ایشان نیاموخته بودند	would they not have been learning	wouldn't they have been learning	آیا ایشان نیاموخته بودند

16- The Future in the Past Perfect Continuous Tense.

اشخاص	مثبت		سئوالی	
	انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی	ترجمه فارسی
اول شخص مفرد	I should have been learning	من آموخته بودم	should I have been learning	آیا من آموخته بودم
دوم شخص مفرد	you would have been learning	شما آموخته بودید	would you have been learning	آیا شما آموخته بودید
سوم شخص مفرد	he, she, it would have been learning	او آموخته بود	would he, she, it have been learning	آیا او آموخته بود
اول شخص جمع	we should have been learning	ما آموخته بودیم	should we have been learning	آیا ما آموخته بودیم
دوم شخص جمع	you would have been learning	شما آموخته بودید	would you have been learning	آیا شما آموخته بودید
سوم شخص جمع	they would have been learning	ایشان آموخته بودند	would they have been learning	آیا ایشان آموخته بودند

بخش دوم

زمانهای مجهول

برای مطالعه زمانهای مجهول درزبان انگلیسی نخست بایدبدانیم فعل متعدی Transitive verb ، فعل لازم Intransitive verb فعل معلوم Active voice (۱) وفعل مجهول Passive voice چیست .

فعل متعدی - فعلی است که بمفعول احتیاج داشته وبدون مفعول معنی فعل کامل نمیشود مانند :

مردآتش را روشن کرد . The man ligted the fire.

دراین مثال هرگاه گفته میشد «مرد روشن کرد » کسی از این گفته چیزی نمی‌فهمید ، بنابراین باید مفعول که دراین جمله «آتش» است معلوم شود تامعنی فعل «روشن کردن» کامل گردد. چنین فعلی که بدون مفعول معنی کامل ندارد فعل متعدی نامیده میشود وچون فقط افعال متعدی مفعول (۲) میگیرند بنابراین فقط افعال

۱ـ استعمال کلمه voice برای فعل معلوم (Active voice) وفعل مجهول (Passive voice) تاحدی نامناسب بنظرمیآید زیرا voice معنی صدا میدهد ودراصطلاح فعل معلوم وفعل مجهول ما با voice یا (صدا) سروکار نداریم. بنابراین استعمال کلمه voice را برای فعل معلوم و فعل مجهول ممکن است اینطورتعبیر کنیم که منظور از کلمه voice باصطلاح صدای فعل است که یامعلوم ویا مجهول خواهد بود .

۲ـ بعضی ازافعال متعدی دارای دومفعول میباشد که یکی شیئی و دیگری شخص یا حیوان است .

مفعول شیئی که آنرا مفعول مستقیم یا بیواسطه ویا غیر شخصی (Direct object) نیزمینامند آنست که برشیئی ویا چیزی دلالت نماید و مفعول شخص یاحیوان که آنرا مفعول غیرمستقیم یاباواسطه ویاشخصی (indirect object) نیزمینامند آنست که برشخص یاحیوانی دلالت نماید

متعدی را میتوان بحالت مجهول تبدیل کرد .

فعل لازم ـ فعلی است که بمفعول احتیاج نداشته وعمل بفاعل تمام میشودمانند:

The **sun shines.** خورشید میدرخشد .

دراین مثال عمل درخشیدن درفاعل که (خورشید) است متوقف بوده وبشخص یاشیئی دیگری تجاوز ننموده وعمل بفاعل تمام شده است وآنرا فعل لازم گویند.

بعضی افعال هم بصورت لازم وهم بشکل متعدی هردو(۱) استعمال میشوندمانند:

متعدی	لازم
He **writes** a letter.	He **writes**.
اونامه‌ای مینویسد	اومینویسد
The man **breaks** the ice.	The ice **breaks** easily.
مرد یخ رامی‌شکند .	یخ بآسانی شکسته میشود.

حال که افعال لازم و متعدی را یاد گرفتیم باید بدانیم که افعال در زبان انگلیسی ازنقطهٔ نظر فاعلی که میگیرند بدودسته تقسیم میشوند ، یکی فعل معلوم (Active voice) ودیگری فعل مجهول (Passive voice).

فعل معلوم Active voice ـ فعل معلوم فعلی را گویندکه فاعل آن شخص یاچیزمعینی بوده ودرجای اصلی خوددرجمله بکاررفته باشد ویابعبارت دیگر مبتدای(۲) جمله فاعل عمل باشد ودراین صورت چون فاعل جمله معلوم است آنرا

۱ـ بهمین علت یعنی چون بسیاری ازافعال هم بشکل متعدی وهم بصورت لازم استعمـال میشوند بنا براین اطـلاق واژه‌های Transitive verbs و Intransitive verbs برافعال متعدی وافعال لازم مناسب بنظرنمیرسد وبهتر است بجای واژه‌های فوق ازعبارات verbs used transitively برای افعال متعدی و Verbs used Intransitively برای افعال لازم استفاده شود.

۲ـ هرجمله دارای دوقسمت است یکی مبتدا ودیگری خبر. قسمت اول یا (مبتدا) شخص یاچیزی است که ماراجع بآن صحبت میکنیم. قسمت دوم یا(خبر) آنست که درباره مبتدا بماچیزی میگوید مانند :

He went to the south of France for his holidays.

اوبرای تعطیلاتش بجنوب فرانسه رفت .

He که مادربارهٔ آن صحبت میکنیم مبتدا و went to the south of France که درباره He یا (مبتدا) اطلاعاتی بمامیدهد خبرجمله میباشد .

(فعل معلوم) گویند مانند :

مرد ببر را کشت . The man killed the tiger.

دراین جمله چون فاعل «مرد» معلوم است لذا فعل killed فعل معلوم خوانده میشود .

فعل مجهول Active voice - فعل مجهول فعلی را گویند که فاعل آن درجمله نامعلوم بوده و مفعول جای فاعل را گرفته باشد ویا بعبارت دیگر مبتدای جمله فاعل آن نباشد مانند:

The tiger was killed by the man.

ببر بوسیله مرد کشته شد .

دراین جمله چون فاعل فعل درجای حقیقی خود (مبتدا) بکار نرفته ومفعول جای آنرا گرفته است لذا فعل «was killed» که بمفعول نسبت داده شده فعل مجهول خوانده میشود .

بطوریکه ملاحظه میشود مفهوم ومفاد جمله‌هائی که یکدفعه با فعل معلوم و مرتبه دوم بافعل مجهول ساخته شده کاملا یکسان است ولی آنچه که آنهارا از یکدیگر متمایز کرده وزیادتر مورد توجه خواننده قرار میدهد فاعل آنهاست که درجمله اول «man» و درجمله دوم «tiger» میباشد :

طرزساختن فعل مجهول ازفعل معلوم - برای تبدیل فعل معلوم بفعل مجهول باید :

۱- مفعول جمله معلوم را بحالت فاعلیت درآورد ویا بعبارت دیگر خبرجمله معلوم را مبتدای جمله مجهول قرارداد مانند :

بسگ لگد زدم. (معلوم) I kicked the dog.

دراین جمله (I) را که (مبتدای) جمله معلوم است تبدیل بمفعول (me) نموده وآنرادر(خبر) جمله مجهول قرارمیدهیم وهمچنین dog راکه (خبر)جمله معلوم است درقسمت مبتدای جمله مجهول قرارمیدهیم میشود :

The dog was kicked by me.

سگ بوسیله من لگد خورد .

۲- اسم مفعول فعل اصلی جمله را بازمانی ازفعل to be که همزمان و برابر بازمان فعل معلوم باشد باید بگیریم وآنرا قبل از اسم مفعول فعل قرار

دهیم مثلابرای ساختن فعل مجهول اگرزمان فعل معلوم ، حال ساده باشد از (is) وهرگاه زمان فعل‌معلوم ، ماضی ساده باشد از (was) وبهمین ترتیب زمانی راکه ازفعل to be برای تبدیل فعل معلوم بفعل مجهول بکارمیبریم بایدحتماً بازمان فعل معلوم برابرباشد مانند*:

The boy **shot** the ball. (معلوم) پسرتوپ را زد

The ball **was shot** by the boy. (مجهول)

توپ بوسیله پسر زده شد .

دراین جمله چون shot درجمله‌معلوم‌زمان‌گذشته(ماضی)است بنا براین برای مجهول کردن آن از زمان گذشته فعل to be که was میشود استفاده کرده‌ایم .

همچنین درجمله‌معلوم بالاکلمات The boy فاعل حقیقی‌است‌که درجمله مجهول جای مفعول راگرفته است درحالیکه درواقع فاعل حقیقی‌جمله است.

باید دانست در جمله‌هائی‌که فعل بصورت مجهول بکارمیرود کلمه by و فاعل حقیقی عمل‌که‌آنرا مفعول ظاهری نیزمینامند (درجمله بالا The boy که درحالت معلوم فاعل حقیقی‌است درجمله مجهول مفعول ظاهری شده است) حذف میشود مگرآنکه فاعل حقیقی بایستی موردتوجه بخصوص قراربگیرد.

پس بطورخلاصه بایدگفت فعل مجهول ازدوقسمت تشکیل میشود:

۱- فعل to be همزمان بافعل معلوم ازقبیل :

am — is — are — was — were

۲- اسم مفعول ازفعل معلوم مانند :

Kicked (kick) - shot (shoot) - spoken (speak)

واینك چندمثال ازترکیب همزمان فعل to be واسم مفعول برای‌تبدیل جمله‌های معلوم بجمله‌های مجهول :

مجهول	معلوم	مجهول	معلوم
was seen	saw	to be seen	to see
was killed	killed	to be killed	to kill
was met	met	to be met	to meet

طرزساختن‌فعل‌مجهول ازمصادرافعال- برای‌ساختن فعل‌مجهول ازمصدرهای

افعال باید ازمصدرفعل to be واسم مفعول مصدرفعلی‌که دردست داریم استفاده کنیم مانند:

I ought to finish this work today. (معلوم)

من باید اینکاررا امروزتمام‌کنم.

This work ought to be finished by me to day. (مجهول)

این‌کار باید امروزبوسیله من تمام شود.

آگاهی۱- چون برای تبدیل جمله معلوم بمجهول باید مفعولرا بصورت مبتدا درآورد بنابراین فقط افعالی بصورت مجهول درمیآیند که دارای مفعول بیواسطه میباشند یعنی (افعال متعدی) ولی بعضی‌اوقات بطوراستثنائی افعال‌لازم که مفعول باواسطه میگیرند ممکن‌است تبدیل بمجهول شوند مانند:

I spoke to him. (معلوم)

من‌با او صحبت‌کردم.

He was spoken to by me. (مجهول)

اوبوسیله من صحبت‌کرده شد (اومخاطب من واقع شد.)

آگاهی۲- فعل‌مجهول‌افعال معین‌ازقبیل should, must, may, can بوسیله استعمال فعل to be واسم مفعول فعل اصلی ساخته میشوند مانند:

This book must be read to day. (معلوم)

این‌کتاب امروزباید خوانده شود.

This room can be used as a classroom. (مجهول)

ازاین اطاق میتوان‌برای یك‌کلاس استفاده‌کرد.

آگاهی۳- ضمائر تأکیدی یابرگردنده بنفس (بفاعل)(۱) از قبیل myself himself, yourself وغیره اگرمفعول‌مستقیم (بیواسطه) یك فعل متعدی‌باشند هیچگاه نمیتوان‌آنها را فاعل فعل مجهول قرارداد مانند:

He killed himself. (فعل معلوم)

۱- افعالی‌که فاعل ومفعول‌آنها یکی‌است.

اگربخواهیم جمله بالارا بافعل مجهول بسازیم، قطعی‌است‌که نمی‌توانیم himself را فاعل جمله مجهول قراردهیم وبنابراین باید بگوئیم.

He Was killed by himself.

بنابراین بهتراست امثال این جمله‌ها را هیچگاه بفعل مجهول درنیاوریم.

موارد استعمال فعل مجهول

اگرامکان‌ساختن‌جمله ورساندن‌مفهوم‌موردنظرهم‌بصورت معلوم‌وهم‌بشکل‌مجهول بطوریکسان وجودداشته باشد باید هرکدام ازاین‌دوفعل (معلوم یامجهول) که‌بهتر فاعل‌را درنظرخواننده‌مجسم ومعرفی‌میکند انتخاب‌گردد ولی‌رویهمرفته فعل‌معلوم زیادترازفعل‌مجهول مورد استعمال‌دارد زیرا معنی‌را بهترمیرساند معهذادرموارد مشروحهٔ زیراستعمال فعل مجهول برفعل معلوم برتری دارد:

۱ـ هنگامی‌که فاعل جمله نامعلوم بوده و یا بآسانی نتوان فاعل را بیان کرد مانند:

My purse has been stolen.

کیف من دزدیده شده است (معلوم‌نیست چه‌کسی‌آنرا دزدیده است).

۲ـ درصورتیکه اهمیت مفعول بیشترازفاعل‌باشد مانند:

Mary was punished by her father.

ماری وسیله پدرش تنبیه شد.

۳ـ هرگاه ذکرفاعل لزومی نداشته باشد مانند:

I have been told that you are married.

شنیده‌ام شما عروسی‌کرده‌اید.

۴ـ درصورتیکه فاعل جمله حائزاهمیتی نباشد مانند:

Mistakes are always made.

همیشه اشتباه اتفاق میافتد.

۵ـ هنگامی‌که تشخیص فاعل ازجمله معلوم بآسانی ممکن‌باشد مانند:

He was expelled. (مجهول)

او اخراج شد.

جمله مجهول فوق ازجمله معلوم زیرساخته شده ومعلوم است که اوبوسیله اربابش اخراج شده است.

The master **expelled** him. (معلوم)

مدیر اخراجش کرد.

۶ـ گاهی اوقات فعل مجهول بمنظور اجتناب از استعمال مکرر ضمیر فاعلی «I» بکارمیرود مانند:

As **has** already been said. (مجهول)

همانطوریکه قبلا گفته شده است بجای جمله معلوم:

As **I** have already said. (معلوم)

همانطوریکه قبلا گفته‌ام

۷ـ بعضی اوقات برای زیبائی کلام وایجاد تنوع وارتباط بهتر قسمتهای جمله دروسط جمله بجای فعل معلوم فعل مجهول بکارمیبریم مانند:

He spoke for an hour, and his remarks **were received** by the audience with frequent bursts of applause.

اویکساعت صحبت کرد وپیشنهاداتش باکف زدنهای ممتد موردقبول حضار واقع شد.

آگاهی ۴ـ بعضی ازاسماء وصفات خودبخود دارای معنی «معلوم» ویا «مجهول» میباشند که ذیلا برای نمونه بذکرچند عدد از آنها می‌پردازیم:

	معلوم		مجهول	
اسماء:	examiner	آزمایش‌کننده	examinee	آزمایش دهنده
	creator	خالق	creature	مخلوق
صفات	contemptuous	اهانت‌آمیز	contemptible	قابل‌تحقیر
	معلوم ندارد		eatable, edilbe	قابل‌خوردن

آگاهی ۵ـ افعالی که دومفعول میگیرند بدوصورت ممکن است تبدیل بمجهول شوند بطریق زیر:

I gave him a book. (معلوم)

کتابی باودادم.

He was given a book. (مجهولA)

A book was given to him. (مجهولB)

معمولاًمفعول باواسطه یاشخصی‌درجمله قبل‌ازمفعول بی‌واسطه ویاغیرشخصی قرارمیگیرد وهرگاه مفعول بیواسطه برمفعول باواسطه درجمله سبقت بگیرد با حروف اضافه for ویا to بکارمیرود مانند:

She brought me (مفعول‌باواسطه) a cup of coffee (مفعول‌بیواسطه)

She brought a cup of coffee (مفعول بیواسطه) for me. (مفعول باواسطه)

باید دانست که درزبان انگلیسی معمولا مفعول باواسطه (شخصی) درجمله معلوم فاعل جمله مجهول میشود مانند :

He was given a book.

ومفعول بیواسطه (غیرشخصی) هنگامی مفعول جمله میشود که ما بخواهیم روی این مفعول (مفعول غیرشخصی یا بیواسطه) تأکید کنیم مانند:

A book was given to him.

آگاهی ۶- افعالی که‌دروجه‌معلوم‌دومفعول‌دارندیکی‌ازآنها (یامفعول‌شخصی ویا مفعول غیرشخصی) درفعل مجهول باقی‌میماند بشرح زیر:

I- مفعول شخصی مانند:

I forgave him his fault. (معلوم)

من‌گناه اورا بخشیدم.

The fault was forgiven him by me. (مجهول)

گناه اووسیله من بخشوده شد.

II- مفعول غیرشخصی مانند:

I forgave him his fault. (معلوم)

من‌گناه اورا بخشیدم.

He was forgiven his fault by me. (مجهول)

گناه اووسیله من بخشوده شد.

آگاهی ۷ - بعضی از افعال متعدی بصورت معلوم و بمعنی مجهول بکار میروند مانند :

The milk tastes sour.

شیر ترش مزه‌است.

مفهوم این جمله آنست که :

The milk, being tasted, is found to be sour.

شیر چون چشیده شود، معلوم میگردد که ترش است.

طرز صرف کردن زمان های مجهول

بطوریکه دربخش اول این کتاب شرح دادیم فعل معلوم را در ۱۶ زمان مختلف میتوانیم صرف کنیم ولی فعل مجهول را در ۱۲ زمان زیاد ترنمیتوان صرف کرد. باین شرح که فعل مجهول فاقد زمانهای : حال کامل استمراری ، گذشته کامل استمراری ، آینده کامل استمراری و آینده در گذشته کامل استمراری میباشد و بعلاوه موارد استعمال زمانهای: آینده استمراری و آینده درگذشته استمراری مجهول نیز بسیار کم است وبهمین علت گرچه درجدول کلی راهنمای زمانهای مجهول زبان انگلیسی ایندوزمان را در جای خود شرح دادیم ولی از تنظیم جداول جداگانه برای این دوزمان (آینده استمراری و آینده در گذشته استمراری) خودداری کردیم. بنابراین بطورخلاصه نتیجه میگیریم که فعل مجهول را فقط در ۱۲ زمان میتوان صرف کرد که موارد استعمال دوزمان آن نیزبسیار نادراست . (بجدول راهنمای زمانهای مجهول زبان انگلیسی صفحه‌های شماره ۱۶۶ و ۱۶۷ مراجعه فرمائید.)

صرف مثبت، سؤالی و منفی وسؤالی منفی هریك اززمانهای مجهول زبان انگلیسی بشرح زیرمیباشند :

برای تصریف مثبت، سؤالی ، منفی وسؤالی منفی زمان حال ساده مجهول طبق جدول شماره (۱)

برای تصریف مثبت ، سؤالی ، منفی وسؤالی منفی زمان حال استمراری مجهول طبق جدول شماره (۲).

برای تصریف مثبت ، سؤالی منفی وسؤالی منفی زمان حال کامل (ماضی نقلی) مجهول طبق جدول شماره (۳)

برای تصریف مثبت ، سؤالی ، منفی وسؤالی منفی زمان گذشته (ماضی) مجهول طبق جدول شماره (۴).

برای تصریف مثبت ، سؤالی ، منفی وسؤالی‌منفی زمان گذشته استمراری مجهول طبق جدول شماره (۵).

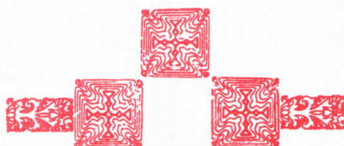
برای تصریف مثبت ، سؤالی، منفی وسؤالی‌منفی زمان گذشته کامل (ماضی بعید) مجهول طبق جدول شماره (۶)

برای تصریف مثبت ، سؤالی ، منفی و سؤالی منفی زمـان آینده مجهول طبق جدول شماره (۷).

برای تصریف مثبت، سؤالی ، منفی وسوالی منفی زمان آینده کامل مجهول طبق جدول شماره (۹).

برای تصریف مثبت ، سوالی ، منفی وسوالی منفی زمان آینده درگذشته مجهول طبق جدول شماره (۱۰).

وبرای تصریف مثبت ، سؤالی ، منفی وسوالی منفی زمان آینده درگذشته کامل مجهول طبق جدول شماره ۱۲ عمل‌میکنم .



جدول راهنمای زمانهای مجهول زبان انگلیسی

۱۰	۷
زمان آینده در گذشته مجهول **I should be taught** درس داده میشدم	زمان آینده ساده مجهول **I shall be taught** بمن درس داده خواهد شد
۱۱ «۲»	۸ «۱»
زمان آینده در گذشته استمراری مجهول **I should be being taught** درس داده میشدم «بنحو استمرار»	زمان آینده استمراری مجهول **I shall be being taught** بمن درس داده خواهد شد «بنحو استمرار»
۱۲	۹
زمان آینده در گذشته کامل مجهول **I should have been taught** درس داده شده بودم	زمان آینده کامل مجهول **I shall have been taught** درس داده شده‌ام
زمان آینده در گذشته کامل استمراری مجهول ندارد	زمان آینده کامل استمراری مجهول ندارد

۱- زمانهای شمارهٔ ۸ و ۱۱ بندرت استعمال میشوند

۲- بتوضیح صفحهٔ ۱۰ مراجعه فرمائید

جدول راهنمای زمانهای مجهول زبان انگلیسی

۱ زمان حال ساده مجهول I am taught بمن درس داده میشود	**٤** زمان گذشته «ماضی مطلق» مجهول I was taught بمن درس داده شد
۲ زمان حال استمراری مجهول I am being taught بمن درس داده میشود «بنحو استمرار»	**۵** زمان گذشته استمراری مجهول I was being taught بمن درس داده میشد
۳ زمان حال کامل «ماضی نقلی» مجهول I have been taught بمن درس داده شده است	**٦** زمان گذشته کامل «ماضی بعید» مجهول I had been taught درس داده شده بودم
زمان حال کامل استمراری مجهول ندارد	زمان گذشته کامل استمراری مجهول ندارد

طرز ساختن جمله‌های امری مجهول

برای مجهول ساختن جملات امری معلوم باید فعل let را درابتدای جمله قرارداده وزمان حال فعل to be را قبل ازاسم مفعول بکاربرد مانند:

Saddle the horse. (جمله امری معلوم)

اسب را زین کنید.

Let the horse **be saddled.** (جمله امری مجهول)

بگذارید اسب زین شود.

Fold the paper. (جمله امری معلوم)

کاغذ را تاکنید.

Let the paper **be folded.** (جمله امری مجهول)

بگذاریدکاغذ تا شود.

بایددانست که اغلب اوقات‌بجای استعمال‌فعل مجهول ازلغت have استفاده میشود مانند:

Have the horse **saddled.**

Have the paper **folded.**

تمرین (۲۷)

جمله‌های معلوم زیررا بصورت مجهول درآورید:

1 – The boy opens the door.
2 – The porter takes the suite case to the train.
3 – Somebody built this bridge last year.
4 – Did anyone ask any question about me?
5 – Don't let the others see you.
6 – We shall discuss the matter tomorrow.
7 – Nobody heard a sound.
8 – Somebody has already shut the door.

9 .. They have built the house of stone and cement.

10_ The author will write the book in June.

تمرین (۲۸)

جمله‌های مجهول زیررا بصورت معلوم درآورید.

1 - The wolf is shot by the hunter.

2 - A book is made of paper by them.

3 - The table has been pushed into a corner.

4 - The book was beautifully written by him.

5 - Let the letter be put in the pillar box.

6 - English is spoken all over the world.

(کلمه people را فاعل این‌جمله قراردهید)

7 - Has all the work been done?

8 - She will be taken to hospital by them tomorrow.

9 - Were you frightened by the noise?

10- The chairs were being carried out into the garden by them.



۱- زمان حال ساده مجهول

منفی سئوالی			منفی	
ترجمه فارسی	انگلیسی		ترجمه فارسی	انگلیسی
	مختصر	کامل		
آیا بمن درس داده نمیشود	am I not taught (1)	am I not taught	بمن درس داده نمیشود	I am not taught
آیا بشما درس داده نمیشود	aren't you taught	are you not taught	بشما درس داده نمیشود	you are not taught
آیا باو درس داده نمیشود	isn't he, she, it taught	is he, she, it not taught	باو درس داده نمیشود	he, she, it is not taught
آیا بما درس داده نمیشود	aren't we taught	are we not taught	بما درس داده نمیشود	we are not taught
آیا بشما درس داده نمیشود	aren't you taught	are you not taught	بشما درس داده نمیشود	you are not taught
آیا بایشان درس داده نمیشود	aren't they taught	are they not taught	بایشان درس داده نمیشود	they are not taught

۱- مختصر ندارد

I- The Simple Present Tense Passive

اشخاص	مُثبت		سؤالی	
	انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی	ترجمه فارسی
اوّل شخص مفرد	I am taught	بمن درس داده میشود	am I taught	آیا بمن درس داده میشود
دوّم شخص مفرد	you are taught	بشما درس داده میشود	are you taught	آیا بشما درس داده میشود
سوّم شخص مفرد	he, she, it is taught	باو درس داده میشود	is he, she, it taught	آیا باو درس داده میشود
اوّل شخص جمع	we are taught	بما درس داده میشود	are we taught	آیا بما درس داده میشود
دوّم شخص جمع	you are taught	بشما درس داده میشود	are you taught	آیا بشما درس داده میشود
سوّم شخص جمع	they are taught	بایشان درس داده میشود	are they taught	آیا بایشان درس داده میشود

۲- زمان حال استمراری مجهول

انگلیسی (منفی)	ترجمه فارسی (منفی)	انگلیسی - کامل (منفی سؤالی)	انگلیسی - مختصر (منفی سؤالی)	ترجمه فارسی (منفی سؤالی)
I am not being taught	بمن درس داده نمیشود	am I not being taught	(2) am I not being taught	آیا بمن درس داده نمیشود
you are not being taught	بشما درس داده نمیشود	are you not being taught	aren't you being taught	آیا بشما درس داده نمیشود
he, she, it is not being taught	باو درس داده نمیشود	is he, she, it not being taught	isn't he, she, it being taught	آیا باو درس داده نمیشود
we are not being taught	بما درس داده نمیشود	are we not being taught	aren't we being taught	آیا بما درس داده نمیشود
you are not being taught	بشما درس داده نمیشود	are you not being taught	aren't you being taught	آیا بشما درس داده نمیشود
they are not being taught	بایشان درس داده نمیشود	are they not being taught	aren't they being taught	آیا بایشان درس داده نمیشود

۱ - ترجمه فارسی زمان حال استمراری مجهول عیناً مانند زمان حال ساده مجهول است ولی با این تفاوت که عمل در زمان حال استمراری مجهول استمرار و ادامه دارد .

۲ - مختصر ندارد

2 - The Present Continuous Tense Passive.

اشخاص	مثبت		سؤالی	
	انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی	ترجمه فارسی
اول شخص مفرد	I am being taught	بمن درس داده میشود بنحو استمرار	am I being taught	آیا بمن درس داده میشو
دوم شخص مفرد	you are being taught	بشما درس داده میشود	are you being taught	آیا بشما درس داده میشود
سوم شخص مفرد	he, she, it is being taught	باو درس داده میشود	is he, she, it being taught	آیا باو درس داده میشود
اول شخص جمع	we are being taught	بما درس داده میشود	are we being taught	آیا بما درس داده میشود
دوم شخص جمع	you are being taught	بشما درس داده میشود	are you being taught	آیا بشما درس داده میشود
سوم شخص جمع	they are being taught	بایشان درس داده میشود	are they being taught	آیا بایشان درس داده میشود

۳- زمان حال کامل «ماضی نقلی» مجهول

منفی		منفی سؤالی		
انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی		ترجمه فارسی
		کامل	مختصر	
I have not been taught	بمن درس داده نشده است	have I not been taught	haven't I been taught	آیا بمن درس داده نشده است
you have not been taught	بشما درس داده نشده است	have you not been taught	haven't you been taught	آیا بشما درس داده نشده است
he, she, it has not been taught	باو درس داده نشده است	has he, she, it not been taught	hasn't he, she, it been taught	آیا باو درس داده نشده است
we have not been taught	بما درس داده نشده است	have we not been taught	haven't we been taught	آیا بما درس داده نشده است
you have not been taught	بشما درس داده نشده است	have you not been taught	haven't you been taught	آیا بشما درس داده نشده است
they have not been taught	بایشان درس داده نشده است	have they not been taught	haven't they been taught	آیا بایشان درس داده نشده است

3- The Present Perfect Tense Passive

اشخاص	مثبت		سؤالی	
	انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی	ترجمه فارسی
اول شخص مفرد	I have been taught	بمن درس داده شده است	have I been taught	آیا بمن درس داده شده است
دوم شخص مفرد	you have been taught	بشما درس داده شده است	have you been taught	آیا بشما درس داده شده است
سوم شخص مفرد	he, she, it has been taught	باو درس داده شده است	has he, she, it been taught	آیا باو درس داده شده است
اول شخص جمع	we have been taught	بما درس داده شده است	have we been taught	آیا بما درس داده شده است
دوم شخص جمع	you have been taught	بشما درس داده شده است	have you been taught	آیا بشما درس داده شده است
سوم شخص جمع	they have been taught	بایشان درس داده شده است	have they been taught	آیا بایشان درس داده شده است

۴ - زمان گذشته ساده « ماضی » مجهول

منفی		منفی سؤالی		
انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی: کامل	انگلیسی: مختصر	ترجمه فارسی
I was not taught	بمن درس داده نشد	was I not taught	wasn't I taught	آیا بمن درس داده نشد
you were not taught	بشما درس داده نشد	were you not taught	weren't you taught	آیا بشما درس داده نشد
he, she, it was not taught	باو درس داده نشد	was he, she, it not taught	wasn't he, she, it taught	آیا باو درس داده نشد
we were not taught	بما درس داده نشد	were we not taught	weren't we taught	آیا بما درس داده نشد
you were not taught	بشما درس داده نشد	were you not taught	weren't you taught	آیا بشما درس داده نشد
they were not taught	بایشان درس داده نشد	were they not taught	weren't they taught	آیا بایشان درس داده نشد

4-The Simple Past Tense Passive

اشخاص	مثبت		سئوالی	
	انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی	ترجمه فارسی
اوّل شخص مفرد	I was taught	بمن درس داده شد	was I taught	آیا بمن درس داده شد
دوّم شخص مفرد	you were taught	بشما درس داده شد	were you taught	آیا بشما درس داده شد
سوّم شخص مفرد	he, she, it was taught	باو درس داده شد	was he, she, it taught	آیا باو درس داده شد
اوّل شخص جمع	we were taught	بما درس داده شد	were we taught	آیا بما درس داده شد
دوّم شخص جمع	you were taught	بشما درس داده شد	were you taught	آیا بشما درس داده شد
سوّم شخص جمع	they were taught	بایشان درس داده شد	were they taught	آیا بایشان درس داده شد

۵ - زمان گذشته استمراری مجهول

منفی		منفی سؤالی		
انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی		ترجمه فارسی
		کامل	مختصر	
I was not being taught	بمن درس داده نمیشد	was I not being taught	wasn't I being taught	آیا بمن درس داده نمیشد
you were not being taught	بشما درس داده نمیشد	were you not being taught	weren't you being taught	آیا بشما درس داده نمیشد
he, she, it was not being taught	باو درس داده نمیشد	was he, she, it not being taught	wasn't he, she, it being taught	آیا باو درس داده نمیشد
we were not being taught	بما درس داده نمیشد	were we not being taught	weren't we being taught	آیا بما درس داده نمیشد
you were not being taught	بشما درس داده نمیشد	were you not being taught	weren't you being taught	آیا بشما درس داده نمیشد
they were not being taught	بایشان درس داده نمیشد	were they not being taught	weren't they being taught	آیا بایشان درس داده نمیشد

5-The Past Continuous Tense Passive

اشخاص	مثبت		سؤالی	
	انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی	ترجمه فارسی
اول شخص مفرد	I was being taught	بمن درس داده میشد	was I being taught	آیا بمن درس داده میشد
دوم شخص مفرد	you were being taught	بشما درس داده میشد	were you being taught	آیا بشما درس داده میشد
سوم شخص مفرد	he, she, it was being taught	باو درس داده میشد	was he, she, it being taught	آیا باو درس داده میشد
اول شخص جمع	we were being taught	بما درس داده میشد	were we being taught	آیا بما درس داده میشد
دوم شخص جمع	you were being taught	بشما درس داده میشد	were you being taught	آیا بشما درس داده میشد
سوم شخص جمع	they were being taught	بایشان درس داده میشد	were they being taught	آیا بایشان درس داده میشد

۶- زمان گذشته کامل «ماضی بعید» مجهول

منفی		منفی سؤالی		
انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی		ترجمه فارسی
		کامل	مختصر	
I had not been taught	من درس داده نشده بودم	had I not been taught	hadn't I been taught	آیا من درس داده نشده بودم
you had not been taught	شما درس داده نشده بودید	had you not been taught	hadn't you been taught	آیا شما درس داده نشده بودید
he, she, it had not been taught	او درس داده نشده بود	had he, she, it not been taught	hadn't he, she, it been taught	آیا او درس داده نشده بود
we had not been taught	ما درس داده نشده بودیم	had we not been taught	hadn't we been taught	آیا ما درس داده نشده بودیم
you had not been taught	شما درس داده نشده بودید	had you not been taught	hadn't you been taught	آیا شما درس داده نشده بودید
they had not been taught	ایشان درس داده نشده بودند	had they not been taught	hadn't they been taught	آیا ایشان درس داده نشده بودند

6- The Past Perfect Tense Passive.

اشخاص	مُثبت		سؤالی	
	انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی	ترجمه فارسی
اوّل شخص مُفرد	I had been taught	من درس داده شده بودم	had I been taught	آیا من درس داده شده بودم
دوّم شخص مفرد	you had been taught	شما درس داده شده بودید	had you been taught	آیا شما درس داده شده بودید
سوم شخص مفرد	he, she, it had been taught	او درس داده شده بود	had he, she, it been taught	آیا او درس داده شده بود
اوّل شخص جمع	we had been taught	ما درس داده شده بودیم	had we been taught	آیا ما درس داده شده بودیم
دوّم شخص جمع	you had been taught	شما درس داده شده بودید	had you been taught	آیا شما درس داده شده بودید
سوم شخص جمع	they had been taught	ایشان درس داده شده بودند	had they been taught	آیا ایشان درس داده شده بودند

۷ - زمان آینده ساده مجهول

منفی سؤالی			منفی	
ترجمه فارسی	انگلیسی		ترجمه فارسی	انگلیسی
	مختصر	کامل		
آیا بمن درس داده نخواهد شد	shan't I be taught	shall I not be taught	بمن درس داده نخواهد شد	I shall not be taught
آیا بشما درس داده نخواهد شد	won't you be taught	will you not be taught	بشما درس داده نخواهد شد	you will not be taught
آیا باو درس داده نخواهد شد	won't he, she, it be taught	will he, she, it not be taught	باو درس داده نخواهد شد	he, she, it will not be taught
آیا بما درس داده نخواهد شد	shan't we be taught	shall we not be taught	بما درس داده نخواهد شد	we shall not be taught
آیا بشما درس داده نخواهد شد	won't you be taught	will you not be taught	بشما درس داده نخواهد شد	you will not be taught
آیا بایشان درس داده نخواهد شد	won't they be taught	will they not be taught	بایشان درس داده نخواهد شد	they will not be taught

7- The Simple Future Tense Passive

اشخاص	مثبت		سؤالی	
	انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی	ترجمه فارسی
اول شخص مفرد	I shall be taught	بمن درس داده خواهد شد	shall I be taught	آیا بمن درس داده خواهد شد
دوم شخص مفرد	you will be taught	بشما درس داده خواهد شد	will you be taught	آیا بشما درس داده خواهد شد
سوم شخص مفرد	he, she, it will be taught	باو درس داده خواهد شد	will he, she, it be taught	آیا باو درس داده خواهد شد
اول شخص جمع	we shall be taught	بما درس داده خواهد شد	shall we be taught	آیا بما درس داده خواهد شد
دوم شخص جمع	you will be taught	بشما درس داده خواهد شد	will you be taught	آیا بشما درس داده خواهد شد
سوم شخص جمع	they will be taught	بایشان درس داده خواهد شد	will they be taught	آیا بایشان درس داده خواهد شد

۸ - زمان گذشته کامل استمراری

منفی سؤالی			منفی	
ترجمه فارسی	انگلیسی		ترجمه فارسی	انگلیسی
	مختصر	کامل		
آیا من مشغول آموختن نبودم	hadn't I been learning	had I not been learning	من مشغول آموختن نبودم	I had not been learning
آیا شما مشغول آموختن نبودید	hadn't you been learning	had you not been learning	شما مشغول آموختن نبودید	you had not been learning
آیا او مشغول آموختن نبود	hadn't he, she, it been learning	had he, she, it not been learning	او مشغول آموختن نبود	he, she, it had not been learning
آیا ما مشغول آموختن نبودیم	hadn't we been learning	had we not been learning	ما مشغول آموختن نبودیم	we had not been learning
آیا شما مشغول آموختن نبودید	hadn't you been learning	had you not been learning	شما مشغول آموختن نبودید	you had not been learning
آیا ایشان مشغول آموختن نبودند	hadn't they been learning	had they not been learning	ایشان مشغول آموختن نبودند	they had not been learning

اشخاص	مُثبت		سؤالی	
	انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی	ترجمه فارسی
اوّل شخص مُفرد	I had been learning	من مشغول آموختن بودم	had I been learning	آیا من مشغول آموختن بودم
دوم شخص مفرد	you had been learning	شما مشغول آموختن بودید	had you been learning	آیا شما مشغول آموختن بودید
سوم شخص مفرد	he, she, it had been learning	او مشغول آموختن بود	had he, she, it been learning	آیا او مشغول آموختن بود
اوّل شخص جمع	we had been learning	ما مشغول آموختن بودیم	had we been learning	آیا ما مشغول آموختن بودیم
دوم شخص جمع	you had been learning	شما مشغول آموختن بودید	had you been learning	آیا شما مشغول آموختن بودید
سوم شخص جمع	they had been learning	ایشان مشغول آموختن بودند	had they been learning	آیا ایشان مشغول آموختن بودند

۹ - زمان آینده کامل مجهول

منفی		منفی سؤالی		
انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی – کامل	انگلیسی – مختصر	ترجمه فارسی
I shall not have been taught	من درس داده نشده‌ام	shall I not have been taught	shan't I have been taught	آیا من درس داده نشده‌ام
you will not have been taught	شما درس داده نشده‌اید	will you not have been taught	won't you have been taught	آیا شما درس داده نشده‌اید
he, she, it will not have been taught	او درس داده نشده‌است	will he, she, it not have been taught	won't he, she, it have been taught	آیا او درس داده نشده‌است
we shall not have been taught	ما درس داده نشده‌ایم	shall we not have been taught	shan't we have been taught	آیا ما درس داده نشده‌ایم
you will not have been taught	شما درس داده نشده‌اید	will you not have been taught	won't you have been taught	آیا شما درس داده نشده‌اید
they will not have been taught	ایشان درس داده نشده‌اند	will they not have been taught	won't they have been taught	آیا ایشان درس داده نشده‌اند

9- The Future Perfect Tense Passive

اشخاص	مثبت		سوالی	
	انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی	ترجمه فارسی
اول شخص مفرد	I shall have been taught	من درس داده شده ام	shall I have been taught	آیا من درس داده شده ام
دوم شخص مفرد	you will have been taught	شما درس داده شده اید	will you have been taught	آیا شما درس داده شده اید
سوم شخص مفرد	he, she, it will have been taught	او درس داده شده است	will he, she, it have been taught	آیا او درس داده شده است
اول شخص جمع	we shall have been taught	ما درس داده شده ایم	shall we have been taught	آیا ما درس داده شده ایم
دوم شخص جمع	you will have been taught	شما درس داده شده اید	will you have been taught	آیا شما درس داده شده اید
سوم شخص جمع	they will have been taught	ایشان درس داده شده اند	will they have been taught	آیا ایشان درس داده شده اند

۱۰- زمان آینده ساده درگذشته مجهول

منفی سؤالی			منفی	
ترجمه فارسی	انگلیسی		ترجمه فارسی	انگلیسی
	مختصر	کامل		
آیا من درس داده نمی‌شدم	shouldn't I be taught	should I not be taught	من درس داده نمی‌شدم	I should not be taught
آیا شما درس داده نمی‌شدید	wouldn't you be taught	would you not be taught	شما درس داده نمی‌شدید	you would not be taught
آیا او درس داده نمی‌شد	wouldn't he, she, it be taught	would he, she, it not be taught	او درس داده نمی‌شد	he, she, it would not be taught
آیا ما درس داده نمی‌شدیم	shouldn't we be taught	should we not be taught	ما درس داده نمی‌شدیم	we should not be taught
آیا شما درس داده نمی‌شدید	wouldn't you be taught	would you not be taught	شما درس داده نمی‌شدید	you would not be taught
آیا ایشان درس داده نمی‌شدند	wouldn't they be taught	would they not be taught	ایشان درس داده نمی‌شدند	they would not be taught

10- The Future in the Past Tense Passive

اشخاص	مُثبت		سؤالی	
	انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی	ترجمه فارسی
اوّل شخص مُفرد	I should be taught	من درس داده میشدم	should I be taught	آیا من درس داده میشدم
دوم شخص مفرد	you would be taught	شما درس داده میشدید	would you be taught	آیا شما درس داده میشدید
سوم شخص مفرد	he, she, it would be taught	او درس داده میشد	would he, she, it be taught	آیا او درس داده میشد
اوّل شخص جمع	we should be taught	ما درس داده میشدیم	should we be taught	آیا ما درس داده میشدیم
دوم شخص جمع	you would be taught	شما درس داده میشدید	would you be taught	آیا شما درس داده میشدید
سوم شخص جمع	they would be taught	ایشان درس داده میشدند	would they be taught	آیا ایشان درس داده میشدند

۱۲- زمان آینده در گذشته کامل مجهول

منفی سؤالی			منفی	
ترجمه فارسی	انگلیسی		ترجمه فارسی	انگلیسی
	مختصر	کامل		
آیا من درس داده نشده بودم	shouldn't I have been taught	should I not have been taught	من درس داده نشده بودم	I should not have been taught
آیا شما درس داده نشده بودید	wouldn't you have been taught	would you not have been taught	شما درس داده نشده بودید	you would not have been taught
آیا او درس داده نشده بود	wouldn't he, she, it have been taught	would he, she, it not have been taught	او درس داده نشده بود	he, she, it would not have been taught
آیا ما درس داده نشده بودیم	shouldn't we have been taught	should we not have been taught	ما درس داده نشده بودیم	we should not have been taught
آیا شما درس داده نشده بودید	wouldn't you have been taught	would you not have been taught	شما درس داده نشده بودید	you would not have been taught
آیا ایشان درس داده نشده بودند	wouldn't they have been taught	would they not have been taught	ایشان درس داده نشده بودند	they would not have been taught

12- The Future in the Past Perfect Tense Passive.

اشخاص	مُثبت		سؤالی	
	انگلیسی	ترجمه فارسی	انگلیسی	ترجمه فارسی
اوّل شخص مفرد	I should have been taught	من درس داده شده بودم	should I have been taught	آیا من درس داده شده بودم
دوم شخص مفرد	you would have been taught	شما درس داده شده بودید	would you have been taught	آیا شما درس داده شده بودید
سوم شخص مفرد	he, she, it would have been taught	او درس داده شده بود	would he, she, it have been taught	آیا او درس داده شده بود
اوّل شخص جمع	we should have been taught	ما درس داده شده بودیم	should we have been taught	آیا ما درس داده شده بودیم
دوم شخص جمع	you would have been taught	شما درس داده شده بودید	would you have been taught	آیا شما درس داده شده بودید
سوم شخص جمع	they would have been taught	ایشان درس داده شده بودند	would they have been taught	آیا ایشان درس داده شده بودند

پاسخ تمرین‌ها

تمرین (۱)

I- ترجمه فارسی.

۱ـ اوهرروز بمدرسه میرود .
۲ـ شماهفته‌ای سه روزکارمیکنید .
۳ـ من‌آن را بآسانی میتوانم انجام دهم .
۴ـ من ساعت $7\frac{1}{2}$ صحانه میخورم .
۵ـ محصلین خوب سخت‌کارمیکنند .
۶ـ اوروزهای فرد برای دیدن ما میآید .
۷ـ ما فقط درتابستان‌شنا میکنیم .
۸ـ آنها ساعت۸ بسینما میروند .
۹ـ اودرریاضیات بسیار ورزیده‌است.
۱۰ـ شما باید نامه‌ای به برادرتان بنویسید

II— استفهامی تمرین (۱)

1- Does she go to school every day?
2- Do you work three days a week?
3- Can I do it easily?(۱)
4- Do I have breakfast at half past seven?
5- Do good students work hard?
6- Does he come to see us on odd days?
7- Do we swim only in summer time?
8- Do they go to the movies at 8 o'clock?
9- Is she very proficient in mathematics?
10- Must you write a letter to your brother?

۱ـ بپاورقی شماره ۲ صفحه ۱۶ مراجعه فرمائید.

III— منفی تمرین (۱).

1- She does not go to school every day.
2- You do not work three days a week.
3- I can not do it easily.
4- I do not have breakfast at half past seven.
6- Good students do not work hard.
6- He does not come to see us on odd days.
7- We do not swim only in summer time.
8- They do not go to the movies at 8 o'clock.
9- She is not very proficient in mathematics.
10- You must write a letter to your brother.

IV— منفی سؤالی تمرین (۱)

1- Doesn't she go to school every day?
2- Don't you work three days a week?
3- Can't I do it easily?
4- Don't I have breakfast at half past seven?
5- Don't good students work bard?
6- Does he not come to see us on odd days?
7- Do we not swim only in summer time?
8- Do they not go to the movies at 8 o'clock?
9- Is she not very proficient in mathematics?
10- Must you not write a letter to your brother?

تمرین (۲)

I— ترجمه انگلیسی.

1- I like to have my breakfast with fruit.
2- He works little in the evening.
3- Your English class begins at 8 o'elock.
4- We sit at the window and watch the traffic.
5- They sell meat by the kilo.
6- She goes to school next Monday.
7- The postman brings the letters three times a day.
8- We are ready to begin the match.
9- They often go to the pictures.

10- It is a very large school.

II— استفهامی تمرین (۲).

1- Do I like to have my breakfast with fruit?
2- Does he work little in the evening?
3- Does your English class begin at 8 o'clock?
4- Do we sit at the window and watch the traffic?
5- Do they sell meat by the kilo?
6- Dose she go to school next Monday?
7- Does the postman bring the letters three times a day?
8- Are we ready to begin the match?
9- Do they often go to the pictures?
10- Is it a very large school?

III- منفی تمرین (۲).

1- I do not like to have my breakfast with fruit.
2- He does not work little in the evening.
3- Your English class does not begin at 8 o'clock.
4- We do not sit at the window and do not watch the traffic.
5- They do not sell meat by the kilo.
6- She does not go to school next Monday.
7- The postman does not bring the letters three times a day.
8- We are not ready to begin the match.
9- They do not often go to the pictures.
10- It is not a very large school.

IV— منفی سؤالی تمرین (۲).

1- Do I not like to have my breakfast with fruit?
2- Does he not work little in the evening?
3- Does your English class not begin at 8 o'clock?
4- Do we not sit at the window and do not watch the traffic?
5- Do they not sell meat by the kilo?
6- Doesn't she go to school next Monday?

7- Doesn't the postman bring the letters three times a day?

8- Aren't we ready to begin the match?

9- Don't they often go to the pictures?

10- Isn't it a very large school?

(تمرین ۳)

I— ترجمه فارسی.

۱- بگفته او اعتماد کنید .

۲- بگذارید آنها بتدریج وارد جزئیات شوند .

۳- ممکن است خواهش کنم این صفحه را ناخوانده ورق بزنید .

٤- با دوست نادانتان قطع رابطه کنید .

٥- لطفا بگذارید این روش را مد کنم - اجازه میدهید ؟

٦- بگذارید درراههمان بده سری بمعلممان بزنیم .

۷- بگذارید آنها بکسب وکارشان بپردازند .

۸- لطفا آن شعررا بخاطر بسپارید .

۹- لطفا سرقول خود بایستید .

۱۰- لطفا بگذارید برای لحظه‌ای ازخنده خودداری کنیم.

II— منفی تمرین (۳)

1- Don't count on his saying.

2- Let them not enter into, details. gradually.

3- Wouldn't you please pass over this page.

4- Don't break with your ignorant friend.

5- Let me not bring this procedure into fashion, shall I?

6- Let us not call on our teacher on our way to the country.

7- Let them not call on their business.

8- Don't commit to memory this poem, will you?

9- Please don't stand at your promise.

10- Let us not refrain from laughter for a while shall we?

(تمرین ۴)

I— ترجمه انگلیسی

1- Come to my office immediately.

2- Let us have a cup of tea.

3- Would you please play the piano.

4- Let them see your photographs.

5- Let me play tennis, shall I?

6- Would you please go to the blackboard?

7- Pass me the salt will you?

8- Will you tell me what the word «particular» means.

9- Let us supervise his lecture, shall we?

10- Let me have your binocular for a while.

II— منفی تمرین (۴)

1- Don't come to my office immediately.

2- Let us not have a cup of tea.

3- Wouldn't you please play the piano.

4- Let them not see your photographs.

5- Let me not play tennis, shall I?

6 Wouldn't you please go to the blackboard?

7- Don't pass me the salt, will you?

8- Don't you tell me what the word «particular» means.

9- Let us not supervise his lecture, shall we?

10- Let me not have your binocular for a while.

(تمرین ۵)

I— ترجمه فارسی.

۱- من دارم میروم‌خانه

۲- پسرها مشغول بازی فوتبال هستند.

۳- ما قصد داریم یك فنجان قهوه بخوریم.

۴- من روی یك صندلی نشسته ومشغول خوردن یك سیب هستم.

۵- من الان قصد دارم یك حمامی بگیرم.

۶- او الان دارد بکنار دریا حرکت میکند .
۷- معلم ما مشغول صحبت کردن با یك مرد انگلیسی است .
۸- قیمتها بسرعت مشغول ترقی کردن هستند (بسرعت دارند بالا میروند)
۹- موقعی که من با او صحبت میکنم بحماقت خود پی میبرم .
۱۰- آنها درب باغ انتظار شما را میکشند .

II— سؤالی تمرین (۵)

1- Am I going home?
2- Are the boys playing football?
3- Are we going to have a cup of coffee?
4- Am I sitting on a chair and eating an apple?
5- Am I just going to have a bath?
6- Is he just starting at the sea-side?
7- Is our teacher speaking to an English man?
8- Are prices going up very quickly?
9- Do I realize my folly when I am talking to him?
10- Are they waiting at the garden gate for you?

III— منفی تمرین (۵)

1- I am not going home.
2- The boys are not playing football.
3- We are not going to have a cup of coffee.
4- I am not sitting on a chair and eating an apple.
5- I am not just going to have a bath.
6- He is not just starting at the sea-side.
7- Our teacher is not speaking to an English man.
8- Prices are not going up very quickly.
9- I don't realize my folly when I am talking to him.
10- They are not waiting at the garden gate for you.

IV - منفی سؤالی تمرین (۵)

1- Am I not going home?
2- Aren't the boys playing football?
3- Aren't we going to have a cup of coffee?
4- Am I not sitting on a chair and eating an apple?

5- Am I not just going to have a bath?
6- Is he not just starting at the sea - side?
7- Is our teacher not speaking to an English man?
8- Are prices not going up very quickly?
9- Do I not realize my folly when I am talking to him?
10- Are they not waiting at the garden gate for you?

تمرین(٦)

I- ترجمه انگلیسی

1- They are having their dinner just now.
2- The farmer is reaping the corn.
3- My brother is going to London to - morrow.
4- She is leaving at the end of the term.
5- I am putting on my overcoat.
6- We are reading the last week's newspaper.
7- I am shivering with the cold.
8- You are getting on nicely with your English.
9- I am looking for my pen which I lost yesterday.
10- The plane is taking off from the aerodrome.

II- سئوالی تمرین (۶)

1- Are they having their dinner just now?
2- Is the farmer reaping the corn?
3- Is my brother going to London to - morrow?
4- Is she leaving at the end of the term?
5- Am I putting on my overcoat?
6- Are we reading the last week's newspaper?
7- Am I shivering with the cold?
8- Are you getting on nicely with your English?
9- Am I looking for my pen which I lost yesterday?
10- Is the plane taking off from the aerodrome?

III - منفی تمرین (۶)

1- They are not having their dinner just now.
2- The farmer is not reaping the corn.

3- My brother is not going to London to - morrow?
4- She is not leaving at the end of the term.
5- I am not putting on my overcoat.
6- We are not reading the last week's newspaper.
7- I am not shivering with the hold.
8- You are not getting on nicely with your English.
9- I am not looking for my pen which I lost yesterday.
10- The plane is not taking off from the aerodrome.

IV- منفی سئوالی تمرین (۶)

1- Are they not having their dinner just now?
2- Is the farmer not reaping the corn?
3- Is my brother not going to London to - morrow?
4- Is she not leaving at the end of the term?
5- Am I not putting on my overcoat?
6- Aren't we reading the last week's newspaper?
7- Am I not shivering with the cold?
8- Aren't you getting on nicely with your English?
9- Am I not looking for my pen which I lost yesterday?
10- Is the plane not taking off from the aerodrome?

پاسخ تمرین (۷)

1- She goes to school every day.
2- We are now learning English.
3- The sun always shines in Egypt.
4- I am sitting on a chair and eating banana.
5- Bad students never work hard.
6- It rains in winter. It is raining now.
7- I wake up at seven and have breakfast at half past seven.
8- He generally sings in English but today he is singing in French.

9- The teacher points at the blackboard when he wants to explain something.

10- Mother is cooking some food in the kitchen at present; she always cooks in the morning .

11- The sun rises in the east; now it is setting and night is falling.

12- That man in the white hat who is walking past the window lives next door.

13- Architects make the plan of buildings.

14- I am wearing a coat because the sun is not shining.

15- I always meet you on the corner of this street.

16- The baby is crying because it is hungry now.

17- I am spending this week-end in Alexandria. I go there nearly every week.

18- «Where are you?» «I am sitting in the kitchen». «What are you doing there?» «I am helping my mother.»

19- «Why are you washing those clothes this morning?» «Because the sun is shining; I never wash clothes when there are clouds in the sky.»

20- «Where are you going now?» «I am going to the theatre.» «I am going tonight also, but I don't go very often.» «I go every week, but to night I am going for the second time in three days.»

تمرین (۸)

I- ترجمه فارسی

۱- تابستان امسال بکنار دریا رفته‌ام .

۲- امروز صبح کارزیادی انجام داده‌ایم.

۳- او ازآغاز این ماه تاکنون ده درس گرفته‌است .

۴- من کلیه پولی‌راکه میخواهم بدست آورده‌ام.

۵- اواکنون ۵ سال‌است که دراینجا زندگی کرده است .

۶- آنها خودشان دررا بسته‌اند.

۷— من نامه شمارا خوانده‌ام .
۸— آنها بتازگی اورا دیده‌اند.
۹— شما از روز شنبه تاکنون ۲۰۰ دلار برای من فرستاده‌اید.
۱۰— شماظرف ۱۵ روزگذشته هرروزهمین سؤال راکرده‌اید .

II- سئوالی تمرین (۸)

1- Have I been to the seaside this summer?
2- Have we done a lot of work this morning ?
3- Has she taken ten lessons since the beginning of the month?
4- Have I got all the money I want?
5- Has he lived here now for 5 years?
6- Have they closed the door themselves?
7- Have I read your letter?
8- Have they seen him quite recently?
9- Have you sent me 200 dollars since last Saturday?
10- Have you asked the same question every day for the last fortnight?

III- منفی تمرین (۸)

1- I have not been to the seaside this summer.
2- We have not done a lot of work this morning.
3- She has not taken ten lessons since the beginning of the month.
4- I have not got all the money I want.
5- He has not lived here now for 5 years.
6- They have not closed the door themselves.
7- I have not read your letter.
8- They have not seen him quite recently.
9- You have not sent me 200 dollars since last Saturday.
10- You have not asked the same question every day for the last fortnight.

IV- سئوالی منفی تمرین (۸)

1- Haven,t I been to the seaside this summer?

2- Haven,t we done a lot of work this morning?

3- Hasn,t she taken ten lessons since the beginning of the month?

4- Haven,t I got all the money I want?

5- Hasn,t he lived here now for 5 years?

6- Have they not closed the door themselves?

7- Have I not read your letter?

8- Have they not seen him quite recently?

9- Have you not sent me 200 dollars since last Saturday?

10- Have you not asked the same question every day for the last fortnight?

تمرین (۹)

I- ترجمه انگلیسی

1- He has caught a severe cold

2- The Police has caught the thief red-handed.

3- I have gone out twice during this lesson

4- We have been to the pictures twice this week.

5- They have lived in this street for a long time.

6- They have given up the key of the box to him.

7- You have made up yourself as a hard working student.

8- We have overlooked all his faults,

9- I have done up my coat buttons because the weather is cold.

10- Since last year the streets have become more crowded.

II- استفهامی تمرین (۹)

1- Has he caught a severe cold?

2- Has the police caught the thief red-handed.?

3- Have I gone out twice during this lesson.?

4- Have we been to the pictures twice this week?

5- Have they lived in this street for a long time?

6- Have they given up the key of the box to him?

7- Have you made up yourself as a hard working student.?

8- Have we overlooked all his faults?

9- Have I done up my coat buttons because the weather is cold?

10- Have the streets become more crowded since last year.?

III- منفی تمرین (۹)

1- He has not caught a severe cold.

2- The Police has not caught the thief red-handed.

3- I have not gone out twice during this lesson.

4- We have not been to the pictures twice this week.

5- They have not lived in this street for a long time.

6- They have not given up the key of the box to him.

7- You have not made up yourself as a hard working student.

8- We have not overlooked all his faults.

9- I have not done up my coat buttons because the weather is cold.

10- Since last year the streets have not become more crowded.

IV- منفی استفهامی تمرین (۹)

1- Has he not caught a severe cold?

2- Has the police not caught the thief red-handed?

3- Have I not gone out twice during this lesson?

4- Have we not been to the pictures twice this week?

5- Have they not lived in this street for a long time?

6- Haven't they given up the key of the box to him?

7- Haven't you made up yourself as a hard working student?

8- Haven't we overlooked all his faults?

9- Haven't I done up my coat buttons because the weather is cold?

10- Haven't the streets become more crowded since last year?

تمرین (۱۰)

1- She goes away every week-end.

2- No, he isn't here. He has just gone out.

3- This boy has never seen the sea

4- Have you seen my bag? I have lost it.

5- He has already written a lot of letters, but his sister hasn't written many.

6- He is busy now he is writing a letter.

7- I hope he is getting better now, I hear he has had a bad cold all the week.

8- I do not usually take sugar in my tea

9- Have you seen a good film lately?

10- He has lived in England since 1938

11- « Have you read that book yet?» No, I have only just begun it.»

تمرین (۱۱)

I— ترجمه فارسی.

- از سال ۱۹۲۸ در اینجا مشغول زندگی کردن بوده‌ام . (زندگی‌میکرده‌ام)

۲- از موقع چای گربه در جلو آتش مشغول نشستن بوده است .

۳- مدت ۵ دقیقه مشغول نگاه‌کردن باین تصویر بوده‌ام .

۴- از دیروز صبح باران باریده است .

۵- شما نیم ساعت گذشته را در باره گرامر مشغول صحبت‌کردن بوده‌اید .

۶- من نیم ساعت اینجا در باران مشغول ایستادن بوده‌ام .

۷- ما اینجا نشسته و مشغول نوشتن مشقهایمان بوده‌ایم .

۸- آنها از ساعت ۹ در باغ مشغول‌کارکردن بوده‌اند .

۹- آن چراغ در تمام طول شب روشن بوده است.

۱۰- او مشغول خواندن‌کلیه انواع کتابهای انگلیسی بوده است .

II- استفهامی تمرین (۱۱)

1. Have I been living here since 1928?

2. Has the cat been sitting in front of the fire since tea time?

3. Have I been looking at this picture for five minutes?

4. Has it been raining since yesterday morning?

5. Have you been talking about grammar for the last half an hour?

6. Have I been standing here in the rain for half an hour?

7. Have we been sitting here writing our homework?

8. Have they been working in the garden since nine o'clock?

9. Has that light been burning all night?

10. Has he been reading all kinds of English books?

III– منفی تمرین (۱۱)

1. I have not been living here since 1928.

2. The cat has not been sitting in front of the fire since tea time.

3. I have not been looking at this picture for five minutes.

4. It has not been raining since yesterday morning.

5. You have not been talking about grammar for the last half an hour.

6. I have not been standing here in the rain for half an hour.

7. We have not been sitting here writing our homework.

8. They have not been working in the garden since nine o'clock.

9. That light has not been burning all night.

10. He has not been reading all kinds of English books.

IV– منفی سئوالی تمرین (۱۱)

1. Have I not been living here since 1928?

2. Has the cat not been sitting in front of the fire since tea time?

3. Have I not been looking at this picture for five minutes?

4. Has it not been raining since yesterday morning?

5. Have you not been talking about grammar for the last half an hour?

6. Haven't I been standing here in the rain for half an hour?

7. Haven't we been sitting here writing our homework?

8. Haven't they been working in the garden since nine o'clock?

9. Hasn't that light been burning all night?

10. Hasn't he been reading all kinds of English books?

تمرین (۱۲)

I- ترجمه انگلیسی

1. I have been using this fountainpen for 2 months.

2. She has been playing the piano for two hours.

3. He has been working in the post office for twenty years.

4. The grandfather's clock has been standing there for as long as I can remember.

5. My father has been trying to take us to the country for the last three weeks.

6. He has been working very hard to improve his English.

7. She has been sleeping soundly for ten hours.

8. I have been waiting here nearly half an hour for my friend

9. My clothes have been hanging in the wardrobe all the time I was away.

II- سئوالی تمرین (۱۲)

1. Have I been using this fountainpen for 2 months?

2. Has she been playing the piano for two hours?

3. Has he been working in the post office for twenty years?

4. Has the grandfather's clock been standing there for as long as I can remember?

5. Has my father been trying to take us to the country for the last three weeks?

6. Has he been working very hard to improve his English?

7. Has she been sleeping soundly for ten hours?

8. Have I been waiting here nearly half an hour for my friend?

9. Have my clothes been hanging in the wardrobe all the time I was away?

III- منفی تمرین (۱۲)

1. I have not been using this fountainpen for 2 months.

2. She has not been playing the piano for two hours.

3. He has not been working in the post office for twenty years.

4. The grandfather's clock has been standing there for as long as I can remember.

5. My father has not been trying to take us to the country for the last three weeks.

6. He has not been working very hard to improve his English.

7. She has not been sleeping soundly for ten hours.

8. I have not been waiting here nearly half an hour for my friend.

9. My clothes have been hanging in the wardrobe all the time I was away.

IV- سئوالی منفی تمرین (۱۲)

1. Have I not been using this fountainpen for 2 months?

2. Has she not been playing the piano for two hours?

3. Has he not been working in the post office for twenty years?

4. Has the grandfather's clock not been standing there for as long as I can remember?

5. Has my father not been trying to take us to the country for the last three weeks?

6. Hasn't he been working very hard to improve his English?

7. Hasn't she been sleeping soundly for ten hours?

8. Haven't I been waiting here nearly half an hour for my friend?

9. Haven't my elothes been hanging in the wardrobe all the time I was away?

پاسخ تمرین (۱۳)

1. She hasn't bought any new clothes since the beginning of the year.

2. We have been climbing for an hour and a half.

3. He has been working since seven o'clock this morning.

4. They have not spoken to eaeh other since they quarrelled.

5. How long you have been learning English?

6. My watch has been going for three days and it has not run down yet.

7. He has lost his books. He has been looking for them all the afternoon, but they have not turn up yet.

8. Have you ever seen a live rhinoceros? You just have been looking at the picture of one I shot in Africa last year.

9. You must wake her up, She has been sleeping soundly for ten hours.

10. She has read all the works of Dickens and Scott. How many have you read?

(تمرین ۱۴)

I- ترجمه فارسی

۱- او دستهایش‌را بدقت خشك‌کرد .

۲- محصلین بکلاس رفتند .

۳- آنها حکایت راکاملاخوب فهمیداند.

٤- نوکرم دوهفته قبل از پیشم رفت.

٥- ما نیمساعت قبل شاممان را تمام‌کردیم

٦- کلمبوس متجاوز از ٤٠٠ سال قبل امریکا راکشف‌کرد .

۷- جوان‌ترین برادر من یکهفته قبل شغل تازه‌ای پیداکرد.

۸- اوزمین خورد و ساق پایش شکست .

۹- ما تمام روز آب‌تنی می‌کردیم وماهی می‌گرفتیم .

۱۰- مردم باین طرف وآن‌طرف هجوم می‌آوردند وبیهوده می‌کوشیدندکه‌بگریزند.

II- استفهامی تمرین (۱۴)

1. Did he dry his hands carefully?
2. Did the students go to the ciass?
3. Did they understand the story quite well?
4. Did my servant leave me two weeks ago?
5. Did we finish our supper half an hour ago?
6. Did Columbus discover America more than 400 years ago?
7. Did my youngest brother get a new job a week ago?
8. Did he fall down and break his leg?
9. Did we bathe and Fish all day?
10. Did people rush here and there and make fruitless efforts to escape?

III- منفی تمرین (۱۴)

1. He did not dry his hands carefully.
2. The students did not go to the class.
3. They did not understand the story quite well.
4. My servant did not leave me two weeks ago.
5. We did not finish our supper half an hour ago.
6. Columbus did not discover America more than 400 years ago.
7. My youngest brother did not get a new job a week ago.
8. He did not fall down and break his leg.
9. We did not bathe and fish all day.
10. People did not rush here and there and did not make fruitless efforts to escape.

IV- منفی سئوالی تمرین (۱۴)

1. Did he not dry his hands carefully?
2. Did the students not go to the class?
3. Did they not understand the story quite well?
4. Did my servant not leave me two weeks ago?
5. Did we not finish our supper half an hour ago?

6. Didn't Columbus discover America more than 400 years ago?
7. Didn't my youngest brother get a new job a week ago?
8. Didn't he fall down and break his leg?
9. Didn't we bathe and fish all day?
10. Didn't people rush here and there and didn't they make fruitless efforts to escape?

تمرین (۱۵)

I- ترجمه انگلیسی

1. I saw him in the garden yesterday.
2. The sunrise was a beautiful scene.
3. Yesterday as soon as my brother came I gave him your letter.
4. He paid particular attention to it.
5. The teacher became angry with the student.
6. Our army beat the enemy and won the battle.
7. The high banks prevented the flood from reaching the village.
8. The ancient Britons painted themselves with woad.
9. I sank twice to the bottom of the river.
10. The murderer gave up himself to the police.

II- سئوالی تمرین (۱۵)

1. Did I see him in the garden yesterday?
2. Was the sunrise a beautiful scene?
3. Did I give my brother your letter as soon as he came yesterday?
4. Did he pay particular attention to it?
5. Did the teacher become angry with the student?
6. Did our army beat the enemy and won the battle?
7. Did the high banks prevent the flood from reaching the village?
8. Did the ancient Britons paint themselves with woad?
9. Did I sink twice to the bottom of the river?

10. Did the murderer give up himself to the police?

III- منفی تمرین (۱۵)

1. I did not see him in the garden yesterday.
2. The sunrise was not a beautiful scene.
3. Yesterday as soon as my brother came I did not give him your letter.
4. He did not pay particular attention to it.
5. The teacher did not become angry with the student.
6. Our army did not beat the enemy and did not win the battle.
7. The high banks did not prevent the flood from reaching the village.
8. The ancient Britons did not paint themselves with woad.
9. I did not sink twice to the bottom of the river.
10. The murderer did not give up himself to the police.

IV- منفی استفهامی تمرین (۱۵)

1. Did I not see him in the garden yesterday?
2. Was the sunrise not a beautiful scene?
3. Did I not give my brother your letter as soon as he came yesterday?
4. Did he not pay particular attention to it?
5. Did the teacher not become angry with the student?
6. Didn't our army beat the enemy and win the battle?
7. Didn't the high banks prevent the flood from reaching the village?
8. Didn't the ancient Britons paint themselves with woad?
9. Didn't I sink twice to the bottom of the river?
10. Didn't the murderer give up himself to the police?

(تمرین ۱۶)

I— ترجمه فارسی

۱- موقعی‌که او وارد شد من مشغول خواندن یک کتاب بودم .

۲ـ موقعی‌که شما وارد شدید من مشغول نوشتن نامه‌ای بودم .
۳ـ موقعی‌که من مشغول سوار شدن بودم اتوبوس حرکت‌کرد .
٤ـ موقعی‌که جنك شروع شد ما درفرانسه زندگی میکردیم .
٥ـ او دیروز تمام وقترا مشغول‌کار بود.
٦ـ موقعی‌که شما نگاه نمی‌کردید من‌شیرینی دیگری برداشتم .
۷ـ بچه‌ها موقعی‌که پدرشان از اداره برگشت مشغول انجام تکلیف مدرسه‌شان‌بودند
۸ـ دیشب هنگامی‌که من مشغول گوش‌دادن برادیو بودم جیغ‌بلندی شنیدم .
۹ـ هنگامی‌که‌کلاه از سرش افتاد اوروی پل مشغول قدم زدن بود .
۱۰ـ موقعی‌که من بخانه‌شان واردشدم آنها هنوز در خواب بودند .

II- استفهامی تمرین (۱۶)

1. Was I reading a book when he came in?
2. Was I writing a letter when you came in?
3. Was I getting on while the bus started?
4. Were we living in France when the war began?
5. Was he working all day yesterday?
6. Were you not looking when I took another cake?
7. Were the children doing their homework when their father came back from the office?
8. Was I listening to the radio last night, when I heard a loud scream?
9. Was he walking across the bridge when his hat blew off?
10. When I arrived at their house they were not still sleeping.

III- منفی تمرین (۱۶)

1. I was not reading a book when he came in.
2. When you came in I was not writing a letter.
3. The bus started while I was not getting on.
4. We were not living in France when the war began.
5. He was not working all day yesterday.
6. I took another cake when you were nct looking.
7. The children were not doing their homework when their father came back from the office.
8. When I was not listening to the radio last night, I heard a loud scream.

9. He was not walking across the bridge when his hat blew off.

10. When I arrived at their house they were not still sleeping.

IV- منفی سئوالی تمرین (۱۶)

1. Wasn't I reading a book when he came in?
2. Wasn't I writing a letter when you came in ?
3. Wasn't I getting on while the bus started?
4. Weren't we living in France when the war began?
5. Wasn't he working all day yesterday?
6. Were you not looking when I took another cake?
7. Were the children not doing their homework when their father came back from the office?
8. Was I not listening to the radio last night, when I heard a loud scream?
9. Was he not walking across the bridge when his hat blew off?
10. Were they not still sleeping when I arrived at their house?

تمرین (۱۷)

1. She told me his name after he had left.
2. He had done nothing before he saw me.
3. He thanked me for what I had done.
4. Did you post the letter after you had written it?
5. They dressed after they had washed.
6. Before we had gone very far, we found that we had lost our way.
7. My friend had not seen me for many years when I met him last week.
8. They went home after they had finished their work.
9. Before help reached us, one woman had collapsed.
10. We heard that a fire had broken out in the neighbouring house.

11. He discovered to his horror that he had eaten the maggot.

12. His mother had worried a lot about him before she heard that he was safe.

13. The politician declared that his party had always stood for social security.

14. She did her duty in the state of life to which it had pleased God to call her.

15. The valley had been flooded the year before and so it contained plenty of green pasturage.

تمرین (۱۸)

I– ترجمه انگلیسی

1. A woman had been dying before we got help.
2. She said that you had been playing football.
3. I had been waiting for two hours when he telephoned.
4. He had been speaking German for half an hour before you came.
5. He said that you had been writing a letter.
6. After I had been staying there for two days I got my father's letter.
7. When I got up this morning, the sun had been shining brightly.
8. The accident happened while they had been travelling in France.
9. When you telephoned I had been eating my dinner.
10. He had been working in Sweden when his father died.

II— ترجمه فارسی

۱– قبل از اینکه کمك بما برسد زنی در حال مردن بود .

– اوگفت که شما مشغول بازی فوتبال بودید .

۳– موقعی‌که او تلفن‌کرد دوساعت در انتظار بوده‌ام .

٤– قبل از این‌که شما بیائید او نیم ساعت آلمانی صحبت می‌کرد.

۵– اوگفت که شما مشغول نوشتن نامه‌ای بودید .

٦– پس از اینکه‌دو روز درآنجا اقامت کردم نامه مادرم را دریافت داشتم.

۷- موقعی‌که امروزصبح ازخواب بلندشدم، خورشید بروشنی‌مشغول‌درخشیدن بود.
۸- هنگامی‌که آنها در فرانسه مشغول مسافرت بودند تصادف اتفاق افتاد.
۹- موقعی‌که شما تلفن‌کردید من‌مشغول ناهارخوردن بودم .
۱۰- موقعی‌که پدرش مرد او در سوئد مشغول کارکردن بود .

تمرین (۱۹)

I- آینده ساده

1. I shall never believe you.
2. We shan't do any homework in the class.
3. Why won't she drink her cocoa?
4. You will never answer me correctly without the help of the book.
5. I shall give you that money to-morrow.
6. I shan't buy cheap things.
7. I shall have three weeks'holiday this year.
8. We shall get a new servant next month.
9. What! Won't you come home this afternoon?
10. These exercises will be very easy for you.
11. You will spend a lot of money there.
12. She will recover from her illness in two months.
13. You won't understand it with half an eye.
14. He will never clean his own shoes.
15. I shall never have enough money to huy such expensive fountainpen.

II- ترجمه فارسی (تمرین ۱۹)

۱- من هرگز از شما باور نخواهم‌کرد .
۲- ما درکلاس هیچ تکلیف خانه انجام نخواهیم داد .
۳- چرا اوکاکائویش را نخواهد نوشید .
٤- شما هرگز بدون‌کمک‌کتاب بمن جواب صحیح نخواهید داد .
٥- من آن پول را فرداخواهم داد .
٦- من چیزهای ارزان نخواهم خرید .
۷- من امسال سه هفته تعطیل‌خواهم داشت .
۸- ما ماه بعد نوکر تازه‌ای خواهیم گرفت .
۹- چی! شما امروز بعد از ظهر خانه‌نخواهید آمد؟

۱۰– این تمرین‌ها برای شما خیلی آسان خواهند بود.
۱۱– شما مقدار زیادی پول آنجا صرف خواهیدکرد.
۱۲– او ظرف دوماه از بیماریش بهبودی خواهد یافت .
۱۳– شما بآسانی آنرا نخواهید فهمید .
۱٤– او هرگز کفشهای خودش را تمیز نمی‌کند .
۱۵– من هرگز پول‌کافی نخواهم داشت‌که این خودنویس باین‌گرانی رابخرم.

III– سئوالی تمرین (۱۹)

1. Shall I never believe you?
2. Shn't we do any homework in the class?
3. Why won't she drink her cocoa?
4. Will you never answer me correctly without the help of the book?
5. Shall I give you that money to - morrow?
6. Shan't I buy cheap things?
7. Shall I have three weeks' holiday this year?
8. Shall we get a new servant next month?
9. What! Won't you come home this ofternoon?
10. Will these exercises be very easy for you?
11. Will you spend a lot of money there?
12. Will she recover from her illness in two months?
13. Won't you understand it with half an eye?
14. Will he never clean his own shoes?
15. Shall I never have enough money to buy such expensive fountainpen?

IV– منفی تمرین (۱۹)

1. I shall never believe you.
2. We shan't do any homework in the class.
3. Why won't she drink her cocoa?
4. You will never answer me correctly without the help of the book.
5. I shall not give you that money to - morrow.
6. I shan't buy cheap things.
7. I shall not have three weeks holiday this year.
8. We shan't get a new servant next month.
9. What! You won't come home this afternoon?

10. These exercises won't be very easy for you.
11. You won't spend a lot of money there.
12. She will not recover from her illness in two months.
13. You won't understand it with half an eye.
14. He will never clean his own shoes.
15. I shall never have enough money to huy such expensine fountainpen.

V– منفی استفهامی تمرین (۱۹)

1. Shall I never believe you?
2. Shall we not do any homework in the class?
3. Why will she not drink her coffee?
4. Will you never answer me correctly without the belp of the book?
5. Shall I not give you that money to - morrow?
6. Shall I not buy cheap things?
7. Shall I not have three weeks holiday this year ?
8. shan't I get a new coat next month?
9. What! Won't you come home this afternoon?
10. Won't these exercises be very easy for you?
11. Won't you spend a lot of money there?
12. Won't she recover from her illness in two months?
13. Won't you understand it with half an eye?
14. Will he never clean his own shoes?
15. Shall I never have enough money to buy such expensive fountainpen?

تمرین (۲۰)

I– زمان آینده استمراری

1. I shall be having a holiday soon.
2. If you come at noon, we shall be eating lunch.
3. At this time next month, we shall be travelling in South America.
4. He will be writing a letter to - night.
5. At ten O'clock tomorrow morning, I shall be having my music lesson.

6. If you call her at six, she probably will be practicing the piano.

7. It probably will be raining when you get back.

8. If you come before six, I shall be working in my garden.

9. If we go later, - they will be watching television.

10. When I get back they will be having supper.

II— ترجمه فارسی تمرین(۲۰)

۱— من بزودی تعطیلی خواهم داشت .

۲— اگر شما موقع ظهر بیائید ما مشغول خوردن ناهار خواهیم بود.

۳— ماه بعد در این‌موقع‌ما مشغول مسافرت در جنوب امریکا خواهیم بود .

٤— او امشب مشغول نوشتن نامه‌ای خواهد بود.

٥— ساعت ۱۰ فردا صبح من سرگرم درس موسیقی خواهم بود

٦— اگر ساعت ٦ فردا اورا احضارکنید او محتملا مشغول تمرین پیانو خواهد بود.

۷— احتمال دارد موقعی‌که‌شما بر میگردید هوا بارانی باشد.

۸— اگر شما قبل از ساعت ٦ بیائید‌من در باغم مشغول‌کار خواهم بود .

۹— اگر ما دیرتر برویم آنها مشغول تماشای تلویزیون خواهند بود

۱۰— موقعی‌که من بر می‌گردم آنها مشغول شام خوردن خواهند بود.

III- سئوالی تمرین (۲۰)

1. Shall I be having a holiday soon?

2. Shall we be eating lunch, if you come at noon?

3. Shall we be travelling in South America at this time next month?

4. Will he be writing a letter to - night?

5. Shall I be having my music lesson at 10 o'clock to - morrow?

6. Will she probably be practicing the piano if you call her at six?

7. Will it probably be raining when you get back?

8. Shall I be working in my garden if you come before six?

9. Will they be watching television if we go later?

10. Will they be having supper when I get there?

IV منفی تمرین (۲۰)

1. I shall not be having a holiday soon.

2. If you come at noon, we shan't be eating lunch.

3. At this time next month, we shan't be travelling in south America.

4. He won't be writing a letter to - night.

5. At ten o'clock to - morrow morning, I shan't be having my music lesson.

6. If you call her at six, she probably won't be practicing the piano.

7. It probably won't be raining when you get there.

8. If you come before six, I shall not be working in my garden.

9. If we go later, they won't be watching television.

10. When I get back they will not be having supper.

V– منفی سئوالی تمرین (۲۰)

1. Shall I not be having a holiday soon?

2. Shan't we be eating lunch if you come at noon?

3. Shall we not be travelling in South America at this time next month?

4. Won't he be writing a letter to-night?

5. Shall I not be having my music lesson at ten o'clock tomorrow morning?

6. Won't she probably be practicing the piano, if you call her at six?

7. Will it not probably be raining when you get back?

8. Shan't I be working in my garden if you come before six?

9. Will they not be watching television if we go later?

10. Won't they be having supper when I get back?

تمرین (۲۱)

I– زمان آینده کامل

1. By the end of the summer he will have taught us to speak English.

2. The meeting will have finished by the time we get there.

3. In 1992 he will have been dead for ten years.
4. By the end of this year he will have flown more than a million miles.
5. I shall have finished long before you get back.
6. By next month he will have sold all his furniture.
7. By next Sunday you will have stayed with us for five weeks.
8. The horse race will have started before we even leave home.
9. If we don't get there before seven, they will have eaten and drunk everything.
10. By next June he will have written his second novel.

II- سئوالی تمرین (۲۱)

1. Will he have taught us to speak English by the end of the summer?
2. Will the meeting have finished by the time we get there?
3. Will he have been dead for ten years in 1992?
4. Will he have flown more than a million miles by the end of this year?
5. Shall I have finished long before you get back?
6. Will he have sold all his furniture by next month?
7. Will you have stayed with us for five weeks by next Sunday?
8. Will the horse race have started before we even leave home?
9. Will they have eaten and drunk everything, if we don't get there before seven?
10. Will he have written his second novel by next June?

III— ترجمه فارسی تمرین (۲۱)

۱- او تا آخر تابستان انگلیسی حرف زدن را بما یاد داده است .
۲- تا وقتی‌که ما بآنجا برسیم جلسه تمام شده است .
۳- در ۱۹۹۲ او ۱۰ سال است‌که فوت‌کرده‌است .
۴- تا آخر امسال او بیشتر از یك میلیون مایل پرواز کرده است.
۵- مدت مدیدی قبل ازاینکه شما برگردید من(کارم را) تمام‌کرده‌ام .

۶ـ او تا ماه بعدکلیه اثـاثیه‌اش را فروخته است
۷ـ تا یکشنبه بعد شما برای مدت ۵ هفته باما بسر برده‌اید .
۸ـ قبل ازاینکه حتی ما خانه را ترك بکنیم مسابقه اسب دوانی شروع شده است .
۹ـ اگرما قبل از ساعت ۷ بآنجا نرسیم آنها کلیه چیز ها را خورده وآشامیده‌اند.
۱۰ـ تاماه ژوئن آینده او دومین داستانش را نوشته است .

IV- منفی سئوالی تمرین (۲۱)

1. Will he not have taught us to speak English by the end of the summer?

2. Won't the meeting have finished by the time we get there?

3. Will he not have been dead for ten years in 1992?

4. Won't he have flown more than a million miles by the end of this year?

5. Shall I not have finished long before you get back?

6. Won't he have sold all his furniture by next month?

7. Will you not have stayed with us for five weeks by next Sunday?

8. Won't the horse race have started before we even leave home?

9. Will they not have eaten and drunk everything, if we don't get there before seven?

10. Won't he have written his second novel by next June?

تمرین (۲۲)

I- ترجمه انگلیسی

1. By next year he will have been reading most books in the library.

2. Before you get there at 8 o'clock, your father will have been reading the newspaper for two hours.

3. When we get there, they will have been finishing the game.

4. By next hour the rain will have been starting.

5. Before you go to see them, they will have been leaving the country.

II- منفی سئوالی (تمرین۲۲)

1. Will he not have been reading most books in the library by the next year?

2. Will your father not have been reading the newspaper for two hours before you get there at 8 o'clock?

3. Will they not have been finishing the game when we get there?

4. Won't the rain have been starting by next hour?

5. Won't they have been leaving the country before you go to see them?

تمرین (۲۳)

I- ترجمه انگلیسی

1. Sirus said that he would be here for another year.
2. If she had your adress, she would write to you.
3. If he were to see me, he would run away.
4. He said that he would pay me soon.
5. He would pay me willingly, if I asked him.
6. My father said that I should go to England with him.
7. If I knew that you were there I should come there.
8. If I had my fountainpen, I should write a letter.
9. If I knew Mr. White's telephone number I should telephone to him.
10. He said that he would leave the next day.

تمرین (۲۴)

I- زمان آینده درگذشته استمراری

1. I should be writing to him if I saw you.
2. She said she would not be returning so soon.
3. His brother said that he would be living in Paris next month.
4. The teacher said that he would be teaching French lesson at 5 o'clock.

5. You would not be waiting at the bus-stop, if you got there in time.

II- ترجمه فارسی (تمرین ۲۲)

۱- اگر شما را میدیدم باو می‌نوشتم .
۲- اوگفت باین‌زودی مراجعت‌نخواهدکرد.
۳- برادرش گفت که ماه آینده در پاریس‌زندگی خواهدکرد.
٤- معلم گفت که ساعت ٥ درس فرانسه تدریس‌خواهدکرد.
٥- شما اگر بموقع میرسیدید در ایستگاه اتوبوس منتظر نمی‌شدید.

تمرین (۲۵)

I- زمان آینده درگذشته کامل

1. I should have bought a car if I had had enough money.
2. We should have gone if they had told us.
3. She would have done it willingly, if she had been asked.
4. If you had opened the bag, you would have found the Knife .
5. The children said that they would have swum in the river by the next day.

II - ترجمه فارسی تمرین (۲۵)

۱- اگر پول‌کافی میداشتم اتومبیلی خریده بودم .
۲- اگر آنها بماگفته بودند ما رفته‌بودیم.
۳- اگر از او تقاضا شده‌بود آن(کار) را با میل انجام داده بود .
٤- اگرکیف‌را بازکرده‌بودید چاقو رایافته بودید .
٥- بچه‌ها گفتندکه تا روز بعد در آن‌رودخانه شناکرده بودند.

تمرین (۲٦)

I- زمان‌آینده درگذشته کامل استمراری

1. You would have been tiring yourself, if you had worked as hard as that.

2. He would have been taking a risk if he had gone by car.

3. She said that her teacher would have been teaching her French for two years.

4. I should have been leaving England if I had not learned English.

5. They said that they would have been doing their homework by the next hour.

II- ترجمه فارسی (تمرین ۲۶)

۱- اگر بآن شدت کارمیکردید خودتان را خسته‌کرده بودید .

۲- اگر باماشین رفته بود باخطری مواجه شده‌بود.

۳- اوگفت معلمش دو سال اورا فرانسه درس داده بوده است.

٤- اگر من‌انگلیسی یادنگرفته‌بودم انگلستان راترک‌کرده بودم.

۵- آنها گفتند که‌تاساعت بعد مشغول‌انجام تکالیف مدرسه‌شان بوده‌اند.

تمرین (۲۷)

1 - The door is opened by the boy.

2 - The suite case is taken to the train by the porter.

3 - This bridge was built by somebody last year.

4 - Was any question asked about me by anyone?

5 - Don't let yourself be seen by the others.

6 - The matter will be discussed by us.

7 - No sound was heard by anybody.

8 - The door has already been shut by somebody.

9 - The house has been built of stone and cement by them.

10- The book will be written in June by the author.

تمرین (۲۸)

1 - The hunter shoots the wolf.

2 - They make a book of paper.

3 - Somebody has pushed the table into a corner.

4 - He wrote the book beautifully.

5 - Put the letter in the pillar box.

6 - People speak English all over the world.

7 - Has anybody done all the work?

8 - They will take her to hospital tomorrow.

9 - Did the noise frighten you?

10- They were carrying the chairs out into the garden.